叶兴阳Yeh

双语音标有声读物

叶兴阳

双音阅读英语教育创始人

双语音标阅读创始人

注音阅读英语教育之父

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：*叶兴阳*

内容来源：*公共领域英文原著*

适用对象：*英语学习者、教师、研究者*

版本日期：*2025 年*

目录

共 2 个章节

1. 肯辛顿韵律(kensington Rhymes) 000001

2. 肯辛顿韵律(kensington Rhymes) 000002

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

肯辛顿韵律(Kensington Rhymes)
第1/2页

['kenzɪŋtən]	[raɪmz]
KENSINGTON	**RHYMES**
肯辛顿	韵律

肯辛顿童谣

[ðə; ði]	[pʌntʃ]	[ænd; ənd]	['dʒuːdi]	[ʃəʊ]
THE	**PUNCH**	**AND**	**JUDY**	**SHOW**
这	冲床	和	朱迪	展示

潘趣和朱迪木偶戏

[keɪ]	[iː]	[en]	[es]
K	**E**	**N**	**S**
K	E	N	S

肯斯

[ai]	[en]	[dʒiː]	[tiː]	[əʊ]	[en]
I	**N**	**G**	**T**	**O**	**N**
我	N	G	T	哦	N

英顿

[ɑː(r)]	[eɪtʃ]	[waɪ]	[em]	[iː]	[es]
R	**H**	**Y**	**M**	**E**	**S**
拉	H	是	M	E	S

韵律

[baɪ]	['kɒmptən]	[mə'kenzi]
BY	**COMPTON**	**MACKENZIE**
经过	康普顿	麦肯齐

作者：康普顿·麦肯齐

['ɪləstreɪtɪd]	[baɪ]	[dʒeɪ]	.	[ɑː(r)]	.	['mɑːnsəl]
ILLUSTRATED	**BY**	**J**	**.**	**R**	**.**	**MONSELL**
插图	经过	J	.	拉	.	蒙塞尔

由JR·蒙塞尔绘制插图

['lʌndən]	:	['mɑːtɪn]	['sekər]
LONDON	**:**	**MARTIN**	**SECKER**
伦敦	:	马丁	塞克

伦敦：马丁·塞克

['nʌmbə(r)]	[faɪv]	[dʒɒn]	[striːt]	['æ'dɛl,faɪ]
NUMBER	**FIVE**	**JOHN**	**STREET**	**ADELPHI**
数字	五	约翰	街道	阿德尔菲

阿德尔菲约翰街五号

[fɜːst]	['pʌblɪʃt]	-
First	**published**	**1912**
第一的	已发布	-

首次出版于1912年

['prɪntɪd]	[baɪ]
PRINTED	**BY**
打印	经过

印刷者

['bæˌlənˌtaɪn]	&	['kʌmpəni]	['limitid]
BALLANTYNE	**&**	**COMPANY**	**LTD**
巴兰坦	&	公司	有限公司

巴兰坦有限公司

[æt; ət][ðə; ði]	['bæˌlənˌtaɪn]	[pres]
AT **THE**	**BALLANTYNE**	**PRESS**
在 这	巴兰坦	按

在巴兰坦出版社

['tævɪˌstɑːk]	[striːt]	['kʌvənt]	['gɑːd(ə)n]
TAVISTOCK	**STREET**	**COVENT**	**GARDEN**
塔维斯托克	街道	科文特	花园

塔维斯托克街 科文特花园

['lʌndən]
LONDON
伦敦

伦敦

[tuː; tə]
TO
到

到

['eθəl]	[lɒŋ]
ETHEL	**LONG**
埃塞尔	长的

埃塞尔·朗

['kɒntents]
CONTENTS
内容

内容

[peɪdʒ]
PAGE
页

页

['aʊə(r)]	[haʊs]	-
OUR	**HOUSE**	**11**
我们的	房子	-

我们的家 11

['aʊə(r)]	[skweə(r)]	-
OUR	**SQUARE**	**15**
我们的	正方形	-

我们的广场 15

[ðə; ði]	['dɑːnsɪŋ]	[klɑːs]	-
THE	**DANCING**	**CLASS**	**17**
这	跳舞	班级	-

舞蹈课 17

[maɪ]	['sɪstə(r)]	[æt; ət]	[ə; eɪ]	['pɑːti]	-
MY	**SISTER**	**AT**	**A**	**PARTY**	**22**
我的	姐姐	在	一个	派对	-

我姐姐在派对上 22

['kɪsɪŋ]	[geɪmz]	-
KISSING	**GAMES**	**26**
接吻	游戏	-

接吻游戏 26

[ə; eɪ] ['bæləd] [ɒv; əv][ðə; ði] [raʊnd] [pɒnd] -
A **BALLAD** **OF** **THE** **ROUND** **POND** **28**
一个 民谣 的 这 圆形的 池塘 -

圆池之歌 28

[taʊn] [ænd; ənd] ['kʌntri] -
TOWN **AND** **COUNTRY** **35**
镇 和 国家 -

城镇与乡村 35

[pɔː(r); pʊə(r)] ['lævəndə(r)] GIRLS37
POOR **LAVENDER** **GIRLS37**
贫穷的 薰衣草 GIRLS37

可怜的薰衣草女孩37

['sʌmə(r)] ['hɒlədeɪz] -
SUMMER **HOLIDAYS** **39**
夏天 假期 -

暑假 39

[ðə; ði] [ʌn'plez(ə)nt] [muːn] -
THE **UNPLEASANT** **MOON** **42**
这 令人不快的 月亮 -

不愉快的月亮 42

[sə'dʒestʃənz] [ə'baʊt] [sliːp] -
SUGGESTIONS **ABOUT** **SLEEP** **44**
建议 关于 睡觉 -

关于睡眠的建议 44

[ðə; ði][reə(r)] ['bɜːglə(r)] -
THE **RARE** **BURGLAR** **47**
这 稀有的 窃贼 -

罕见窃贼 47

[ðə; ði] ['dʒɜːmən] [bænd] -
THE **GERMAN** **BAND** **49**
这 德语 乐队 -

德国乐队 49

[ðə; ði] [dɪ'siːtf(ə)l] [ræt] - [tæt] -
THE **DECEITFUL** **RAT** **-** **TAT** **53**
这 欺骗性的 鼠 - 塔塔 -

狡猾的老鼠-TAT 53

[ðə; ði][keɪdʒ] [ɪn] [ðə; ði] ['pɪlə(r)] [bɒks] -
THE **CAGE** **IN** **THE** **PILLAR** **BOX** **54**
这 笼 在 这 支柱 盒子 -

邮筒54号的笼子

[ðə; ði] ['fɔːtʃənət] ['kəʊlmən] -
THE **FORTUNATE** **COALMEN** **57**
这 幸运 煤炭工人 -

幸运的煤炭工人 57

[ðə; ði] ['peɪvmənt] ['ɑːtɪst] -
THE **PAVEMENT** **ARTIST** **60**
这 路面 艺术家 -

街头艺术家 60

[swiːps] -
SWEEPS **63**
扫荡 -

扫描 63

['gri:ngrəʊsə(r)] -
GREENGROCERS **65**
蔬菜水果商 -

蔬菜水果店 65

['krɪsməs] [nɒt] [fɑ:(r)] [ɒf] -
CHRISTMAS **NOT** **FAR** **OFF** **66**
圣诞节 不是 远的 离开 -

圣诞节不远了 66

[ðə; ði] [ˌdɪsə'pɔɪntmənt] -
THE **DISAPPOINTMENT** **67**
这 失望 -

失望 67

['treʒə(r)] [trəʊv] -
TREASURE **TROVE** **68**
宝藏 宝库 -

宝藏68

[ə; eɪ] ['vɪzɪt] [tu:; tə][maɪ] [ɑ:nt] -
A **VISIT** **TO** **MY** **AUNT** **73**
一个 访问 到 我的 阿姨 -

探望我的姑妈 73

[dɒn] [kɪ'hoti] -
DON **QUIXOTE** **77**
大学教师 堂吉诃德 -

堂吉诃德 77

[ðə; ði] [wet] [deɪ] -
THE **WET** **DAY** **84**
这 湿的 天 -

潮湿的一天 84

[lɑ:st] [wɜ:dz] -
LAST **WORDS** **87**
最后的 字 -

遗言 87

['kenzɪŋtən] [raɪmz]
KENSINGTON **RHYMES**
肯辛顿 韵律

肯辛顿童谣

['aʊə(r)] [haʊs] [ɪz] ['veri] [haɪ] [ænd; ənd] [red] ,
OUR **house** **is** **very** **high** **and** **red** **,**
我们的 房子 是 非常 高的 和 红色的 ,

我们的房子很高，而且是红色的。

[ðə; ði] [steps] [ɑ:(r); ə(r)] ['veri] [waɪt] ,
The **steps** **are** **very** **white** **,**
这 步骤 是 非常 白色的 ,

台阶是白色的，

[ðə; ði] ['bælkəni] [ɪz] [fʊl] [ɒv; əv] ['flaʊəz] ,
The **balcony** **is** **full** **of** **flowers** **,**
这 阳台 是 满的 的 花朵 ,

阳台上摆满了鲜花。

[ðə; ði] - ['veri] [braɪt] .
The **knocker's** **very** **bright** **.**
这 - 非常 明亮的 .

门环很亮。

[ðə; ði] [hɔ:l] [hæz; həz] [gɒt] [ə; eɪ] ['kʌləd] [læmp] ,

The	hall	has	got	a	coloured	lamp	,
这	大厅	有	得到	一个	有色	灯	,

大厅里有一盏彩色灯。

[ə; eɪ] [ræk] [fɔ:(r); fə(r)] ['fɑ:.ðərz] [hæt] ,

A	rack	for	father's	hat	,
一个	架子	为了	父亲的	帽子	,

父亲的帽子架

[ænd; ənd] [pegz] [fɔ:(r); fə(r)] [kəʊts] : [ə; eɪ] ['kjʊəriəs] [wɜ:d] [[ə; eɪ]]

And	pegs	for	coats	:	a	curious	word	[	A	]
和	钉子	为了	外套	:	一个	好奇的	单词	[	一个	]

还有衣夹：一个有趣的词[A]

[ɪz] ['prɪntɪd] [ɒn] [ðə; ði] [mæt] .

Is	printed	on	the	mat	.
是	打印	在	这	垫	.

印在垫子上。

[ðə; ði] ['kɪtʃɪn] [tɪks] [tu:] [laʊd] [æt; ət] [naɪt] ,

The	kitchen	ticks	too	loud	at	night	,
这	厨房	蜱虫	也	大声	在	夜晚	,

厨房的滴答声在夜里太吵了，

[ˌaɪ 'ti:] [ɪz] [ə; eɪ] ['hɒrɪd] [pleɪs] ;

It	is	a	horrid	place	;
它	是	一个	可怕的	地方	;

这是一个可怕的地方；

[blæk] - ['bi:t(ə)lz] [rʌn] [ə'baʊt] [ðə; ði] [flɔ:(r)]

Black	-	beetles	run	about	the	floor
黑色的	-	甲虫	跑步	关于	这	地面

黑甲虫在地板上乱窜

[æt; ət] [ə; eɪ] [məʊst] ['dredf(ə)l] [peɪs] .

At	a	most	dreadful	pace	.
在	一个	最多	可怕	步伐	.

以极其可怕的速度。

[ðə; ði] ['selə(r)] [ɪz] [kwaɪt] [blæk] [wɪð] [kəʊl] ,

The	cellar	is	quite	black	with	coal	,
这	地窖	是	相当	黑色的	和	煤炭	,

地窖里堆满了煤，黑得发亮。

[ðə; ði] [kæt] [gəʊz] ['skrætʃɪŋ] [ðeə(r)] ;

The	cat	goes	scratching	there	;
这	猫	去	抓挠	那里	;

猫会去那里挠痒；

['pi:p(ə)l] [gəʊ] ['træmpɪŋ] [pɑ:st] [ə'bʌv] ,

People	go	tramping	past	above	,
人们	去	徒步旅行	过去的	多于	,

人们从上方走过，

[bʌt; bət] ['nəʊbədi] [nəʊz] [weə(r)] .

But	nobody	knows	where	.
但	无人	知道	在哪里	.

但没人知道它在哪里。

[ðə; ði] ['daɪnɪŋ] - [ru:m] [hæz; həz] ['rəʊzi] [wɔ:lz] ,

The	dining	-	room	has	rosy	walls	,
这	用餐	-	房间	有	红润	墙壁	,

餐厅的墙壁是粉红色的，

[ænd; ənd]['sɪlvə(r)] [naɪvz] [ænd; ənd][fɔːrks] ,

And	silver	knives	and	forks	,
和	银	刀具	和	叉子	,

还有银质刀叉，

[ænd; ənd] [wen] [ai]['lɪs(ə)n][æt; ət][ðə; ði][dɔː(r)] ,

And	when	I	listen	at	the	door	,
和	什么时候	我	听	在	这	门	,

当我在门口偷听时，

[ai][hɪə(r)][ðə; ði] ['pɒpɪŋ] [kɔːrks] .

I	hear	the	popping	corks	.
我	听到	这	爆米花	软木塞	.

我听到了瓶塞弹出的声音。

[ðə; ði]['laɪbrəri] [smelz] [laɪk] [njuː] [buːts] ,

The	library	smells	like	new	boots	,
这	图书馆	气味	喜欢	新的	靴子	,

图书馆里弥漫着新靴子的味道。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ] ['wʊli] [ruːm] ;

It	is	a	woolly	room	;
它	是	一个	毛茸茸的	房间	;

这是一个毛茸茸的房间;

[ðə; ði] ['haʊsmeɪd] ['kɒmz] [æt; ət] [eɪt] [ə'klɑːk]

The	housemaid	comes	at	eight	o'clock
这	保姆	来	在	八	点钟

女佣八点钟来。

[ænd; ənd] [swiːps] [ˌaɪ 'tiː] [wɪð] [ə; eɪ] [bruːm] .

And	sweeps	it	with	a	broom	.
和	扫荡	它	和	一个	扫帚	.

然后拿扫帚把它扫了一遍。

[ðə; ði] ['steəkeɪs] [hæz; həz][ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] [rɒdz]

The	staircase	has	a	thousand	rods
这	楼梯	有	一个	千	杆

楼梯有上千根杆子

[ðæt] ['ræt(ə)l] [ɪf] [juː; jʊ] [kɪk] ,

That	rattle	if	you	kick	,
那	嘎嘎作响	如果	你	踢	,

踢一下就会发出嘎嘎声，

[ænd; ənd] [wen] [ðə; ði] ['twaɪlaɪt] [meɪks] [ˌaɪ 'tiː] [bluː]

And	when	the	twilight	makes	it	blue
和	什么时候	这	暮	制作	它	蓝色的

当暮色将它染成蓝色

[ai] [rʌʃ] [ʌp] ['veri] [kwɪk] .

I	rush	up	very	quick	.
我	匆忙	向上	非常	快的	.

我迅速冲了上去。

[ðə; ði] ['lændɪŋ] [ɪz][ə; eɪ]['dɪzməl] [pleɪs] ,

The	landing	is	a	dismal	place	,
这	降落	是	一个	惨淡	地方	,

着陆点是个阴森森的地方。

[ðə; ði] ['bænistə] [kriːk] [səʊ] ,

The	bannisters	creak	so	,
这	栏杆	吱嘎声	所以	,

楼梯扶手吱吱作响，

[ðə; ði][dɔ:(r)] - [nɒbz] ['twɪŋk(ə)l] ['hɒrəbli] ,

The	door	-	knobs	twinkle	horribly	,
这	门	-	旋钮	闪烁	糟糕透了	,

门把手发出诡异的闪光，

[ðə; ði][gæs][ɪz]['ɔ:lweɪz] [ləʊ] .

The	gas	is	always	low	.
这	气体	是	总是	低的	.

燃气总是不足。

[ðə; ði] ['drɔ:ɪŋ] - [ru:m] [ɪz][kəʊld][ænd; ənd] [waɪt] ,

The	drawing	-	room	is	cold	and	white	,
这	绘画	-	房间	是	寒冷的	和	白色的	,

客厅冷冰冰的，一片雪白。

[ðə; ði] [tʃeəz] [hæv; həv] ['krʊkɪd] [legz] ;

The	chairs	have	crooked	legs	;
这	椅子	有	歪	腿	;

这些椅子腿是歪的;

[sɪlk] ['leɪdɪz] ['rʌs(ə)l][ɪn][ænd; ənd][aʊt]

Silk	ladies	rustle	in	and	out
丝绸	女士们	沙沙	在	和	出去

丝绸女工们窸窸窣窣地进进出出

[waɪl] ['faɪdəʊ][sɪts][ænd; ənd][beg] .

While	Fido	sits	and	begs	.
尽管	菲多	坐着	和	乞求	.

而菲多则坐着乞求。

[ðə; ði]['bɑ:θru:m; 'bɑ:θrʊm][ɪz][ə; eɪ] ['trɪklɪŋ] [ru:m] ,

The	bathroom	is	a	trickling	room	,
这	浴室	是	一个	涓涓细流	房间	,

浴室水流缓慢，

[ænd; ənd]['ɔ:lweɪz] [smelz] [ɒv; əv][peɪnt] ,

And	always	smells	of	paint	,
和	总是	气味	的	画	,

而且总是散发着油漆味。

[ðə; ði] ['kʌbərdz] [fʊl] [ɒv; əv]['medsn; 'medɪsn]

The	cupboard's	full	of	medicine
这	橱柜的	满的	的	药品

橱柜里全是药。

[fɔ:(r); fə(r)]['fi:və(r)] , [kəʊld][ɔ:(r)][feɪnt] .

For	fever	,	cold	or	faint	.
为了	发烧	,	寒冷的	或者	头晕的	.

发烧、感冒或晕厥。

[maɪ] ['bedru:m] [ɪz][ə; eɪ] ['brɑ:si] [ru:m]

My	bedroom	is	a	brassy	room
我的	卧室	是	一个	铜管乐器	房间

我的卧室是一间黄铜色的房间

[wɪð] ['pɪktʃəz] [ɒn][ðə; ði][wɔ:l] :

With	pictures	on	the	wall	:
和	图片	在	这	墙	:

墙上挂着照片:

[ɪts] ['rɑ:ðə(r)] [fʊl] [ɒv; əv] ['nɜ:rsɪz] [kləʊðz]

It's	rather	full	of	nurse's	clothes
它是	相当	满的	的	护士的	衣服

里面几乎全是护士服。

[bʌt; bət] [ðen] [maɪ] [əʊn] [ɑː(r); ə(r)] [smɔːl] .

But	then	my	own	are	small	.
但	然后	我的	自己的	是	小的	.

但我自己的孩子很小。

['aʊə(r)] [haʊs] [ɪz] ['veri] [haɪ] [ænd; ənd] [red] ,

Our	house	is	very	high	and	red	,
我们的	房子	是	非常	高的	和	红色的	,

我们的房子很高，而且是红色的。

[ðə; ði] [steps] [ɑː(r); ə(r)] ['veri] [waɪt] ,

The	steps	are	very	white	,
这	步骤	是	非常	白色的	,

台阶是白色的，

[ðə; ði] ['bælkəni] [ɪz] [fʊl] [ɒv; əv] ['flaʊəz] ,

The	balcony	is	full	of	flowers	,
这	阳台	是	满的	的	花朵	,

阳台上摆满了鲜花。

[ðə; ði] - ['veri] [braɪt] .

The	knocker's	very	bright	.
这	-	非常	明亮的	.

门环很亮。

[[ə; eɪ]] ['nəʊbədi] [nəʊz] [wɒt] [sælv] [miːnz]

[	A	]	Nobody	knows	what	SALVE	means
[	一个	]	无人	知道	什么	药膏	方法

[A] 没人知道 SALVE 是什么意思

['aʊə(r)] [skweə(r)] [ɪz] ['riːəli] [məʊst] [sɪ'lekt] ,

OUR	square	is	really	most	select	,
我们的	正方形	是	真的	最多	选择	,

我们的广场确实是最精选的，

[ɪn'fekʃəs] ['tʃɪldrən] , [dɒgz] [ænd; ənd] [kæts]

Infectious	children	,	dogs	and	cats
传染性	孩子们	,	狗	和	猫

传染性儿童、狗和猫

[ɑː(r); ə(r)] [nɒt] [ə'laʊd] [tuː; tə] [kʌm] [ˌɪn'saɪd] ,

Are	not	allowed	to	come	inside	,
是	不是	允许	到	来	里面	,

不允许进入。

[nɔː(r)] ['eni] ['piːp(ə)l] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [flæts] .

Nor	any	people	from	the	flats	.
也不	任何	人们	从	这	公寓	.

公寓里也没有人。

[ai] [hæv; həv] [ə; eɪ] ['swiːthɑːt] [ɪn] [ðə; ði] [skweə(r)] ,

I	have	a	sweetheart	in	the	square	,
我	有	一个	亲爱的	在	这	正方形	,

我在广场上有个心上人，

[ai] [brɪŋ] [hɜː(r); hə(r)] ['peb(ə)lz] [ðæt] [ai] [faɪnd] ,

I	bring	her	pebbles	that	I	find	,
我	带来	她	鹅卵石	那	我	寻找	,

我把捡到的鹅卵石带给她，

[ænd; ənd] ['kjʊəriəs] [ʃeɪps] [ɪn] [məʊld] , [ænd; ənd] [stɪks] ,

And	curious	shapes	in	mould	,	and	sticks	,
和	好奇的	形状	在	模具	,	和	棍子	,

模具和木棍上还有奇特的形状，

[ænd; ənd] [kɪs] [hɜː(r); hə(r)] [wen] [ʃiː; ʃi] [dʌz] [nɒt][maɪnd] .

And	kiss	her	when	she	does	not	mind	.
和	吻	她	什么时候	她	做	不是	头脑	.

趁她不介意的时候吻她。

[ʃiː; ʃi] [weəz] [ə; eɪ] [dres] [ɒv; əv] ['kræklɪŋ] [waɪt] ,

She	wears	a	dress	of	crackling	white	,
她	穿着	一个	裙子	的	噼啪作响	白色的	,

她身穿一件泛着裂纹的白色连衣裙，

[ə; eɪ] ['ʃaɪni] [sæʃ] [ɒv; əv][pɪŋk][ɔː(r)] [bluː] ,

A	shiny	sash	of	pink	or	blue	,
一个	闪亮的	窗扇	的	粉色的	或者	蓝色的	,

一条闪亮的粉色或蓝色腰带，

[ænd; ənd]['əʊvə(r)] [ðiːz] [ə; eɪ]['pɪnəfɔː(r)] ,

And	over	these	a	pinafore	,
和	超过	这些	一个	围裙	,

外面再套上一件围裙，

[ænd; ənd][ʃiː; ʃi] ['kɒmz] [aʊt][æt; ət][hɑːf] - [pɑːst] [tuː] .

And	she	comes	out	at	half	-	past	two	.
和	她	来	出去	在	一半	-	过去的	二	.

她两点半出来。

[hɜː(r); hə(r)][legz][ɑː(r); ə(r)][tɔːl][ænd; ənd] [θɪn] [ænd; ənd] [blæk] ,

Her	legs	are	tall	and	thin	and	black	,
她	腿	是	高的	和	薄的	和	黑色的	,

她的腿又长又细，呈黑色。

[hɜː(r); hə(r)] [aɪz] [ɑː(r); ə(r)] ['veri] [lɑːdʒ] [ænd; ənd] [braʊn] ,

Her	eyes	are	very	large	and	brown	,
她	眼睛	是	非常	大的	和	棕色的	,

她的眼睛很大，呈棕色。

[ænd; ənd][æz; əz][ʃiː; ʃi] [wɔːks] [ə'lɒŋ] [ðə; ði] [pɑːðz] ,

And	as	she	walks	along	the	paths	,
和	作为	她	散步	沿着	这	路径	,

当她沿着小路走的时候，

[hɜː(r); hə(r)] [frɒk] [muːvz] ['sləʊli] [ʌp][ænd; ənd] [daʊn] .

Her	frock	moves	slowly	up	and	down	.
她	连衣裙	移动	缓慢地	向上	和	向下	.

她的裙子缓缓上下摆动。

[wiː; wi] [ɔːl] [hæv; həv] ['swiːtˌhɑːts] [ɪn]['aʊə(r)][skweə(r)] ,

We	all	have	sweethearts	in	our	square	,
我们	全部	有	甜心们	在	我们的	正方形	,

我们每个人在广场上都有心上人，

[ænd; ənd] [wen] [ðə; ði]['wɪntə(r)] ['kɒmz] [ə'gen] ,

And	when	the	winter	comes	again	,
和	什么时候	这	冬天	来	再次	,

当冬天再次来临的时候，

[wiː; wi][ʃæl; ʃəl][gəʊ][tuː; tə][ðə; ði] ['dɑːnsɪŋ] - [klɑːs]

We	shall	go	to	the	dancing	-	class
我们	将	去	到	这	跳舞	-	班级

我们将去上舞蹈课。

[ænd; ənd] [wɒtʃ] [ðem; ðəm] ['wɔːkɪŋ] [θruː] [ðə; ði][reɪn] .

And	watch	them	walking	through	the	rain	.
和	手表	他们	步行	通过	这	雨	.

看着他们在雨中行走。

[ðə; ði] ['dɑːnsɪŋ] [klɑːs]
THE **DANCING** **CLASS**
这 跳舞 班级

舞蹈课

[iːtʃ] [wiːk] [ɒn]['fraɪdeɪ] [naɪt] [æt; ət][sɪks]
EACH **week** **on** **Friday** **night** **at** **six**
每个 星期 在 星期五 夜晚 在 六

每周五晚上六点

['aʊə(r)] ['dɑːnsɪŋ] - [klɑːs] [bɪ'gɪnz] :
Our **dancing** **-** **class** **begins** **:**
我们的 跳舞 - 班级 开始 :

我们的舞蹈课开始了:

[tuː] ['leɪdɪz] [drest] [ɪn] [waɪt] [ə'pɪə(r)]
Two **ladies** **dressed** **in** **white** **appear**
二 女士们 穿着 在 白色的 出现

两位身穿白衣的女士出现

[ænd; ənd] [pleɪ] [tuː] ['vaɪə'lɪn] .
And **play** **two** **violins** **.**
和 玩 二 小提琴 .

演奏两把小提琴。

[ɪts] ['riːəli] [ment] [fɔː(r); fə(r)] [bɔɪz] [æt; ət] [skuːl] ,
It's **really** **meant** **for** **boys** **at** **school** **,**
它是 真的 意思是 为了 男孩们 在 学校 ,

这其实是给学校里的男生准备的,

[bʌt; bət][gˈɜːlz][kæn; kən]['ɔːlsəʊ] [kʌm] ,
But **girls** **can** **also** **come** **,**
但 女孩们 能 还 来 ,

但女孩也可以来,

[ænd; ənd] [wen] [juː; jʊ] [wɔːk] [ˌɪn'saɪd][ðə; ði] [ruːm]
And **when** **you** **walk** **inside** **the** **room**
和 什么时候 你 走 里面 这 房间

当你走进房间时

[juː; jʊ][hɪə(r)][ə; eɪ] ['plez(ə)nt] [hʌm] .
You **hear** **a** **pleasant** **hum** **.**
你 听到 一个 令人愉快的 哼 .

你听到一阵悦耳的嗡嗡声。

[ðə; ði]['əʊldə] [bɔɪz] [weə(r)] ['iːtn] [suːts] ,
The **older** **boys** **wear** **Eton** **suits** **,**
这 老 男孩们 穿 伊顿公学 西装 ,

年纪较大的男孩穿伊顿公学的西装,

[ðə; ði] ['jʌŋgə] [bɔɪz] [waɪt] [tɒps] ;
The **younger** **boys** **white** **tops** **;**
这 年轻 男孩们 白色的 最高额 ;

小男孩们穿着白色上衣;

[wiː; wi][stænd][tə'geðə(r)][ɪn][ə; eɪ][rəʊ]
We **stand** **together** **in** **a** **row**
我们 站立 一起 在 一个 排

我们并排站着

[ænd; ənd] ['præktɪs] ['kjʊəriəs][hɒps] .
And **practise** **curious** **hops** **.**
和 实践 好奇的 酒花 .

练习好奇的跳跃。

[ðə; ði] ['dɑ:nsɪŋ] - ['mɑ:stə(r)] [ʃəʊz] [ðə; ði] [step]

The	dancing	-	master	shows	the	step
这	跳舞	-	掌握	演出	这	步

舞蹈老师示范舞步

[wɪð] ['meni] [ə; eɪ] [pʌf] [ænd; ənd] [grʌnt] ;

With	many	a	puff	and	grunt	;
和	许多	一个	噗	和	咕哝	;

伴随着一阵阵喘息和咕哝;

[hi:; hi][hæz; həz][ə; eɪ] [red] [sɪlk] ['hæŋkətʃɪf]

He	has	a	red	silk	handkerchief
他	有	一个	红色的	丝绸	手帕

他有一条红色丝绸手帕。

[stʌk] ['grændli] [ɪn][hɪz; ɪz] [frʌnt] .

Stuck	grandly	in	his	front	.
卡住	宏伟	在	他的	正面	.

气势汹汹地挡在前面。

[hi:z] ['ɔ:fli] [ɪk'saɪtəbl] ,

He's	awfully	excitable	,
他是	非常	易激动的	,

他非常容易激动。

[hɪz; ɪz] [rɪsts] [ɑ:(r); ə(r)] ['veri] [strɒŋ] ,

His	wrists	are	very	strong	,
他的	手腕	是	非常	强的	,

他的手腕力量很强。

[hi:; hi][drægz][ju:; jʊ][ʌp][ænd; ənd] [daʊn] [ðə; ði] [ru:m]

He	drags	you	up	and	down	the	room
他	拖拽	你	向上	和	向下	这	房间

他拖着你在房间里上下游走。

[wen'evə(r)] [ju:; jʊ][gəʊ] [rɒŋ] .

Whenever	you	go	wrong	.
每当	你	去	错误的	.

当你犯错的时候。

[ænd; ənd] [wen] [jʊr; jər] ['gəʊɪŋ] ['veri] [rɒŋ] ,

And	when	you're	going	very	wrong	,
和	什么时候	你是	去	非常	错误的	,

当你犯下大错时,

[ðə; ði][g'ɜ:lz][bɪ'gɪn][tu:; tə] [lɑ:f] ;

The	girls	begin	to	laugh	;
这	女孩们	开始	到	笑	;

女孩们开始大笑;

[ænd; ənd] [wen] [jʊr; jər] [pʊʃt] [bæk] [ɪn][jɔ:(r); jə(r)] [pleɪs] ,

And	when	you're	pushed	back	in	your	place	,
和	什么时候	你是	推动	后退	在	你的	地方	,

当你被逼回到原位时,

[ðə; ði] [bɔɪz] [tɜ:n] [raʊnd] [ænd; ənd][tʃæf; tʃɑ:f] .

The	boys	turn	round	and	chaff	.
这	男孩们	转动	圆形的	和	糠	.

男孩们转过身来，开始抱怨。

[wɪv] [lɜ:nt] [ðə; ði] ['pɒlkə] [ænd; ənd][ðə; ði][wɔ:lts] ,

We've	learnt	the	polka	and	the	waltz	,
我们已经	学会了	这	波尔卡舞	和	这	华尔兹	,

我们学会了波尔卡舞和华尔兹舞。

[wɪv] [gɒt][ðə; ði]['leɪdɪz] - [tʃeɪn] ;
We've got the ladies ' chain ;
我们已经 得到 这 女士们 - 链 ;

我们有女士项链;

[ɔ:l'ðəʊ] [hi:; hi] [sez] ['aʊə(r)]['faɪn(ə)l] [bəʊz]
Although he says our final bows
虽然 他 说道 我们的 最终的 弓

虽然他说这是我们最后的谢幕

[gɪv] [hɪm] [ɪ'nɔ:məs] [peɪn] .
Give him enormous pain .
给 他 巨大的 疼痛 .

让他承受巨大的痛苦。

[ðə; ði][flɔ:(r)][ɪz]['veri] ['slɪpəri] ,
The floor is very slippery ,
这 地面 是 非常 滑 ,

地板很滑。

[ɪts] ['dɪfɪkəlt] [tu:; tə] [wɔ:k]
It's difficult to walk
它是 难的 到 走

走路很困难

[frɒm; frəm][wʌn][end][tu:; tə][ðə; ði]['ʌðə(r)][end]
From one end to the other end
从 一 结尾 到 这 其他 结尾

从一端到另一端

[ən'les] [ju:; jʊ] [sɔ:t] [ɒv; əv] [stɔ:k] .
Unless you sort of stalk .
除非 你 种类 的 茎 .

除非你是跟踪狂。

[ænd; ənd] [wen] [ðə; ði] [steps] [hæv; həv][ɔ:l] [bi:n] [dʌn] ,
And when the steps have all been done ,
和 什么时候 这 步骤 有 全部 到过 完毕 ,

当所有步骤都完成后,

[hi:; hi] [teɪks] [ju:; jʊ][baɪ][ðə; ði][ɑ:m]
He takes you by the arm
他 需要 你 经过 这 手臂

他抓住你的胳膊

[tu:; tə] [tʃu:z] [ə; eɪ]['pɑ:tnə(r)][fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] [dɑ:ns] —
To choose a partner for the dance —
到 选择 一个 伙伴 为了 这 舞蹈 —

选择舞伴——

[ˌaɪ 'ti:] [meɪks] [ju:; jʊ][get] [kwaɪt] [wɔ:m] .
It makes you get quite warm .
它 制作 你 得到 相当 温暖的 .

它会让你感觉很热。

[ju:; jʊ][hæv; həv][tu:; tə][baʊ; bəʊ][ænd; ənd] [lʊk] [pə'laɪt] ,
You have to bow and look polite ,
你 有 到 弓 和 看 有礼貌的 ,

你必须鞠躬，表现得有礼貌。

[ænd; ənd][ɑ:sk] [wɪð] [ə; eɪ] ['grɪməs]
And ask with a grimace
和 问 和 一个 鬼脸

然后带着一丝怪异的表情问道

[ðə; ði] ['pleʒə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði][nekst] [kwə'drɪl] ,

The	pleasure	of	the	next	quadrille	,
这	乐趣	的	这	下一个	方阵舞	,

下一支四对舞的乐趣，

[ænd; ənd] [slaʊtʃ] ['ɪntuː][jɔː(r); jə(r)] [pleɪs] .

And	slouch	into	your	place	.
和	伛	进入	你的	地方	.

然后懒散地坐回自己的位置。

[hiː; hi] ['ɔːlweɪz] [pɪks] [aʊt] [g'ɜːlz][juː; jʊ] [heɪt] ,

He	always	picks	out	girls	you	hate	,
他	总是	精选	出去	女孩们	你	恨	,

他总是挑你讨厌的女生。

[aɪ] ['riːəli] [doʊnt] [nəʊ] [waɪ] ,

I	really	don't	know	why	,
我	真的	不	知道	为什么	,

我真的不知道为什么，

[ænd; ənd] [wen] [juː; jʊ] [lʊk] [ə'krɒs] [ðə; ði] [ruːm]

And	when	you	look	across	the	room
和	什么时候	你	看	穿过	这	房间

当你环顾房间另一边时

[ˌaɪ 'tiː]['ɔːlməʊst] [meɪks] [juː; jʊ][kraɪ]

It	almost	makes	you	cry
它	几乎	制作	你	哭

它几乎让人落泪

[tuː; tə] [siː] [ðə; ði][gɜːl][juː; jʊ] [wʊd] [hæv; həv] [pɪkt]

To	see	the	girl	you	would	have	picked
到	看	这	女孩	你	会	有	挑选

看看你会挑选的那个女孩。

[dɑːns] [wɪð] [ə'nʌðə(r)] [bɔɪ]

Dance	with	another	boy
舞蹈	和	其他	男生

和另一个男孩跳舞

[wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l][smaɪl][fɔː(r); fə(r)][juː; jʊ] ,

Without	a	single	smile	for	you	,
没有	一个	单身的	微笑	为了	你	,

没有给你一个微笑，

[dɪ'tɜːmɪnd] [tuː; tə] [ə'nɔɪ] .

Determined	to	annoy	.
决定	到	烦人	.

决心要惹恼别人。

[jɔː(r); jə(r)] [hɑːt] [biːts] ['veri] [laʊd][ænd; ənd] [kwɪk] ,

Your	heart	beats	very	loud	and	quick	,
你的	心	节拍	非常	大声	和	快的	,

你的心跳非常快，而且声音很大。

[jɔː(r); jə(r)] [breθ] ['kɒmz] ['veri] [fɑːst] ,

Your	breath	comes	very	fast	,
你的	气息	来	非常	快速地	,

你的呼吸变得急促起来。

[juː; jʊ] [pɪntʃ] [jɔː(r); jə(r)]['pɑːtnə(r)][ɪn][ðə; ði] [tʃeɪn] —

You	pinch	your	partner	in	the	chain	—
你	捏	你的	伙伴	在	这	链	—

你掐了掐链条上的同伴——

[bʌt; bət]['dɑ:nsɪz][end][æt; ət][lɑ:st] .
But **dances** **end** **at** **last** **.**
但 舞蹈 结尾 在 最后的 .

但舞会终会结束。

[ju:; jʊ] [θɪŋk] [ju:; jʊ] [wɪl] [nɒt] [lʊk] [æt; ət][hɜ:(r); hə(r)] ,
You **think** **you** **will** **not** **look** **at** **her** **,**
你 思考 你 将要 不是 看 在 她 ,

你以为你不会去看她，

[ju:; jʊ] [lʊk] [ðə; ði]['ʌðə(r)] [weɪ] ;
You **look** **the** **other** **way** **;**
你 看 这 其他 方式 ;

你把目光移开；

[jet] [wen] [ʃi:; ʃi] ['bekən] [wɪð] [hɜ:(r); hə(r)][fæn] ,
Yet **when** **she** **beckons** **with** **her** **fan** **,**
然而 什么时候 她 招手 和 她 扇子 ,

然而，当她挥动扇子招手时，

[ju:; jʊ] ['ɪnstəntli] [ə'beɪ] .
You **instantly** **obey** **.**
你 即刻 服从 .

你立即服从。

[haʊ] [kwɪk] [ðə; ði] ['i:vnɪŋ] ['gæləps][baɪ]
How **quick** **the** **evening** **gallops** **by**
如何 快的 这 晚上 疾驰 经过

夜幕降临得多么快啊！

[ænd; ənd] [eɪt] [ə'klɑ:k] ['kɒmz] [su:n] ,
And **eight** **o'clock** **comes** **soon** **,**
和 八 点钟 来 很快 ,

八点钟马上就到了，

[bʌt; bət][nɒt] [tɪl] [ju:v] [ə'reɪndʒd] [tu:; tə] [mi:t]
But **not** **till** **you've** **arranged** **to** **meet**
但 不是 直到 你已经 安排 到 见面

但要等到你们安排好见面之后才能见面。

[tu:; tə] - ['mɒrəʊ] [ˌɑ:ftə'nu:n] .
To **-** **morrow** **afternoon** **.**
到 - 明天 下午 .

明天下午。

[aɪ] [hɪə(r)] [ðə; ði][pi'ænəʊ] , [ðə; ði] ['pɑ:rtiz] [bɪ'gʌn] ;
I **HEAR** **the** **piano** **,** **the** **party's** **begun** **;**
我 听到 这 钢琴 , 这 党的 开始 ;

我听到了钢琴声，派对开始了；

['hʌri] [ʌp] !
Hurry **up** **!**
匆忙 向上 !

赶快!

['hʌri] [ʌp] !
hurry **up** **!**
匆忙 向上 !

赶快!

[ðeə(r)][ɪz]['gəʊɪŋ][tu:; tə][bi:; bi][fʌn] .
there **is** **going** **to** **be** **fun** **.**
那里 是 去 到 是 乐趣 .

一定会很有趣。

[liːv] [jɔː(r); jə(r)] [ræp] [ɪn][ðə; ði][hɔːl][ænd; ənd][taɪ][ʌp][jɔː(r); jə(r)] ['ʃuːz] ,

Leave	your	wrap	in	the	hall	and	tie	up	your	shoes	,
离开	你的	裹	在	这	大厅	和	领带	向上	你的	鞋	,

把披肩留在走廊，系好鞋带。

[ðeə(r)]['ɪz(ə)nt][ə; eɪ]['məʊmənt] , [ə; eɪ]['məʊmənt][tuː; tə] [luːz] .

There	isn't	a	moment	,	a	moment	to	lose	.
那里	不是	一个	片刻	,	一个	片刻	到	失去	.

一刻也不能耽搁。

[teɪk] [ə; eɪ] [piːp] [æt; ət][ðə; ði]['daɪnɪŋ] - [ruːm] [æz; əz][juː; jʊ][gəʊ][baɪ] ,

Take	a	peep	at	the	dining	-	room	as	you	go	by	,
拿	一个	窥视	在	这	用餐	-	房间	作为	你	去	经过	,

路过时可以瞥一眼餐厅。

[ˌleməˈneɪd] , ['klærət][kʌp] , ['ɒrɪndʒ] [waɪn][juː; jʊ] [wɪl] [spaɪ] :

Lemonade	,	claret	cup	,	orange	wine	you	will	spy	:
柠檬水	,	红酒	杯子	,	橙子	葡萄酒	你	将要	间谍	:

柠檬水、红酒杯、橙酒，你瞧:

[ænd; ənd] ['ðer] ['gəʊɪŋ][tuː; tə][hæv; həv] [tuː] [sɔːrts][ɒv; əv]['aɪsɪz] [ðɪs] [jɪə(r)] ,

And	they're	going	to	have	two	sorts	of	ices	this	year	,
和	它们是	去	到	有	二	排序	的	冰	这	年	,

今年他们将推出两种冰块，

[bəuθ] ['strɔːbəri] - [kriːm] [ænd; ənd] [və'nɪlə] , [ai][hɪə(r)] .

Both	strawberry	-	cream	and	vanilla	,	I	hear	.
两个都	草莓	-	奶油	和	香草	,	我	听到	.

我听说有草莓奶油味和香草味。

[twelv] ['dɑːnsɪz][ɑː(r); ə(r)] [daʊn] [ɒn][ðə; ði] ['prəʊgræm] , [ai] [siː] .

Twelve	dances	are	down	on	the	programme	,	I	see	.
十二	舞蹈	是	向下	在	这	程序	,	我	看	.

我看到节目单上列出了十二支舞。

[əʊ] , [duː; də][ʌp][jɔː(r); jə(r)] [glʌvz] , [ʃiː; ʃi][ɪz] ['weɪtɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][ˌem 'iː] !

Oh	,	do	up	your	gloves	,	she	is	waiting	for	me	!
哦	,	做	向上	你的	手套	,	她	是	等待	为了	我	!

哦，快戴好手套，她在等我呢!

[ai][hɪə(r)][ðə; ði][piˈænəʊ] , [ðə; ði] [-] [bɪ'gʌn] !

I	hear	the	piano	,	the	polka's	begun	!
我	听到	这	钢琴	,	这	波尔卡舞	开始	!

我听到钢琴声了，波尔卡舞开始了!

[əʊ] , [waɪ] [dʌz] [jɔː(r); jə(r)] ['biːstli] [əʊld] [sæʃ] [kʌm] [ʌn'dʌn] !

Oh	,	why	does	your	beastly	old	sash	come	undone	!
哦	,	为什么	做	你的	兽	老的	窗扇	来	未完成	!

哦，你那条破旧的腰带怎么总是松开呢!

[ðæts] [raɪt] , [ɑː(r); ə(r)][jɔː(r); jə(r)] ['redi] ?

That's	right	,	are	your	ready	?
那就是	正确的	,	是	你的	准备好	?

没错，你准备好了吗?

[naʊ] [doʊnt][juː; jʊ] [fə'get]

now	don't	you	forget
现在	不	你	忘记

现在你可别忘了

[tuː; tə] [seɪ] [haʊ] [-] [duː; də][ænd; ənd] [ɪk'spres] [jɔː(r); jə(r)] [rɪ'gret]

To	say	how	d'ye	do	and	express	your	regret
到	说	如何	染料	做	和	表达	你的	后悔

问候你好并表达你的遗憾

[ðæt] [mɪs] ['pɜ:rkɪnz] [[bi:]] [ɪz][leɪd][ʌp][ɪn][bed] [wɪð] [ə; eɪ][kəʊld] —

That	Miss	Perkins	[	B	]	is	laid	up	in	bed	with	a	cold	—
那	错过	珀金斯	[	B	]	是	铺设	向上	在	床	和	一个	寒冷的	—

珀金斯小姐[B]因感冒卧床不起——

[ˌaɪ 'ti:]['ɪz(ə)nt][maɪ] [pleɪs] — [dʒʌst][ju:; jʊ][du:; də][æz; əz][jʊr; jər][təʊld] .

It	isn't	my	place	—	just	you	do	as	you're	told	.
它	不是	我的	地方	—	只是	你	做	作为	你是	讲述	.

这不关我的事——你只要照我说的做就行了。

[aɪ] [seɪ] , [lʊk] [æt; ət][fræŋk] , [[si:]] [hi:z] [bɪ'heɪvɪŋ] [æz; əz] [ðəʊ]

I	say	,	look	at	Frank	,	[	C	]	he's	behaving	as	though
我	说	,	看	在	坦率	,	[	C	]	他是	行为	作为	尽管

我说，看看弗兰克，[C]他表现得好像

[hi:; hi][wɒz; wəz] ['pleɪɪŋ] [wɪð] [kædz][ɪn][ə; eɪ] [fi:ld] [fʊl] [ɒv; əv] [snəʊ] ;

He	was	playing	with	cads	in	a	field	full	of	snow	;
他	曾是	玩耍	和	卡德斯	在	一个	场地	满的	的	雪	;

他在一片积雪覆盖的田野里和一群无赖玩耍;

[hi:z] ['slaɪdɪŋ] [ə'baʊt] [ɒn][ðə; ði] ['slɪpəri] [flɔ:(r)]

He's	sliding	about	on	the	slippery	floor
他是	滑动	关于	在	这	滑	地面

他在湿滑的地板上滑来滑去

[ɔ:l] ['əʊvə(r)][ðə; ði] [ru:m] [wɪð] [ðə; ði][kɪd][frɒm; frəm][nekst][dɔ:(r)] .

All	over	the	room	with	the	kid	from	next	door	.
全部	超过	这	房间	和	这	孩子	从	下一个	门	.

和隔壁家的小孩在房间里到处乱跑。

[ɪts] [ə; eɪ]['dʒɒli] [gʊd] [θɪŋ] [ðæt] [mɪs] ['pɜ:rkɪnz] - [ɪn][bed] ,

It's	a	jolly	good	thing	that	Miss	Perkins	'	in	bed	,
它是	一个	快乐的	好的	事物	那	错过	珀金斯	-	在	床	,

珀金斯小姐卧床休息真是太好了。

[ðel] ['prɒbəbli] [send][əʊld][ɪ'laɪzə] [[di:]] [ɪn'sted] .

They'll	probably	send	old	Eliza	[	D	]	instead	.
他们会	大概	发送	老的	伊丽莎	[	D	]	反而	.

他们可能会派老伊丽莎[D]来。

[wen] [wi:; wi][hɪə(r)] [ðæt] [ʃi:z] [kʌm] , [wi:l; wil][dʒʌst][nɒt] [ə'tend] ,

When	we	hear	that	she's	come	,	we'll	just	not	attend	,
什么时候	我们	听到	那	她是	来	,	出色地	只是	不是	出席	,

我们一听说她要来，就决定不去了。

[ɔ:(r)] [tel] [hɜ:(r); hə(r)][wi:; wi]['nevə(r)][gəʊ] [həʊm] [tɪl] [ðə; ði][end] .

Or	tell	her	we	never	go	home	till	the	end	.
或者	告诉	她	我们	绝不	去	家	直到	这	结尾	.

或者告诉她，不到最后我们永远不会回家。

[ðeɪ] [gɪv] [ɔ:l][ðə; ði] [meɪdz] [wen] [ðeɪ] [kʌm] , ['ɒrɪndʒ] [waɪn] —

They	give	all	the	maids	when	they	come	,	orange	wine	—
他们	给	全部	这	女佣	什么时候	他们	来	,	橙子	葡萄酒	—

他们每次给女佣们来的时候都会给她们橙酒——

[aɪ] [seɪ] , [du:; də][ju:; jʊ] [θɪŋk] [aɪ] [maɪt] [ɑ:sk][hɜ:(r); hə(r)][fɔ:(r); fə(r)][naɪn] .

I	say	,	do	you	think	I	might	ask	her	for	nine	.
我	说	,	做	你	思考	我	可能	问	她	为了	九	.

我说，你觉得我可以向她要九个吗?

[ɔ:l] [raɪt] , ['əʊnli][doʊnt] [seɪ] [aɪ] [dɑ:nst] [mɔ:(r)][ðæn; ðən] [twaɪs] ;

All	right	,	only	don't	say	I	danced	more	than	twice	;
全部	正确的	,	仅有的	不	说	我	跳舞	更多的	比	两次	;

好吧，只是别说我跳了两次舞;

[ɪf] [juː; jʊ][duː; də] , [aɪl] [seɪ] [juː; jʊ][hæv; həv][hæd; həd][mɔː(r)][ðæn; ðən][wʌn][aɪs] .

If	you	do	,	I'll	say	you	have	had	more	than	one	ice	.
如果	你	做	,	患病的	说	你	有	有	更多的	比	一	冰	.

如果你这么做，我会说你喝的冰不止一杯。

['mʌðə(r)] [sed] [ðæt] [juː; jʊ][kʊd; kəd] ?

Mother	said	that	you	could	?
母亲	说	那	你	可以	?

妈妈说你可以?

[ʃiː; ʃi] [sed] [wʌn][ɒv; əv] [iːtʃ] ?

She	said	one	of	each	?
她	说	一	的	每个	?

她说每种一个?

[jʊd] ['betə(r)] [lʊk] [aʊt][ɔː(r)] [aɪl] ['dʒɒli] [wel] [piːtʃ] .

You'd	better	look	out	or	I'll	jolly	well	peach	.
你会	更好的	看	出去	或者	患病的	快乐的	出色地	桃	.

你最好小心点，否则我可要好好教训你了。

[juː; jʊ][doʊnt][keə(r)] [ɪf] [ai][duː; də] ?

You	don't	care	if	I	do	?
你	不	关心	如果	我	做	?

你不在乎我这么做吗?

[ɔːl] [raɪt] , [dʒʌst][juː; jʊ] [weɪt] !

All	right	,	just	you	wait	!
全部	正确的	,	只是	你	等待	!

好，你们等着瞧!

[jʊl] [tel] ['mɪsɪz] . [dʒəunz][wiː; wi][wɜː(r); wə(r)][nɒt][tuː; tə][biː; bi] [leɪt] ?

You'll	tell	Mrs	.	Jones	we	were	not	to	be	late	?
你会	告诉	太太	.	琼斯	我们	是	不是	到	是	晚的	?

你会告诉琼斯太太我们不能迟到吗?

[aɪm][nɒt] ['pɪntʃɪŋ] [æt; ət][ɔːl] , [juː; jʊ] ['biːstli] [jʌŋ] [sniːk] !

I'm	not	pinching	at	all	,	you	beastly	young	sneak	!
我是	不是	捏	在	全部	,	你	兽	年轻的	潜行	!

我根本没掐你，你这个卑鄙的小鬼!

[juː; jʊ][woʊnt] ['fɒləʊ] [ˌem 'iː] [raʊnd] [wen] [wiː; wi] [pleɪ] [haɪd][ænd; ənd] [siːk] !

You	won't	follow	me	round	when	we	play	hide	and	seek	!
你	惯于	跟随	我	圆形的	什么时候	我们	玩	隐藏	和	寻找	!

我们玩捉迷藏的时候，你不会跟着我吧!

[ðeəz; ðəz] ['dɒr(ə)θi] ! [[iː]] [pæks] !

There's	Dorothy	!	[	E	]	Pax	!
有	多萝西	!	[	E	]	帕克斯	!

那是多萝西! [E] 和平!

[juː; jʊ][kæn; kən] [iːt] [wɒt] [juː; jʊ][laɪk] ,

You	can	eat	what	you	like	,
你	能	吃	什么	你	喜欢	,

你可以吃任何你想吃的东西。

[ænd; ənd][tuː; tə] - ['mɒrəʊ] [aɪl] [gɪv] [juː; jʊ][ə; eɪ][raɪd][ɒn][maɪ][baɪk] .

And	to	-	morrow	I'll	give	you	a	ride	on	my	bike	.
和	到	-	明天	患病的	给	你	一个	骑	在	我的	自行车	.

明天我骑自行车带你兜风。

[[biː]] [mɪs] ['pɜːrkɪnz][ɪz]['aʊə(r)] ['gʌvənəs]

[	B	]	Miss	Perkins	is	our	governess
[	B	]	错过	珀金斯	是	我们的	家庭教师

[B] 珀金斯小姐是我们的家庭教师。

[[siː]] [hiːz] [maɪ]['brʌðə(r)]
[C] He's my brother
[C] 他是 我的 兄弟

[C] 他是我哥哥

[[diː]] [ɪ'laɪzə][ɪz]['aʊə(r)] ['haʊsmeɪd]
[D] Eliza is our housemaid
[D] 伊丽莎 是 我们的 保姆

[D] 伊莉莎是我们家的女佣

[[iː]] [ʃiːz] [æn; ən] ['ɔːfli] ['diːsnt] [gɜːl][aɪ] [nəʊ] .
[E] She's an awfully decent girl I know .
[E] 她是 一个 非常 体面的 女孩 我 知道 .

[E] 我认识的她是个非常正派的女孩。

['poʊstmənz] [nɒk] !
POSTMAN'S Knock !
邮递员的 敲 !

邮递员敲门!

['poʊstmənz] [nɒk] !
Postman's Knock !
邮递员的 敲 !

邮递员敲门!

[ə; eɪ]['letə(r)][fɔː(r); fə(r)][ðə; ðɪ][gɜːl][nekst][dɔː(r)] ,
A letter for the girl next door ,
一个 信 为了 这 女孩 下一个 门 ,

给隔壁女孩的一封信

[ænd; ənd] [tuː] [pens] , [pliːz] , [tuː; tə] [peɪ] .
And two pence , please , to pay .
和 二 便士 , 请 , 到 支付 .

请再付两便士。

[kɪs] [ɪn][ðə; ðɪ] [rɪŋ] ! [kɪs] [ɪn][ðə; ðɪ] [rɪŋ] !
Kiss in the Ring ! Kiss in the Ring !
吻 在 这 戒指 ! 吻 在 这 戒指 !

在擂台上亲吻! 在擂台上亲吻!

[ʃiːz] ['fɔːlən] [daʊn] [ə'pɒn][ðə; ðɪ][flɔː(r)] ,
She's fallen down upon the floor ,
她是 倒下 向下 之上 这 地面 ,

她摔倒在地了。

[aɪ][doʊnt] [nəʊ] [wɒt] [tuː; tə] [seɪ] .
I don't know what to say .
我 不 知道 什么 到 说 .

我不知道该说什么。

['poʊstmənz] [nɒk] !
Postman's Knock !
邮递员的 敲 !

邮递员敲门!

['poʊstmənz] [nɒk] !
Postman's Knock !
邮递员的 敲 !

邮递员敲门!

[aɪ] [wɪʃ] [ðæt] [aɪ][hæd; həd] [ɑːskt] [fɔː(r); fə(r)][mɔː(r)] ;
I wish that I had asked for more ;
我 希望 那 我 有 问 为了 更多的 ;

我真希望我当时能提出更多要求;

[æt; ət] [geɪmz] [juː; jʊ][mʌst; məst] [ə'beɪ] .

At	games	you	must	obey	.
在	游戏	你	必须	服从	.

比赛中你必须服从。

[kɪs] [ɪn][ðə; ði] [rɪŋ] ! [kɪs] [ɪn][ðə; ði] [rɪŋ] !

Kiss	in	the	Ring	!	Kiss	in	the	Ring	!
吻	在	这	戒指	!	吻	在	这	戒指	!

在擂台上亲吻！在擂台上亲吻！

[wen] ['rʌnɪŋ] ['ɑːftə(r)][hɜː(r); hə(r)][ai][tɔː(r)]

When	running	after	her	I	tore
什么时候	跑步	后	她	我	撕裂

追着她跑的时候，我撕破了衣服。

[hɜː(r); hə(r)] [frɒk] [ðə; ði]['ʌðə(r)] [deɪ] .

Her	frock	the	other	day	.
她	连衣裙	这	其他	天	.

她前几天穿的那件连衣裙。

['poʊstmənz] [nɒk] !

Postman's	Knock	!
邮递员的	敲	!

邮递员敲门!

['poʊstmənz] [nɒk] !

Postman's	Knock	!
邮递员的	敲	!

邮递员敲门!

[ə; eɪ]['letə(r)][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][gɜːl][nekst][dɔː(r)] ,

A	letter	for	the	girl	next	door	,
一个	信	为了	这	女孩	下一个	门	,

给隔壁女孩的一封信

[ænd; ənd][ə; eɪ] ['ʃɪlɪŋ] [ʃiː; ʃi][mʌst; məst] [peɪ] . [[ef]]

And	a	shilling	she	must	pay	.	[	F	]
和	一个	先令	她	必须	支付	.	[	F	]

她还得付一先令。[F]

[[ef]] [bʌt; bət][ʃiː; ʃi]['dɪd(ə)nt] .

[	F	]	But	she	didn't	.
[	F	]	但	她	没有	.

[F] 但她没有。

[ðə; ði] [raʊnd] [pɒnd][ɪz][ə; eɪ][faɪn] [pɒnd]

THE	Round	Pond	is	a	fine	pond
这	圆形的	池塘	是	一个	美好的	池塘

圆形池塘是一个美丽的池塘

[wɪð] [faɪn] [ʃɪps] ['seɪlɪŋ] [ðeə(r)] ,

With	fine	ships	sailing	there	,
和	美好的	船舶	帆船	那里	,

那里有漂亮的船只航行，

[k'ʌtəz] , [jɒt] [ænd; ənd][men] - [əʊ] - - [wɔː(r)] ,

Cutters	,	yachts	and	men	-	o	'	-	war	,
切割器	,	游艇	和	男人	-	o	-	-	战争	,

轻型帆船、游艇和军舰

[ænd; ənd]['seɪlə(r)] - [bɔɪz] ['evriweə(r)] .

And	sailor	-	boys	everywhere	.
和	水手	-	男孩们	到处	.

还有各地的水手男孩。

['peɪpə(r)] [boʊts] [ðeɪ] [hʌg] [ðə; ði] [ʃɔː(r)] ,
Paper **boats** **they** **hug** **the** **shore** **,**
纸 船 他们 拥抱 这 支撑 ,

纸船依偎在岸边，

[ænd; ənd] [rəʊ] - [boʊts] [muːv] [wɪð] [strɪŋ]
And **row** **-** **boats** **move** **with** **string**
和 排 - 船 移动 和 细绳

而划艇则靠绳子划动。

[bʌt; bət] [kˈʌtəz] , [jɒt] [ænd; ənd] [ˈlɑːdʒə(r)] [ʃɪps]
But **cutters** **,** **yachts** **and** **larger** **ships**
但 切割器 , 游艇 和 更大的 船舶

但快艇、游艇和大型船舶

[seɪl] [ɒn] [laɪk] [ˈeniθɪŋ] .
Sail **on** **like** **anything** **.**
帆 在 喜欢 任何事物 .

继续航行吧。

[ðə; ði] [raʊnd] [pɒnd]
THE **ROUND** **POND**
这 圆形的 池塘

圆池

[ˌaɪ ˈtiː] [wɒz; wəz] [ðə; ði] [ˈskuːnə(r)] [ˈkenzɪŋtən] ,
It **was** **the** **schooner** **Kensington** **,**
它 曾是 这 大篷车 肯辛顿 ,

那是双桅帆船“肯辛顿号”。

[set] [aʊt] [wʌn] [ˈsætədeɪ] :
Set **out** **one** **Saturday** **:**
放 出去 一 周六 :

选定一个星期六出发:

[ðə; ði] [wɪnd] [wɒz; wəz] [ˈbləʊɪŋ] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [iːst] ,
The **wind** **was** **blowing** **from** **the** **east** **,**
这 风 曾是 吹 从 这 东方 ,

风从东边吹来。

[ðə; ði] [skaɪ] [wɒz; wəz] [kəʊld] [ænd; ənd] [greɪ] .
The **sky** **was** **cold** **and** **grey** **.**
这 天空 曾是 寒冷的 和 灰色的 .

天空阴冷灰蒙蒙的。

[hɜː(r); hə(r)] [kruː] [stʊd] [ɒn] [ðə; ði] [ˈkwɔːtə(r)] - [dek]
Her **crew** **stood** **on** **the** **quarter** **-** **deck**
她 全体人员 站立 在 这 四分之一 - 甲板

她的船员们站在后甲板上。

[ænd; ənd] [stɛərd] [əˈkrɒs] [ðə; ði] [siː] ,
And **stared** **across** **the** **sea** **,**
和 凝视 穿过 这 海 ,

然后凝视着大海，

[wɪð] [tuː] [brɑːs] [ˈkænən] [ɪn] [ðə; ði] [stɜːn]
With **two** **brass** **cannon** **in** **the** **stern**
和 二 黄铜 大炮 在 这 船尾

船尾装有两门黄铜炮。

[fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [ˈrɔɪəl] [ɑːˈtɪləri] .
For **the** **Royal** **Artillery** **.**
为了 这 皇家 炮兵 .

皇家炮兵部队。

[ðə; ði] ['rɔɪəl] [tɪn] [ɑː'tɪləri]
The Royal Tin Artillery
这 皇家 锡 炮兵

皇家锡炮兵

[hæd; həd] [feɪst] [ðə; ði] [siː] [bɪ'fɔː(r)] ,
Had faced the sea before ,
有 面对 这 海 前 ,

曾面对过大海，

[ðeɪ] [hæd; həd] ['fɔːlən] [ɪn] [ðə; ði] [bæθ.bɑːθ] [wʌn] [naɪt]
They had fallen in the bath one night
他们 有 倒下 在 这 洗澡 一 夜晚

一天晚上，他们在浴缸里摔倒了。

[ænd; ənd] [hɜːd] [ðə; ði] [weɪst] - [plʌg] [rɔː(r)] .
And heard the waste - plug roar .
和 听到 这 浪费 - 插头 吼 .

然后听到了污水塞的轰鸣声。

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['reskjuːd] [baɪ] [ðə; ði] ['nɜːsəri] [meɪd]
They were rescued by the nursery maid
他们 是 获救 经过 这 苗圃 女佣

他们被保姆救了出来。

[ænd; ənd] [pʊt] [ɒn] [ðə; ði] [ledʒ] [tuː; tə] [draɪ] ;
And put on the ledge to dry ;
和 放 在 这 壁架 到 干燥 ;

放在窗台上晾干；

[ænd; ənd] [ðeɪ] [lʊkt] [mɔː(r)] [laɪk] [ðə; ði] [ˌvɔlən'tiəz]
And they looked more like the Volunteers
和 他们 看起来 更多的 喜欢 这 志愿者

他们看起来更像志愿者。

[ðæn; ðən] [ðə; ði] ['rɔɪəl] [ɑː'tɪləri] .
Than the Royal Artillery .
比 这 皇家 炮兵 .

比皇家炮兵还强。

[fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [bluː] [hæd; həd] [ɔːl] [kʌm] [ɒf] [ðeə(r)] [kləʊðz] ,
For the blue had all come off their clothes ,
为了 这 蓝色的 有 全部 来 离开 他们的 衣服 ,

他们衣服上的蓝色都褪掉了。

[ænd; ənd] [ðeɪ] ['ɑːftəwədz] [wɔː(r)] [greɪ] ;
And they afterwards wore grey ;
和 他们 然后 穿着 灰色的 ;

后来他们都穿灰色衣服；

[bʌt; bət] [ðeɪ] [stʊd] [baɪ] [ðə; ði] ['kænən] [laɪk] [mə'riːnz]
But they stood by the cannon like Marines
但 他们 站立 经过 这 大炮 喜欢 海军陆战队

但他们像海军陆战队员一样守在大炮旁。

[ðæt] ['feɪməs] ['sætədeɪ] .
That famous Saturday .
那 著名的 周六 .

那个著名的星期六。

[ðə; ði] [kruː] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['skuːnə(r)] ['kenzɪŋtən]
The crew of the schooner Kensington
这 全体人员 的 这 大篷车 肯辛顿

肯辛顿号双桅帆船的船员

[wɜː(r); wə(r)] ['dʌtʃmən] [tuː; tə][ə; eɪ][mæn] ,

Were	Dutchmen	to	a	man	,
是	荷兰人	到	一个	男人	,

如果荷兰人都是这样的话，

[wɪð] ['wʊdn] [legz][ænd; ənd] ['peɪntɪd] [aɪz] ;

With	wooden	legs	and	painted	eyes	;
和	木制的	腿	和	绘	眼睛	;

木腿，彩绘眼睛；

[bʌt; bət][ðə; ði] ['kæptɪn] [hiː; hi][wɒz; wəz][bræn] .

But	the	Captain	he	was	bran	.
但	这	队长	他	曾是	麸	.

但船长是个彻头彻尾的白痴。

[hɪz; ɪz] [blʌd] [wɒz; wəz][ɒv; əv][ðə; ði] [braʊn] [bræn]

His	blood	was	of	the	brownest	bran
他的	血	曾是	的	这	最棕色	麸

他的血呈最深的棕褐色。

[ænd; ənd][hɪz; ɪz] [kləʊðz] [wɜː(r); wə(r)] [fʊl] [ɒv; əv] [tʌks] ;

And	his	clothes	were	full	of	tucks	;
和	他的	衣服	是	满的	的	褶皱	;

他的衣服上全是褶裥；

[bʌt; bət][hiː; hi] [fel] [ɪn][ðə; ði] [siː] [hɑːf] - [weɪ] [ə'krɒs] ,

But	he	fell	in	the	sea	half	-	way	across	,
但	他	跌倒	在	这	海	一半	-	方式	穿过	,

但他游到一半时掉进了海里。

[ænd; ənd][wɒz; wəz]['iːt(ə)n] [ʌp] [baɪ] [dʌks] .

And	was	eaten	up	by	ducks	.
和	曾是	吃	向上	经过	鸭子	.

然后被鸭子吃掉了。

[wiː; wi] [lɔːntʃt] [ðə; ði] [bəʊt] [æt; ət][hɑːf] - [pɑːst] [θriː] ,

We	launched	the	boat	at	half	-	past	three	,
我们	发射	这	船	在	一半	-	过去的	三	,

我们三点半下水了。

[ænd; ənd] [stʊd] [ɒn][ðə; ði][bæŋk][tuː; tə] [wɒtʃ] ,

And	stood	on	the	bank	to	watch	,
和	站立	在	这	银行	到	手表	,

然后站在河岸上观看，

[ænd; ənd][sʌm; səm] [frendz] [ɒv; əv][maɪn] [huː] [wɜː(r); wə(r)] ['fɪʃɪŋ] [ðeə(r)]

And	some	friends	of	mine	who	were	fishing	there
和	一些	朋友们	的	矿	WHO	是	钓鱼	那里

我的几个朋友当时也在那里钓鱼。

[hæd; həd][ə; eɪ] ['wʌndəf(ə)l] ['mɪnəʊ] - [kætʃ] .

Had	a	wonderful	minnow	-	catch	.
有	一个	精彩的	桃花鱼	-	抓住	.

钓到了不少小鱼。

[ˌfɪf'tiːn] [m'ɪnəʊz] [wɜː(r); wə(r)] [kɔːt] [æt; ət][wʌns]

Fifteen	minnows	were	caught	at	once
十五	小鱼	是	捕捉	在	一次

一次捕获了十五条小鱼。

[ɪn][æn; ən] ['eɪnʃənt] ['dʒɪndʒə(r)][dʒɑː(r)] ,

In	an	ancient	ginger	jar	,
在	一个	古老的	姜	罐	,

在一个古老的姜罐里，

[wen] [ə; eɪ] [ʃaʊt] [went] [ʌp] [ðæt] [ðə; ði] ['kenzɪŋtən]

When	a	shout	went	up	that	the	Kensington
什么时候	一个	喊	去	向上	那	这	肯辛顿

这时，有人喊道：“肯辛顿！”

[wɒz; wəz] ['hiːlɪŋ] ['əʊvə(r)] [tuː] [fɑː(r)] .

Was	heeling	over	too	far	.
曾是	脚跟	超过	也	远的	.

倾斜角度太大了。

[tuː] [fɑː(r)][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ][faɪv] - [ænd; ənd] - ['sɪkspənɪ] [ʃɪp]

Too	far	for	a	five	-	and	-	sixpenny	ship
也	远的	为了	一个	五	-	和	-	六便士	船

距离太远，一艘五便士六便士的船去不了。

[ðæt] [wɒz; wəz] ['wɒrəntɪd] [nɒt][tuː; tə][ˌʌp'set] ;

That	was	warranted	not	to	upset	;
那	曾是	有保证	不是	到	沮丧的	;

那是为了避免引起不安；

[bʌt; bət][ʃiː; ʃi] ['raɪtɪd] [hɜː'self] [ɪn][hɑːf][ə; eɪ] [tɪk]

But	she	righted	herself	in	half	a	tick
但	她	右	她自己	在	一半	一个	打钩

但她不到一秒钟就恢复了正常。

[ðəʊ] [ðə; ði] [kruː] [gɒt] ['veri] [wet] .

Though	the	crew	got	very	wet	.
尽管	这	全体人员	得到	非常	湿的	.

虽然船员们都淋湿了。

[ðə; ði] [kruː] [gɒt] ['veri] [wet] [ɪn'diːd] ;

The	crew	got	very	wet	indeed	;
这	全体人员	得到	非常	湿的	的确	;

船员们确实全身湿透了；

[ðə; ði] [ɑː'tɪlərɪ] [ɔːl] [fel] [daʊn] ,

The	Artillery	all	fell	down	,
这	炮兵	全部	跌倒	向下	,

炮兵全部倒塌了。

[ænd; ənd] [leɪ] [ɒn][ðeə(r)] [bæks] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][rest][ɒv; əv][ðə; ði] ['vɔɪɪdʒ]

And	lay	on	their	backs	for	the	rest	of	the	voyage
和	躺	在	他们的	背部	为了	这	休息	的	这	航程

然后他们就仰面躺着，直到航程结束。

[fɔː(r); fə(r)][fɪə(r)] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)]['gəʊɪŋ][tuː; tə] [draʊn] .

For	fear	they	were	going	to	drown	.
为了	害怕	他们	是	去	到	溺水	.

他们害怕会被淹死。

[ðə; ði] ['skuːnə(r)] ['kenzɪŋtən] [seɪld] [ɒn]

The	schooner	Kensington	sailed	on
这	大篷车	肯辛顿	航行	在

双桅帆船肯辛顿号继续航行

[ə'krɒs] [ðə; ði][waɪld] [raʊnd] [pɒnd] ,

Across	the	wild	Round	Pond	,
穿过	这	荒野	圆形的	池塘	,

穿过荒凉的圆池，

[ænd; ənd][wiː; wi][ræn] [ə'lɒŋ] [ðə; ði]['grævə(l)] - [bæŋk]

And	we	ran	along	the	gravel	-	bank
和	我们	跑	沿着	这	碎石	-	银行

我们沿着砾石河岸奔跑。

[wɪð] [ə; eɪ] [hʊk] [stʌk] ['ɪntuː][ə; eɪ][wɒnd] .

With	a	hook	stuck	into	a	wand	.
和	一个	钩	卡住	进入	一个	魔杖	.

魔杖上插着一个钩子。

[ə; eɪ] [hʊk] [stʌk] ['ɪntuː][ə; eɪ][wɒnd][tuː; tə] [gaɪd]

A	hook	stuck	into	a	wand	to	guide
一个	钩	卡住	进入	一个	魔杖	到	指导

一根钩子插在魔杖上，用来引导方向

[ðə; ði] ['skuːnə(r)] [seɪf] [ə'ʃɔː(r)]

The	schooner	safe	ashore
这	大篷车	安全的	岸上

双桅帆船安全靠岸

[tuː; tə][ˌɪnkæn'des(ə)nt] ['hɑːbə(r)] [laɪts]

To	incandescent	harbour	lights
到	白炽灯	港口	灯

到白炽灯港口灯

[ænd; ənd][ə; eɪ] [dɒk] [ɒn][ðə; ði] [skuːl] - [ruːm] [flɔː(r)] .

And	a	dock	on	the	school	-	room	floor	.
和	一个	码头	在	这	学校	-	房间	地面	.

教室地板上还有一个码头。

[bʌt; bət] ['sʌd(ə)nli] [ðə; ði][wɪnd] [drɒpt] [ded] .

But	suddenly	the	wind	dropped	dead	.
但	突然	这	风	掉落	死的	.

但突然间，风停了。

[ænd; ənd][ə; eɪ][kɑːm] [keɪm] ['əʊvə(r)][ðə; ði] [siː] ,

And	a	calm	came	over	the	sea	,
和	一个	冷静的	来了	超过	这	海	,

海面平静了下来，

[ænd; ənd][ə; eɪ]['terəb(ə)l]['ruːmə(r)][gɒt] [ə'brɔːd]

And	a	terrible	rumour	got	abroad
和	一个	糟糕的	谣言	得到	国外

一个可怕的谣言传到了国外。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][taɪm][tuː; tə][gəʊ][həʊm][tuː; tə] [tiː] .

It	was	time	to	go	home	to	tea	.
它	曾是	时间	到	去	家	到	茶	.

该回家喝茶了。

[wiː; wi] ['hwisl] [laʊd] , [wiː; wi] ['hwisl] [lɒŋ] ,

We	whistled	loud	,	we	whistled	long	,
我们	吹口哨	大声	,	我们	吹口哨	长的	,

我们大声吹口哨，我们吹了很久的口哨，

[ðə; ði] [həʊl] [ɒv; əv][ðæt] [ˌɑːftə'nuːn] ;

The	whole	of	that	afternoon	;
这	所有的	的	那	下午	;

那天下午的整个时间；

[bʌt; bət][ðeə(r)] ['wʌznt] [wɪnd] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [fləʊt]

But	there	wasn't	wind	enough	to	float
但	那里	不是	风	足够的	到	漂浮

但风力不够，船无法漂浮。

[ə; eɪ] ['tʌpəni] [pɪŋk] [bə'luːn] .

A	twopenny	pink	balloon	.
一个	两便士	粉色的	气球	.

一个两便士的粉色气球。

[ænd; ənd][ðə; ði]['ʌðə(r)] [tʃæps] [ə'pɒn][ðə; ði][bæŋk]

And	the	other	chaps	upon	the	bank
和	这	其他	小伙子们	之上	这	银行

还有河岸上的其他家伙

[lʊkt] ['æŋkʃəsli] [aʊt][tu:; tə] [si:] ;

Looked	anxiously	out	to	sea	;
看起来	焦虑地	出去	到	海	;

焦急地望向大海;

[fɔ:(r); fə(r)][ðeə(r)] ['swi:tˌhɑ:ts] [ænd; ənd] ['sɪstəz] [wɜ:(r); wə(r)]['gəʊɪŋ] [həʊm] ,

For	their	sweethearts	and	sisters	were	going	home	,
为了	他们的	甜心们	和	姐妹	是	去	家	,

因为他们的爱人和姐妹们都要回家了,

[ænd; ənd] [ðeɪ] [fɪəd] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] [keɪk] [æt; ət] [ti:] .

And	they	feared	for	the	cake	at	tea	.
和	他们	害怕	为了	这	蛋糕	在	茶	.

他们担心下午茶的蛋糕会掉下来。

[ˌaɪ 'ti:][wɒz; wəz][ðə; ði] ['sku:nə(r)] ['kenzɪŋtən]

It	was	the	schooner	Kensington
它	曾是	这	大篷车	肯辛顿

那是肯辛顿号双桅帆船。

[keɪm] [ɪn][æt; ət] [ded] [ɒv; əv] [naɪt]

Came	in	at	dead	of	night
来	在	在	死的	的	夜晚

半夜进来的

[wɪð] ['meni] [ə'nʌðə(r)] ['gælənt] [ʃɪp]

With	many	another	gallant	ship
和	许多	其他	英勇	船

还有许多其他英勇的船只

[ænd; ənd][wʌn] [ʌn'lʌki] [kaɪt] .

And	one	unlucky	kite	.
和	一	倒霉	风筝	.

还有一只倒霉的风筝。

[ðə; ði]['ki:pə(r)] [faʊnd] [ðem; ðəm][æt; ət] [breɪk] [ɒv; əv] [deɪ] ,

The	keeper	found	them	at	break	of	day	,
这	守门员	成立	他们	在	休息	的	天	,

守门人在破晓时分发现了他们。

[ænd; ənd] [lɒkt] [ðem; ðəm][ʌp] [kwaɪt][draɪ]

And	locked	them	up	quite	dry
和	已锁定	他们	向上	相当	干燥

然后把它们锁起来，完全干燥。

[ɪn][hɪz; ɪz]['lɪt(ə)l] [gri:n] [hʌt] , [wɪð] [ə; eɪ]['nəʊtɪs] [ðæt]

In	his	little	green	hut	,	with	a	notice	that
在	他的	小的	绿色的	小屋	,	和	一个	注意	那

在他那间绿色的小木屋里，贴着一张告示:

[ɒn]['mʌndeɪ; 'mʌndi][wi:; wi][mʌst; məst] [ə'plai] .

On	Monday	we	must	apply	.
在	周一	我们	必须	申请	.

星期一我们必须申请。

[səʊ][ɒn] ['sʌndeɪ] ['ɑ:ftə(r)] [tʃɜ:tʃ] [wi:; wi] [went]

So	on	Sunday	after	church	we	went
所以	在	星期日	后	教会	我们	去

所以星期天做完礼拜后我们就去了

[tuː; tə][steə(r)][æt; ət][ðem; ðəm] [θruː] [ðə; ði][dɔː(r)] ;

To	stare	at	them	through	the	door	;
到	盯	在	他们	通过	这	门	;

透过门盯着他们看;

[ænd; ənd][wiː; wi] [sɔː] [ðə; ði] ['skuːnə(r)] ['kenzɪŋtən]

And	we	saw	the	schooner	Kensington
和	我们	锯	这	大篷车	肯辛顿

我们还看到了肯辛顿号双桅帆船。

[kiːl] ['ʌpwədz] [ɒn][ðə; ði][flɔː(r)] .

Keel	upwards	on	the	floor	.
龙骨	向上	在	这	地面	.

龙骨朝上，趴在地板上。

[bʌt; bət] [ðəʊ] [wiː; wi] [stʊd] [ɒn][ðə; ði][tɪps][ɒv; əv]['aʊə(r)][təʊz] ,

But	though	we	stood	on	the	tips	of	our	toes	,
但	尽管	我们	站立	在	这	尖端	的	我们的	脚趾	,

虽然我们踮着脚尖，

[ænd; ənd] ['kreɪnd] ['aʊə(r)] [neks] [tuː; tə] [siː] ,

And	craned	our	necks	to	see	,
和	起重机	我们的	脖子	到	看	,

我们伸长脖子去看，

[wiː; wi][kʊd; kəd][nɒt][spɒt][ðə; ði] ['wʊdn] - [legd] [kruː]

We	could	not	spot	the	wooden	-	legged	crew
我们	可以	不是	点	这	木制的	-	腿	全体人员

我们没能发现那些木腿船员。

[ɔː(r)][ðə; ði] ['rɔɪəl] [ɑː'tɪlərɪ] .

Or	the	Royal	Artillery	.
或者	这	皇家	炮兵	.

或者皇家炮兵。

[ðeɪ] [seɪ] [ðæt] ['kʌntrɪ] ['tʃɪldrən] [hæv; həv]

THEY	say	that	country	children	have
他们	说	那	国家	孩子们	有

他们说，农村的孩子有

[məʊst] [fɪəs] [əd'ventʃəz] ['evrɪ] [naɪt] ,

Most	fierce	adventures	every	night	,
最多	凶猛的	冒险	每一个	夜晚	,

每晚最惊险刺激的冒险，

[wɪð] [aʊlz] [ænd; ənd][bæts][ænd; ənd]['dʒaɪənt] [mɔːθs]

With	owls	and	bats	and	giant	moths
和	猫头鹰	和	蝙蝠	和	巨大的	蛾子

猫头鹰、蝙蝠和巨型飞蛾

[ðæt] ['flʌtə(r)][tuː; tə][ðə; ði]['kænd(ə)l] - [laɪt] .

That	flutter	to	the	candle	-	light	.
那	扑	到	这	蜡烛	-	光	.

那一阵轻柔的颤动，映照着烛光。

[ðeɪ] [seɪ] [ðæt] ['kʌntrɪ] ['tʃɪldrən] [sɜːtʃ]

They	say	that	country	children	search
他们	说	那	国家	孩子们	搜索

他们说，乡村儿童寻找

[fɔː(r); fə(r)] ['ɪəwɪg] [ˌʌndə'niːθ] [ðə; ði] [ʃiːts] ,

For	earwigs	underneath	the	sheets	,
为了	蠼螋	下	这	纸张	,

床单下的蠼螋

[ðæt] ['kri:pɪŋ] ['ænɪmlz] [ə'baʊnd]
That creeping animals abound
那 爬行 动物 盛产

到处都是爬行动物。

[ə'pɒn] [ðə; ði] ['wʊdn] ['wɪndəʊ] - [si:ts] .
Upon the wooden window - seats .
之上 这 木制的 窗户 - 座位 .

在木制窗台上。

[ðeɪ] [seɪ] [ðæt] ['kʌntri] ['tʃɪldrən] [wɒʃ]
They say that country children wash
他们 说 那 国家 孩子们 洗

他们说乡下孩子洗澡

[ðeə(r)] [hændz] [ɪn] ['wɔ:tə(r)] [fʊl] [ɒv; əv] [θɪŋz] ,
Their hands in water full of things ,
他们的 双手 在 水 满的 的 事物 ,

他们的双手浸在装满东西的水里，

['tæd,poʊlz] [ænd; ənd] [nju:t] [ænd; ənd] ['rigl] [i:lz] ,
Tadpoles and newts and wriggling eels ,
蝌蚪 和 蝾螈 和 扭动 鳗鱼 ,

蝌蚪、蝾螈和蠕动的鳗鱼，

[ʌn'tɪl] [ðeə(r)] [hændz] [ɑ:(r); ə(r)] [pɪŋk] [wɪð] [stɪŋz] .
Until their hands are pink with stings .
直到 他们的 双手 是 粉色的 和 刺痛 .

直到他们的手被蜇得通红。

[bʌt; bət] [ðɪs] [aɪ] [nəʊ] , [ðæt] [ɪf] [ðeɪ] [slept]
But this I know , that if they slept
但 这 我 知道 , 那 如果 他们 睡着了

但我知道，如果他们睡着了

[fɑ:(r)] , [fɑ:(r)] [ə'weɪ] [frɒm; frəm] [aʊlz] [ænd; ənd] [bæts] ,
Far , far away from owls and bats ,
远的 , 远的 离开 从 猫头鹰 和 蝙蝠 ,

远离猫头鹰和蝙蝠，

[ðeə(r)] [hɑ:ts] [wʊd] [θʌmp] [trə'mendəsli]
Their hearts would thump tremendously
他们的 心 会 扑通 非常

他们的心脏会剧烈跳动。

[tu:; tə] [hɪə(r)] [ˌaʊt'saɪd] [tu:] ['faɪtɪŋ] [kæts] .
To hear outside two fighting cats .
到 听到 外部 二 斗争 猫 .

听到外面有两只猫在打架。

[tu:] [kæts] [ðæt] ['ʃʊəli; 'ʃɔ:li] [mʌst; məst] [kʌm] [θru:]
Two cats that surely must come through
二 猫 那 一定 必须 来 通过

两只猫肯定会来。

[ðə; ði] ['ɪŋki] ['wɪndəʊ] - [peɪn] [ænd; ənd] [dʒʌmp] ,
The inky window - pane and jump ,
这 墨色 窗户 - 窗格 和 跳 ,

墨黑的窗玻璃和跳跃，

[wɪð] ['gli:mɪŋ] [aɪz] , [ə'pɒn] [maɪ] [bed] —
With gleaming eyes , upon my bed —
和 闪闪发光 眼睛 , 之上 我的 床 —

目光炯炯，躺在我的床上——

[ɑː] , [ðen] [ɪn'diːd] [ðeə(r)] [hɑːts] [wʊd] [θʌmp] .
Ah , then indeed their hearts would thump .
啊 , 然后 的确 他们的 心 会 扑通 .

啊，那样的话，他们的心跳肯定会加速。

['lævəndə(r)] , ['lævəndə(r)] !
LAVENDER , lavender !
薰衣草 , 薰衣草 !

薰衣草，薰衣草！

['sʌmərz] [ɪn] [taʊn] !
Summer's in town !
夏季 在 镇 !

夏天来啦！

[bluː] [skaɪz] [ænd; ənd] [ˌmɑːgə'riːt] ,
Blue skies and marguerites ,
蓝色的 天空 和 雏菊 ,

蓝天和雏菊，

['mʌðərz] [njuː] [gaʊn] !
Mother's new gown !
母亲的 新的 袍 !

母亲的新礼服！

['lævəndə(r)] , ['lævəndə(r)] !
Lavender , lavender !
薰衣草 , 薰衣草 !

薰衣草，薰衣草！

['sʌmərz] [ɪn] [taʊn] !
Summer's in town !
夏季 在 镇 !

夏天来啦！

[bluː] ['siːz] [ænd; ənd] ['jeləʊ] [sændz] ,
Blue seas and yellow sands ,
蓝色的 海域 和 黄色的 沙子 ,

蓝色的大海和金色的沙滩，

['tʃɪldrən] [hæv; həv] [fləʊn] .
Children have flown .
孩子们 有 飞行 .

孩子们已经飞翔了。

['lævəndə(r)] , ['lævəndə(r)] !
Lavender , lavender !
薰衣草 , 薰衣草 !

薰衣草，薰衣草！

['bʌntʃi] [ænd; ənd] [swiːt] !
Bunchy and sweet !
一束束的 和 甜的 !

又可爱又热闹！

[nəʊ][wʌn]['wɒnts]['lævəndə(r)]
No one wants lavender
不 一 想要 薰衣草

没人想要薰衣草

[ɔːl] [daʊn] ['aʊə(r)] [striːt] .
All down our street .
全部 向下 我们的 街道 .

我们这条街上到处都是。

['lævəndə(r)][g'ɜ:lz][ɪn] ['lʌndən] ['nevə(r)] [lɜ:n] [tu:; tə] [pleɪ] ,

Lavender	**girls**	**in**	**London**	**never**	**learn**	**to**	**play**	**,**
薰衣草	女孩们	在	伦敦	绝不	学习	到	玩	,

伦敦的薰衣草女孩永远学不会玩耍，

[gɪv] [ðem; ðəm][ə; eɪ] ['peni] , [ə; eɪ] ['peni] [bɪ'fɔ:(r)][ju:; jʊ][gəʊ][ə'weɪ] .

Give	**them**	**a**	**penny**	**,**	**a**	**penny**	**before**	**you**	**go**	**away**	**.**
给	他们	一个	一分钱	,	一个	一分钱	前	你	去	离开	.

临走前给他们一分钱吧。

[gʊd] - [naɪt]

GOOD	**-**	**NIGHT**
好的	-	夜晚

晚安

[wen] [ai][wɒz; wəz] [smɔ:l] [ænd; ənd] [went] [tu:; tə][bed]

WHEN	**I**	**was**	**small**	**and**	**went**	**to**	**bed**
什么时候	我	曾是	小的	和	去	到	床

当我还是个孩子，上床睡觉的时候

[bɪ'fɔ:(r)] [ðə; ði] [sʌn] [went] [daʊn] ,

Before	**the**	**sun**	**went**	**down**	**,**
前	这	太阳	去	向下	,

太阳落山之前，

[maɪ] [kɒt] [wɒz; wəz]['wəʊv(ə)n] [aʊt] [ɒv; əv][gəʊld]

My	**cot**	**was**	**woven**	**out**	**of**	**gold**
我的	婴儿床	曾是	编织	出去	的	金子

我的婴儿床是用金线织成的。

[laɪk] [ə; eɪ] [prɪn'sɛsɪz] [gaʊn] .

Like	**a**	**princess's**	**gown**	**.**
喜欢	一个	公主的	袍	.

就像公主的礼服一样。

[ænd; ənd][ɪn][ðə; ði]['gɑ:d(ə)n] ['evri] [naɪt] ,

And	**in**	**the**	**garden**	**every**	**night**	**,**
和	在	这	花园	每一个	夜晚	,

每天晚上在花园里，

[ai] [ju:st] [tu:; tə][hɪə(r)][ðə; ði] [bɜ:dz] ,

I	**used**	**to**	**hear**	**the**	**birds**	**,**
我	用过的	到	听到	这	鸟类	,

我以前常听鸟叫，

[ænd; ənd][frɒm; frəm][ðə; ði]['pi:p(ə)l][ɒn][ðə; ði] [lɔ:n]

And	**from**	**the**	**people**	**on**	**the**	**lawn**
和	从	这	人们	在	这	草地

还有草坪上的人们

[ə; eɪ] ['plez(ə)nt] [saʊnd] [ɒv; əv] [wɜ:dz] .

A	**pleasant**	**sound**	**of**	**words**	**.**
一个	令人愉快的	声音	的	字	.

悦耳的词语声。

[ðə; ði]['gɑ:d(ə)n][wɒz; wəz][kwaɪt] [fʊl] [ɒv; əv] [pɪŋks]

The	**garden**	**was**	**quite**	**full**	**of**	**pinks**
这	花园	曾是	相当	满的	的	粉色

花园里开满了粉红色的花朵。

[hu:z] [smel] [keɪm] ['bləʊɪŋ] [ɪn]

Whose	**smell**	**came**	**blowing**	**in**
谁	闻	来了	吹	在

是谁的气味吹进来的?

[θruː] ['wɪndəʊz] ['əʊpən] ['veri] [waɪd]
Through windows open very wide
通过 视窗 打开 非常 宽的

透过敞开的窗户

[weə(r)] [næts] [wʊd] [dɑːns] [ænd; ənd][spɪn] .
Where gnats would dance and spin .
在哪里 小飞虫 会 舞蹈 和 旋转 .

小飞虫会在那里翩翩起舞、旋转飞舞。

[ænd; ənd][æz; əz][ai] [leɪ] [ɪn][maɪ] [kuːl] [kɒt] ,
And as I lay in my cool cot ,
和 作为 我 躺 在 我的 凉爽的婴儿床 ,

当我躺在凉爽的床上时，

[aɪ'd] [θɪŋk] [ɒv; əv] ['deɪlaɪt] ['aʊəz] ,
I'd think of daylight hours ,
ID 思考 的 日光 小时 ,

我会想到白天的时间，

['pɔpiːz] [ænd; ənd][ɒks] - [aɪd] ['deɪziz] [waɪt] ,
Poppies and ox - eyed daisies white ,
罂粟花 和 牛 - 眼睛 雏菊 白色的 ,

白色的罂粟花和牛眼菊，

[ænd; ənd][ɔːl][ðə; ði]['rəʊdsaɪd] ['flaʊəz]
And all the roadside flowers
和 全部 这 路边 花朵

还有路边所有的鲜花

[naʊ] ['lɪftɪŋ] [ʌp][ðeə(r)] ['druːpɪŋ] [hedz]
Now lifting up their drooping heads
现在 举重 向上 他们的 下垂 头部

现在，他们抬起了低垂的头。

[ɪn][ðə; ði] [lɒŋ] - ['ʃædəʊ] [taɪm] ;
In the long - shadow time ;
在 这 长的 - 阴影 时间 ;

在漫长的阴影时期;

[aɪ'd]['lɪs(ə)n][fɔː(r); fə(r)][maɪ] ['mʌðərz] [step]
I'd listen for my mother's step
ID 听 为了 我的 母亲的 步

我会侧耳倾听母亲的脚步声

[ðə; ði] ['nærəʊ] [steəz] [tuː; tə] [klaɪm] .
The narrow stairs to climb .
这 狭窄的 楼梯 到 爬 .

要爬的狭窄楼梯。

[ænd; ənd][æz; əz][ʃiː; ʃi] [bent] [tuː; tə] [seɪ] [gʊd] - [naɪt]
And as she bent to say good - night
和 作为 她 弯曲 到 说 好的 - 夜晚

她弯下腰说晚安时

[ænd; ənd] [hɜːd] [ˌem 'iː] [seɪ] [maɪ] [preə(r)] ,
And heard me say my prayer ,
和 听到 我 说 我的 祷告 ,

他听见了我祷告，

[ʃiː; ʃi] [siːmd] [ə; eɪ][bɪt][ɒv; əv] [ˌmɪnjə'net] ,
She seemed a bit of mignonette ,
她 似乎 一个 少量 的 小醋汁 ,

她看起来有点像个小淑女，

[ʃiː; ʃi][wɒz; wəz][səʊ] [swiːt] [ænd; ənd][feə(r)] .

She	was	so	sweet	and	fair	.
她	曾是	所以	甜的	和	公平的	.

她人真好，也很公正。

[ænd; ənd][dʒʌst][æz; əz][ai][wɒz; wəz]['dəʊzɪŋ] [ɒf] ,

And	just	as	I	was	dozing	off	,
和	只是	作为	我	曾是	打盹	离开	,

就在我快要睡着的时候，

[aɪ'd][hɪə(r)][sʌm; səm]['dʒɒli] [tɔːk]

I'd	hear	some	jolly	talk
ID	听到	一些	快乐的	讲话

我会听到一些愉快的谈话

[ɒv; əv] [ɑːnt] [ænd; ənd] ['ʌŋkəlz] ['setɪŋ] [aʊt]

Of	aunts	and	uncles	setting	out
的	姑姑们	和	叔叔们	环境	出去

叔叔阿姨们出发了

[tuː; tə] [teɪk] [ðeə(r)] ['sʌpə(r)] - [wɔːk] .

To	take	their	supper	-	walk	.
到	拿	他们的	晚餐	-	走	.

去散步吃晚饭。

[aɪ'd][hɪə(r)][ðeə(r)] ['vɔɪsɪz] [daɪ] [ə'weɪ]

I'd	hear	their	voices	die	away
ID	听到	他们的	声音	死	离开

我会听见他们的声音渐渐消失。

[ɪn][ðə; ði] [griːn] ['kɜːli] [leɪn] ;

In	the	green	curly	lane	;
在	这	绿色的	卷曲	车道	;

在绿色的卷曲车道上;

[bʌt; bət][ai][wɒz; wəz]['ɔːlweɪz] [fɑːst] [ə'sliːp]

But	I	was	always	fast	asleep
但	我	曾是	总是	快速地	睡着了

但我总是睡得很沉

[wen] [ðeɪ] [keɪm] [bæk] [ə'gen] .

When	they	came	back	again	.
什么时候	他们	来了	后退	再次	.

他们再次回来的时候。

[ðə; ði] [muːn] [ɪz] [nɒt] [mʌtʃ] [juːz] [tuː; tə][ˌem 'iː] ,

THE	moon	is	not	much	use	to	me	,
这	月亮	是	不是	很多	使用	到	我	,

月亮对我没什么用处。

[ʃiː; ʃi]['raɪzɪz][fɑː(r)] [tuː] [leɪt] :

She	rises	far	too	late	:
她	上升	远的	也	晚的	:

她起床太晚了:

[aɪm]['fɒndə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] ['frendli] ['faɪə(r)]

I'm	fonder	of	the	friendly	fire
我是	更爱	的	这	友好的	火

我更喜欢友军误伤。

[ðæt] ['kræk(ə)lz][ɪn][ðə; ði] [greɪt] .

That	crackles	in	the	grate	.
那	噼啪声	在	这	格特	.

炉栅里发出噼啪声。

[bʌt; bət] [wen] [ai] [weɪk] [ʌp][ɪn][ðə; ði] [naɪt]

But	when	I	wake	up	in	the	night
但	什么时候	我	唤醒	向上	在	这	夜晚

但是当我夜里醒来时

[ænd; ənd][faɪnd][ðə; ði]['faɪə(r)] [ə'sliːp] ,

And	find	the	fire	asleep	,
和	寻找	这	火	睡着了	,

发现火已经沉睡了。

[hɪz; ɪz] ['æʃɪz] [meɪk] [ə; eɪ] ['hɒrɪd] [nɔɪz]

His	ashes	make	a	horrid	noise
他的	灰烬	制作	一个	可怕的	噪音

他的骨灰发出可怕的噪音。

[ænd; ənd][maɪs] [bɪ'gɪn] [tuː; tə] [kriːp] .

And	mice	begin	to	creep	.
和	小鼠	开始	到	潜行者	.

老鼠开始四处游荡。

[ænd; ənd] [ðen] [ðə; ði] [muːn] [krɔːl] [ɪn] [bɪ'twiːn]

And	then	the	moon	crawls	in	between
和	然后	这	月亮	爬行	在	之间

然后，月亮缓缓爬进了两者之间。

[ðə; ði] ['kɜːtənz] [ænd; ənd][ðə; ði][flɔː(r)] ,

The	curtains	and	the	floor	,
这	窗帘	和	这	地面	,

窗帘和地板，

[ænd; ənd] [wen] [ai] [tɜːn] [maɪ] [feɪs] [ə'weɪ] ,

And	when	I	turn	my	face	away	,
和	什么时候	我	转动	我的	脸	离开	,

当我转过脸去时，

[ʃiːz] ['krɔːlɪŋ] [raʊnd] [ðə; ði][dɔː(r)] .

She's	crawling	round	the	door	.
她是	爬行	圆形的	这	门	.

她正绕着门爬。

[əʊ] , [ðen] [ai] [wɪʃ] [ʃiː; ʃi][wɒz; wəz][ðə; ði]['faɪə(r)] ,

Oh	,	then	I	wish	she	was	the	fire	,
哦	,	然后	我	希望	她	曾是	这	火	,

哦，那我真希望她就是那团火焰。

[ai][laɪk][hɪz; ɪz] [lait] [ðə; ði][məʊst] ;

I	like	his	light	the	most	;
我	喜欢	他的	光	这	最多	;

我最喜欢他画的灯光；

[hiː; hi] [dʌz] [nɒt] [gɪv] [ðə; ði] ['fɜːnɪtʃə(r)]

He	does	not	give	the	furniture
他	做	不是	给	这	家具

他没有捐赠家具。

[ə; eɪ] [sɔːt] [ɒv; əv] ['ʃeɪkɪŋ] [gəʊst] .

A	sort	of	shaking	ghost	.
一个	种类	的	摇晃	鬼	.

一种颤抖的幽灵。

[ai][haɪd][maɪ] [hed] [bɪ'niːθ] [ðə; ði] [kləʊðz]

I	hide	my	head	beneath	the	clothes
我	隐藏	我的	头	下面	这	衣服

我把头藏在衣服下面。

[ænd; ənd] [ʃʌt] [maɪ] [aɪz] [ʌp] [taɪt] ,

And	shut	my	eyes	up	tight	,
和	关闭	我的	眼睛	向上	紧的	,

我紧紧闭上双眼，

[ænd; ənd] [ðen] [aɪ] [siː] [kwɪə(r)] ['dɑːnsɪŋ] [wiːlz]

And	then	I	see	queer	dancing	wheels
和	然后	我	看	酷儿	跳舞	车轮

然后我看到了古怪的跳舞轮子

[ænd; ənd] [spɒts] [ɒv; əv] ['kʌləd] [laɪt] .

And	spots	of	coloured	light	.
和	地点	的	有色	光	.

还有点点彩色光点。

[ðeɪ] [duː; də] [nɒt] ['kʌmfət] [ˌem 'iː] [æt; ət] [ɔːl] ,

They	do	not	comfort	me	at	all	,
他们	做	不是	舒适	我	在	全部	,

它们丝毫没有安慰到我。

[bʌt; bət] [pɑːs] [ðə; ði] [taɪm] [ə'weɪ]

But	pass	the	time	away
但	经过	这	时间	离开

但要打发时间

[ʌn'tɪl] [aɪ] [hɪə(r)] [ðə; ði] ['mɪlkˌmænz] [kæn; kən]

Until	I	hear	the	milkman's	can
直到	我	听到	这	送奶工的	能

直到我听到送奶工的罐头

[ænd; ənd] [nəʊ] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [deɪ] .

And	know	that	it	is	day	.
和	知道	那	它	是	天	.

要知道现在是白天。

[aɪv] [hɜːd] [ˌaɪ 'tiː] [sed] [ðæt] [ðə; ði] ['dʌstmən]

I'VE	heard	it	said	that	the	dustman
我已经	听到	它	说	那	这	清洁工

我听说，清洁工

[ɪz] [rɪ'spɒnsəb(ə)l] [fɔː(r); fə(r)] ['aʊə(r)] [sliːp] ,

Is	responsible	for	our	sleep	,
是	负责任的	为了	我们的	睡觉	,

它负责我们的睡眠，

[ðæt] [hiː; hi] [pʊts] [ə; eɪ] [pɪntʃ] [ɒv; əv] [dʌst] [ɪn] ['aʊə(r)] [aɪz]

That	he	puts	a	pinch	of	dust	in	our	eyes
那	他	放置	一个	捏	的	灰尘	在	我们的	眼睛

他往我们眼里撒了一把尘土

[wen] [ðə; ði] [stɑːz] [bɪ'gɪn] [tuː; tə] [piːp] .

When	the	stars	begin	to	peep	.
什么时候	这	明星	开始	到	窥视	.

当星星开始窥视的时候。

[ɪf] [ðɪs] [ɪz] [truː] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [kwaɪt] [ɪk'spleɪn]

If	this	is	true	it	would	quite	explain
如果	这	是	真的	它	会	相当	解释

如果这是真的，那就完全可以解释了。

[ðə; ði] ['hɒrəb(ə)l] [driːmz] [ðæt] [kʌm] ,

The	horrible	dreams	that	come	,
这	可怕	梦境	那	来	,

那些可怕的梦境，

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['dʌstmən] [lʊks] [ə; eɪ] [rʌf] [sɔːt] [ɒv; əv] [tʃæp] ,

For	the	dustman	looks	a	rough	sort	of	chap	,
为了	这	清洁工	看起来	一个	粗糙的	种类	的	小伙子	,

那个清洁工看上去像个粗犷的人。

[ænd; ənd][hɪz; ɪz][kɑːt] [smelz] ['ɔːfli] [rʌm] .

And	his	cart	smells	awfully	rum	.
和	他的	大车	气味	非常	朗姆酒	.

他的马车散发着浓重的朗姆酒味。

[ðə; ði] ['dʌstmən]

THE	DUSTMAN
这	清洁工

清洁工

[aɪv] [traɪd][tuː; tə][tɔːk][tuː; tə][ðə; ði] ['dʌstmən] ,

I've	tried	to	talk	to	the	dustman	,
我已经	尝试	到	讲话	到	这	清洁工	,

我试着和清洁工谈谈，

[bʌt; bət][hɪz; ɪz] [vɔɪs] [ɪz] ['fɪəfəli] [hɔːs] ;

But	his	voice	is	fearfully	hoarse	;
但	他的	嗓音	是	恐惧地	嘶哑	;

但他的声音已经非常沙哑了；

[ænd; ənd][wʌns][aɪ][pʊt][ə; eɪ] ['peni] [ɪn][ðə; ði] [bɪn] —

And	once	I	put	a	penny	in	the	bin	—
和	一次	我	放	一个	一分钱	在	这	垃圾桶	—

我曾经往垃圾桶里扔过一分钱——

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz]['teɪkən][aʊt][ɒv; əv] [kɔːs] .

It	was	taken	out	of	course	.
它	曾是	已采取	出去	的	课程	.

当然，它被取出来了。

[bʌt; bət][fɔː(r); fə(r)][ɔːl][ðə; ði] [gʊd] [ˌaɪ 'tiː][dɪd][maɪ] [driːmz] ,

But	for	all	the	good	it	did	my	dreams	,
但	为了	全部	这	好的	它	做过	我的	梦境	,

但它对我的梦想却毫无益处，

[aɪ] [niːd] [nɒt][hæv; həv][pʊt][ˌaɪ 'tiː][ɪn] ;

I	need	not	have	put	it	in	;
我	需要	不是	有	放	它	在	;

我本来不必把它放进去的；

[pə'hæps] [hiː; hi] [θɔːt] [ðæt] [ðə; ði] ['peni] [hæd; həd] [slɪpt]

Perhaps	he	thought	that	the	penny	had	slipped
也许	他	想法	那	这	一分钱	有	滑倒了

或许他觉得他失忆了。

[baɪ]['æksɪdənt]['ɪntuː][ðə; ði] [bɪn] .

By	accident	into	the	bin	.
经过	事故	进入	这	垃圾桶	.

不小心掉进了垃圾桶。

[ˌaɪ 'tiː] [siːm] [əb'sɜːd] [ɪn] [ðɪs] ['sɪvɪlaɪzd] [eɪdʒ] [[dʒiː]]

It	seems	absurd	in	this	civilised	age	[	G	]
它	似乎	荒诞	在	这	文明	年龄	[	G	]

在这个文明时代，这似乎很荒谬[G]

[ðæt] ['aʊə(r)] [driːmz] [ʃʊd; ʃəd] [stɪl] [biː; bi][bæd] ;

That	our	dreams	should	still	be	bad	;
那	我们的	梦境	应该	仍然	是	坏的	;

我们的梦境依然应该是噩梦；

[ɪf] [ðə; ði] ['dʌstmən] [ɪz][rɪ'spɒnsəb(ə)l]
If **the** **dustman** **is** **responsible**
如果 这 清洁工 是 负责任的

清洁工负有责任

[ai] [θɪŋk] [hi:; hi][mʌst; məst][bi:; bi][mæd] .
I **think** **he** **must** **be** **mad** **.**
我 思考 他 必须 是 疯狂的 .

我觉得他一定是疯了。

[ɪts] ['hɒrɪd] [ɪ'nʌf] [tu:; tə][laɪ] [ə'weɪk] ,
It's **horrid** **enough** **to** **lie** **awake** **,**
它是 可怕的 足够的 到 说谎 醒 ,

辗转反侧难以入眠，真是太可怕了。

[ænd; ənd] [kaʊnt] [ðə; ði] [nɒbz] [ɒn][ðə; ði][bed] ;
And **count** **the** **knobs** **on** **the** **bed** **;**
和 数数 这 旋钮 在 这 床 ;

数数床上的旋钮;

[bʌt; bət] [ɪts] ['hɒrɪd] [fɑ:(r)][tu:; tə][gəʊ][tu:; tə] [sli:p] ,
But **it's** **horrider** **far** **to** **go** **to** **sleep** **,**
但 它是 恐怖骑士 远的 到 去 到 睡觉 ,

但要睡个好觉可就太难了。

[ɪn][fækt][aɪ'd]['su:nə(r)][bi:; bi] [ded] .
In **fact** **I'd** **sooner** **be** **dead** **.**
在 事实 ID 很快 是 死的 .

事实上，我宁愿去死。

[ai][ɪk'spekt] [ðæt] [ðen] [ɪf] [wʌn][hæd; həd][bæd] [dri:mz]
I **expect** **that** **then** **if** **one** **had** **bad** **dreams**
我 预计 那 然后 如果 一 有 坏的 梦境

我想，如果有人做了噩梦，那大概就是这种情况吧。

[ænd; ənd] [wəʊk] [ʌp] [ɪn][ə; eɪ] [fraɪt] ,
And **woke** **up** **in** **a** **fright** **,**
和 觉醒 向上 在 一个 惊吓 ,

然后惊醒过来，吓了一跳。

[ðeə(r)] [wʊd] [bi:; bi][æn; ən]['eɪndʒl] ['sʌmweə(r)] [ə'baʊt]
There **would** **be** **an** **angel** **somewhere** **about**
那里 会 是 一个 天使 某处 关于

某个地方应该会有一位天使。

[tu:; tə] [straɪk] [ə; eɪ] ['tʃɪəf(ə)l] [laɪt] .
To **strike** **a** **cheerful** **light** **.**
到 罢工 一个 快乐 光 .

点亮一盏明灯。

[ænd; ənd][jɔ:(r); jə(r)] ['gʌvənəs] [ɪz][nɒt] ['ɔ:lweɪz] [glæd] ,
And **your** **governess** **is** **not** **always** **glad** **,**
和 你的 家庭教师 是 不是 总是 高兴的 ,

你的女家庭教师并不总是高兴的。

[ɪf] [ju:; jʊ] [weɪk] [hɜ:(r); hə(r)] [ʌp] [tu:; tə] [seɪ]
If **you** **wake** **her** **up** **to** **say**
如果 你 唤醒 她 向上 到 说

如果你叫醒她，让她说

[ðæt] [ə; eɪ] [wɪtʃ] [hæz; həz] [bi:n] ['tʃeɪsɪŋ] [ju:; jʊ] [daʊn] [ə; eɪ] [stri:t]
That **a** **witch** **has** **been** **chasing** **you** **down** **a** **street**
那 一个 巫婆 有 到过 追逐 你 向下 一个 街道

有个女巫一直在街上追你

[weə(r)] [ðə; ði]['pi:p(ə)l][hæv; həv] [gɒn] [ə'weɪ] .

Where	the	people	have	gone	away	.
在哪里	这	人们	有	已消失	离开	.

人们都已离开。

[[dʒi:]] ['fɑ:ðə(r)] [sed] [ðɪs] [ə'baʊt] ['sʌmθɪŋ] .

[	G	]	Father	said	this	about	something	.
[	G	]	父亲	说	这	关于	某物	.

[G] 父亲曾这样说过某件事。

[ɪts] [ɪk'stri:mli] [ʌn'ju:ʒuəl] , [maɪ]['mʌðə(r)] [di'klɛə] ,

IT'S	extremely	unusual	,	my	mother	declares	,
它是	极其	异常	,	我的	母亲	声明	,

"这非常不寻常，"我母亲说道。

[fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ]['bɜ:glə(r)][tu:; tə] [sli:p] [æt; ət][ðə; ði][tɒp][ɒv; əv][ðə; ði] [steəz] :

For	a	burglar	to	sleep	at	the	top	of	the	stairs	:
为了	一个	窃贼	到	睡觉	在	这	顶部	的	这	楼梯	:

窃贼睡在楼梯顶端:

[ðə; ði] [pə'li:smən] , [ʃi:; ʃi] [sez] , [ɑ:(r); ə(r)][səʊ] ['terəbli] [ʃʊə(r)]

The	policemen	,	she	says	,	are	so	terribly	sure
这	警察	,	她	说道	,	是	所以	可怕	当然

她说，警察们对此非常肯定。

[ðæt] ['deɪli] [ðə; ði]['nʌmbə(r)][ɒv; əv] ['bɜ:glə(r)] [gets] ['fju:ə(r)] .

That	daily	the	number	of	burglars	gets	fewer	.
那	日常的	这	数字	的	窃贼	获得	更少	.

每天，窃贼的数量都在减少。

[ðeɪ] [ɑ:(r); ə(r)] [kɔ:t] [baɪ][ðə; ði]['dʌz(ə)n][æz; əz] ['mɔ:nɪŋ] ['kɒmz] [raʊnd]

They	are	caught	by	the	dozen	as	morning	comes	round
他们	是	捕捉	经过	这	打	作为	早晨	来	圆形的

清晨时分，他们成群结队地被抓获。

[ænd; ənd] [drægd] [ɒf] [tu:; tə] [selz] ['veri] [di:p] [ˌʌndə'graʊnd] :

And	dragged	off	to	cells	very	deep	underground	:
和	拖拽	离开	到	细胞	非常	深的	地下	:

然后被拖到地下深处的牢房里:

[ænd; ənd][ðeə(r)] [ðeɪ] [rɪ'pent] [ɒv; əv][ðeə(r)] ['wɪkɪd] [bæd][laɪvz; lɪvz] ,

And	there	they	repent	of	their	wicked	bad	lives	,
和	那里	他们	悔改	的	他们的	邪恶	坏的	生活	,

在那里，他们忏悔自己邪恶堕落的生活。

[wɪð] [ə'keɪʒən(ə)l] ['vɪzɪts][frɒm; frəm] ['tʃɪldrən] [ænd; ənd] [waɪvz] .

With	occasional	visits	from	children	and	wives	.
和	偶然	访问	从	孩子们	和	妻子们	.

偶尔会有孩子和妻子来看望。

[səʊ] ['evri] [naɪt] [wen] [aɪ][laɪ][ɪn][maɪ][bed] ,

So	every	night	when	I	lie	in	my	bed	,
所以	每一个	夜晚	什么时候	我	说谎	在	我的	床	,

所以每天晚上当我躺在床上时，

[aɪ]['lɪs(ə)n][tu:; tə][hɪə(r)][ðə; ði] [pə'li:smənz] [di:p] [tred] .

I	listen	to	hear	the	policeman's	deep	tread	.
我	听	到	听到	这	警察的	深的	踏	.

我侧耳倾听，听到警察沉重的脚步声。

[aɪv] [ə; eɪ] ['wɪs(ə)l] [ðæt] [hæŋz] [ɒn][ə; eɪ] [pi:s] [ɒv; əv] [waɪt] [kɔ:d] ,

I've	a	whistle	that	hangs	on	a	piece	of	white	cord	,
我已经	一个	哨	那	悬挂	在	一个	片	的	白色的	绳索	,

我有一个哨子，用一根白绳子挂着。

[ænd; ənd] [ɪts] [mʌtʃ] [mɔː(r)] [kən'soʊlɪŋ] [ðæn; ðən] ['eni] [tɪn] [sɒːd] :

And	**it's**	**much**	**more**	**consoling**	**than**	**any**	**tin**	**sword**	**:**
和	它是	很多	更多的	安慰	比	任何	锡	剑	:

而且它比任何锡剑都更能给人带来安慰:

[fɔː(r); fə(r)][ai] [nəʊ] , [ɪf] [ai] [bləʊ] , [ðə; ði] [pə'liːsmən] [wɪl] [kʌm]

For	**I**	**know**	**,**	**if**	**I**	**blow**	**,**	**the**	**policeman**	**will**	**come**
为了	我	知道	, 如果		我	吹	,	这	警察	将要	来

因为我知道，如果我吹口哨，警察就会来。

[ænd; ənd] [meɪk] [ðə; ði][əʊld]['bɜːglə(r)] [lʊk] ['ɔːfli] [glʌm] .

And	**make**	**the**	**old**	**burglar**	**look**	**awfully**	**glum**	**.**
和	制作	这	老的	窃贼	看	非常	沮丧	.

让老窃贼看起来非常沮丧。

[ðə; ði] ['dʒɜːmən] [bænd]

THE	**GERMAN**	**BAND**
这	德语	乐队

德国乐队

[ai] [lʌv] [tuː; tə][laɪ][ɪn][bed][ænd; ənd][hɪə(r)]

I	**LOVE**	**to**	**lie**	**in**	**bed**	**and**	**hear**
我	爱	到	说谎	在	床	和	听到

我喜欢躺在床上听

[ðə; ði]['dʒɒli]['dʒɜːmən][bænd] .

The	**jolly**	**German**	**band**	**.**
这	快乐的	德语	乐队	.

这支快乐的德国乐队。

[waɪ] ['piːp(ə)l][duː; də][nɒt][keə(r)][fɔː(r); fə(r)][ˌaɪ 'tiː]

Why	**people**	**do**	**not**	**care**	**for**	**it**
为什么	人们	做	不是	关心	为了	它

为什么人们不喜欢它

[ai] ['kænɒt] [ˌʌndə'stænd] .

I	**cannot**	**understand**	**.**
我	不能	理解	.

我无法理解。

[ðeɪ] [duː; də][nɒt][maɪnd][ðə; ði] ['ɔːkɪstrə] .

They	**do**	**not**	**mind**	**the**	**orchestra**	**.**
他们	做	不是	头脑	这	乐队	.

他们并不介意乐队演奏。

[ænd; ənd] [ðæt] [meɪks] [fɑː(r)][mɔː(r)] [nɔɪz] ;

And	**that**	**makes**	**far**	**more**	**noise**	**;**
和	那	制作	远的	更多的	噪音	;

而且那样会发出更大的噪音;

[ðeɪ] [kwaɪt] [fə'get] [ðæt] ['mjuːzɪk][ɪz]

They	**quite**	**forget**	**that**	**music**	**is**
他们	相当	忘记	那	音乐	是

他们完全忘记了音乐是

[ə; eɪ] [θɪŋ] [ðæt] [wʌn][in'dʒɔi] .

A	**thing**	**that**	**one**	**enjoys**	**.**
一个	事物	那	一	享受	.

令人愉悦的事物。

[wen] [grəʊn] - [ʌp] ['piːp(ə)l] [kʌm] [ænd; ənd][kɔːl] ,

When	**grown**	**-**	**up**	**people**	**come**	**and**	**call**	**,**
什么时候	生长	-	向上	人们	来	和	称呼	,

当大人来访时，

[ai][hæv; həv][tuː; tə] [pleɪ] [fɔː(r); fə(r)][ðem; ðəm] ;
I have to play for them ;
我 有 到 玩 为了 他们 ;

我必须为他们效力;

[ænd; ənd][wʌns][ə; eɪ] [def] [əʊld]['leɪdi] [sed]
And once a deaf old lady said
和 一次 一个 聋 老的 女士 说

从前，一位聋哑老妇人说

[maɪ] ['pleɪɪŋ] [wɒz; wəz][ə; eɪ][dʒem] .
My playing was a gem .
我的 玩耍 曾是 一个 宝石 .

我的演奏堪称完美。

[bʌt; bət] [ɪts] [nɒt] [truː] [fɔː(r); fə(r)][ðem; ðəm][tuː; tə] [seɪ]
But it's not true for them to say
但 它是 不是 真的 为了 他们 到 说

但他们这样说并不属实。

[ðə; ði]['kɑːnɪv(ə)l][diː] ['venis] [[eɪtʃ]]
The Carnival de Venise [H]
这 狂欢 德 威尼斯 [H]

威尼斯狂欢节[H]

[wɪð] [θriː] [rɒŋ] [nəʊts] [ɪz]['betə(r)][ðæn; ðən]
With three wrong notes is better than
和 三 错误的 笔记 是 更好的 比

三个错音也比

[ə; eɪ][bænd] [ðæt] [pleɪz] [wɪð] [iːz] .
A band that plays with ease .
一个 乐队 那 演出 和 舒适 .

一支演奏轻松自如的乐队。

[ˌaɪ 'tiː] ['kɒmz] [iːtʃ] [wiːk] [æt; ət] [eɪt] [ə'klɑːk] ,
It comes each week at eight o'clock ,
它 来 每个 星期 在 八 点钟 ,

它每周八点准时播出。

[ænd; ənd] [wen] [ai][hɪə(r)][ˌaɪ 'tiː] [pleɪ] ,
And when I hear it play ,
和 什么时候 我 听到 它 玩 ,

当我听到它播放时，

[ai][ˌeɪ 'em][ə; eɪ] [naɪt] [ə'pɒn][ə; eɪ] [hɔːs]
I am a knight upon a horse
我 是 一个 骑士 之上 一个 马

我是骑在马上的骑士

[ænd; ənd]['raɪdɪŋ][fɑː(r)] [ə'weɪ] .
And riding far away .
和 骑术 远的 离开 .

然后骑车远行。

[ðə; ði] [laɪnz] [ə'pɒn][ðə; ði] ['blæŋkit] [ɑː(r); ə(r)]
The lines upon the blanket are
这 线条 之上 这 毯子 是

毯子上的线条是

[sɪks] ['ɑːmiz] ['mɑːrtʃɪŋ] [pɑːst] ,
Six armies marching past ,
六 军队 行军 过去的 ,

六支军队行进经过，

[sɪks] ['ɑ:miz] ['mɑ:rtʃɪŋ] [ɒn][ə; eɪ][pleɪn] ,
Six **armies** **marching** **on** **a** **plain** **,**
六 军队 行军 在 一个 清楚的 ,

六支军队在平原上行军，

[sɪks] ['ɑ:miz] ['mɑ:rtʃɪŋ] [fɑ:st] .
Six **armies** **marching** **fast** **.**
六 军队 行军 快速地 .

六支军队快速行军。

[ɒv; əv] [kɔ:s] [ai][ˌeɪ 'em][ðə; ði]['dʒen(ə)rəl] ,
Of **course** **I** **am** **the** **general** **,**
的 课程 我 是 这 一般的 ,

我当然是将军，

[aɪm]['raɪdɪŋ][æt; ət][ðə; ði] [hed] ;
I'm **riding** **at** **the** **head** **;**
我是 骑术 在 这 头 ;

我骑在最前面；

[bʌt; bət] ['sʌd(ə)nli] [ðə; ði]['mju:zɪk] [stɒps]
But **suddenly** **the** **music** **stops**
但 突然 这 音乐 停止

但音乐突然停止了。

[ænd; ənd] [ðen] [aɪm] [bæk] [ɪn][bed] .
And **then** **I'm** **back** **in** **bed** **.**
和 然后 我是 后退 在 床 .

然后我就回到床上。

[i:tʃ] [taɪm] [ˌaɪ 'ti:] [pleɪz] [brɪŋz] ['dɪfrənt] [θɔ:ts] ,
Each **time** **it** **plays** **brings** **different** **thoughts** **,**
每个 时间 它 演出 带来 不同的 想法 ,

每次播放都会引发不同的思考，

[ɪk'saɪtɪŋ] , [sæd][ænd; ənd] [gʊd] .
Exciting **,** **sad** **and** **good** **.**
激动人心 , 伤心 和 好的 .

激动人心，令人伤感，又令人欣慰。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

肯辛顿韵律(Kensington Rhymes)
第2/2页

[aɪm] ['seɪlɪŋ] [ɪn][ə; eɪ] ['seɪlɪŋ] [ʃɪp] ,
I'm **sailing** **in** **a** **sailing** **ship** **,**
我是 帆船 在 一个 帆船 船 ,

我正在一艘帆船上航行。

[aɪm] ['wɔ:kɪŋ] [ɪn][ə; eɪ] [wʊd] .
I'm **walking** **in** **a** **wood** **.**
我是 步行 在 一个 木头 .

我在树林里散步。

[aɪm]['gəʊɪŋ][tu:; tə][ðə; ði]['pæntəmaɪm] ,
I'm **going** **to** **the** **pantomime** **,**
我是 去 到 这 哑剧 ,

我要去看哑剧。

[aɪm][æt; ət][ðə; ði] ['hɪpədrəʊm] .
I'm **at** **the** **hippodrome** **.**
我是 在 这 赛马场 .

我在赛马场。

[bʌt; bət] [wen] [ðə; ði]['mju:zɪk][stɒps] , [waɪ] [ðen]
But **when** **the** **music** **stops** **,** **why** **then**
但 什么时候 这 音乐 停止 , 为什么 然后

但当音乐停止时，为什么呢?

[ai]['ɔ:lweɪz][ˌeɪ 'em][æt; ət][həʊm] .
I **always** **am** **at** **home** **.**
我 总是 是 在 家 .

我一直都待在家里。

[ɪn]['wɪntə(r)] [wen] [ɪts] [dɑ:k][æt; ət] [eɪt] ,
In **winter** **when** **it's** **dark** **at** **eight** **,**
在 冬天 什么时候 它是 黑暗的 在 八 ,

冬天，晚上八点天就黑了，

[ðə; ði]['dʒɒli]['dʒɜ:mən][bænd]
The **jolly** **German** **band**
这 快乐的 德语 乐队

这支快乐的德国乐队

[draɪvz] [ɔ:l] [ʌn'plez(ə)nt] [θɔ:ts] [ə'weɪ]
Drives **all** **unpleasant** **thoughts** **away**
驱动 全部 令人不快的 想法 离开

驱散所有不愉快的想法

[dʒʌst][laɪk][ə; eɪ]['feəri] - [wɒnd] .
Just **like** **a** **fairy** **-** **wand** **.**
只是 喜欢 一个 仙女 - 魔杖 .

就像仙女棒一样。

[ɪn] ['sʌmə(r)] [wen] [ɪts] [lait] [æt; ət] [eɪt] ,
In **summer** **when** **it's** **light** **at** **eight** **,**
在 夏天 什么时候 它是 光 在 八 ,

夏天，八点天就亮了，

[ðə; ði]['dʒɜ:mən][bænd] [stɪl] [pleɪz] ;
The German band still plays ;
这 德语 乐队 仍然 演出 ;

这支德国乐队仍在演出;

[ˌaɪ 'ti:] [meɪks] [ˌem 'i:] [θɪŋk] [ɒv; əv] ['plez(ə)nt] [θɪŋz]
It makes me think of pleasant things
它 制作 我 思考 的 令人愉快的 事物

它让我想起美好的事情。

[ænd; ənd] ['si:saɪd] ['hɒlədeɪz] .
And seaside holidays .
和 海滨 假期 .

还有海滨度假。

[aɪv] [hɜ:d] [ðæt] [ˌaɪ 'ti:] [pleɪz] [aʊt] [ɒv; əv] [tju:n] ,
I've heard that it plays out of tune ,
我已经 听到 那 它 演出 出去 的 调 ,

我听说它演奏起来走音了。

[ænd; ənd][ʌp'sets; 'ʌpsets] ['tɔ:kɪŋ] , [ænd; ənd]
And upsets talking , and
和 爆冷 说 , 和

说话时会感到不安，而且

[aɪv] [hɜ:d] [ˌaɪ 'ti:] [kɔ:ld] [ə; eɪ] ['nju:sns] , [bʌt; bət]
I've heard it called a nuisance , but
我已经 听到 它 称为 一个 滋扰 , 但

我曾听人称之为麻烦事，但是

[ai] [lʌv] [ðə; ði]['dʒɜ:mən][bænd] .
I love the German band .
我 爱 这 德语 乐队 .

我喜欢这个德国乐队。

[[eɪtʃ]] [ðɪs] [ɪz] ['bi:stli] ['dɪfɪkəlt] , [ænd; ənd]['ɔ:ləʊst][səʊ] ['di:snt] [æz; əz]['rəuzəli; 'rɔ-][ðə; ði] ['preəri]
[H] This is beastly difficult , and almost so decent as Rosalie the Prairie
[H] 这 是 兽 难的 , 和 几乎 所以 体面的 作为 罗莎莉 这 草原
['flaʊə(r)] .
Flower .
花 .

[H] 这难度简直高得离谱，几乎和草原之花罗莎莉一样出色。

[ðə; ði]['pəʊstmən][hæz; həz]['gɪv(ə)n][ə; eɪ] [laʊd] [ræt] - [tæt] ,
THE postman has given a loud rat - tat ,
这 邮差 有 给定 一个 大声 鼠 - 塔特 ,

邮递员发出了一声响亮的哒哒声。

[pə'hæps] [ɪts] [ə; eɪ]['pɑ:s(ə)l][fɔ:(r); fə(r)][ˌem 'i:] :
Perhaps it's a parcel for me :
也许 它是 一个 包裹 为了 我 :

或许这是我的包裹:

[ɪ'lɪzəbəθ] [dʌz] [gəʊ] ['sləʊli]
Elizabeth does go slowly
伊丽莎白 做 去 缓慢地

伊丽莎白走得很慢。

[tu:; tə]['əʊpən][ðə; ði][dɔ:(r)][ænd; ənd] [si:] .
To open the door and see .
到 打开 这 门 和 看 .

打开门看看。

[əʊ] [dɪə(r)] , [ɪts] ['əʊnli] [ə; eɪ] ['telɪgræm] ,

Oh	dear	,	it's	only	a	telegram	,
哦	亲爱的	,	它是	仅有的	一个	电报	,

哦，天哪，只是一封电报而已。

[tuː; tə] [weɪt] [ɒn] [ðə; ði] [stænd] [ɪn] [ðə; ði] [hɔːl]

To	wait	on	the	stand	in	the	hall
到	等待	在	这	站立	在	这	大厅

在大厅的台子上等候

[tɪl] ['fɑːðə(r)] ['kɒmz] [həʊm] [ɪn] [ðə; ði] ['iːvnɪŋ]

Till	Father	comes	home	in	the	evening
直到	父亲	来	家	在	这	晚上

直到父亲晚上回家

[ɔː(r)] ['mʌðə(r)] ['kɒmz] [bæk] [frɒm; frəm] [ə; eɪ] [kɔːl] .

Or	Mother	comes	back	from	a	call	.
或者	母亲	来	后退	从	一个	称呼	.

或者妈妈打完电话回来了。

[aɪ] ['wʌndə(r)] [ɪf] [æn; ən] ['ænɪm(ə)l]

I	WONDER	if	an	animal
我	想知道	如果	一个	动物

我想知道是否是动物

[laɪvz; lɪvz] [ɪn] [ðə; ði] ['pɪlə(r)] - [bɒks] ,

Lives	in	the	pillar	-	box	,
生活	在	这	支柱	-	盒子	,

住在邮筒里，

[fɔː(r); fə(r)] [wen] [ðə; ði] ['pəʊstmən] ['əupənz] [ˌaɪ 'tiː]

For	when	the	postman	opens	it
为了	什么时候	这	邮差	打开	它

当邮递员打开它的时候

[juː; jʊ] [siː] [ə; eɪ] [keɪdʒ] [wɪð] [lɒks] .

You	see	a	cage	with	locks	.
你	看	一个	笼	和	锁	.

你看到一个带锁的笼子。

[ænd; ənd] ['ʃʊəli; 'ʃɔːli] ['lɛtəz] [duː; də] [nɒt] [wɒnt]

And	surely	letters	do	not	want
和	一定	信件	做	不是	想

当然，信件并不想

[ə; eɪ] [keɪdʒ] [wɪð] [bɑːrz] [ænd; ənd] [klæmps] ;

A	cage	with	bars	and	clamps	;
一个	笼	和	酒吧	和	夹具	;

一个带有铁栏杆和夹子的笼子；

[ðeɪ] [hæv; həv] [nəʊ] [wɪŋz] , [ðeɪ] [kʊd; kəd] [nɒt] [flaɪ] ,

They	have	no	wings	,	they	could	not	fly	,
他们	有	不	翅膀	,	他们	可以	不是	飞	,

它们没有翅膀，所以不会飞。

['ðer] [held] [baɪ] ['stɪki] [stæmps] .

They're	held	by	sticky	stamps	.
它们是	握住	经过	黏	邮票	.

它们由粘性印章固定。

[pə'hæps] [ðə; ði] ['pəʊstmən] [kiːps] [ə; eɪ] [pet] ,

Perhaps	the	postman	keeps	a	pet	,
也许	这	邮差	保持	一个	宠物	,

也许邮递员养了宠物。

[ə; eɪ]['sævɪdʒ] [biːst] [ɒv; əv][preɪ] ;
A savage beast of prey ;
一个 野蛮的 兽 的 猎物 ;

凶猛的猛兽;

[fɔː(r); fə(r)]['laɪənz] , [siːlz] [ænd; ənd]['daɪvɪŋ] - [bɜ˞dz]
For lions , seals and diving - birds
为了 狮子 , 封印 和 潜水 - 鸟类

对于狮子、海豹和潜水鸟来说

[ɑː(r); ə(r)] [fed] [θriː] [taɪmz][ə; eɪ][deɪ] .
Are fed three times a day .
是 美联储 三 时代 一个 天 .

每天喂食三次。

[ænd; ənd][ɔːl] [ðəʊz] ['fɪgəz] [ɒn][ðə; ðɪ] [pleɪt]
And all those figures on the plate
和 全部 那些 数据 在 这 盘子

还有盘子上的所有那些数字

[ɑː(r); ə(r)] [ment] [pə'hæps] [fɔː(r); fə(r)][juː; jʊ]
Are meant perhaps for you
是 意思是 也许 为了 你

或许是为你准备的

[tuː; tə] [lɜːn] [wɒt] [taɪm][ðə; ðɪ] [biːst] [ɪz] [fed]
To learn what time the beast is fed
到 学习 什么 时间 这 兽 是 美联储

想知道这头野兽的喂食时间。

[laɪk] ['ʌðə(r)z][æt; ət][ðə; ðɪ] [zuː] .
Like others at the Zoo .
喜欢 其他的 在 这 动物园 .

就像动物园里的其他人一样。

[ænd; ənd] [naʊ] [aɪ] [kʌm] [tuː; tə] [θɪŋk] [ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː] ,
And now I come to think of it ,
和 现在 我 来 到 思考 的 它 ,

现在想想,

[ðə; ðɪ]['poʊstmənz][kəʊt][ænd; ənd][hæt]
The postman's coat and hat
这 邮递员的 外套 和 帽子

邮递员的外套和帽子

[ɪz][nɒt][ˌʌn'laɪk][ə; eɪ] ['kiːpərz] [huː]
Is not unlike a keeper's who
是 不是 与此不同 一个 守门员 WHO

这与守门员的职责并无二致。

[fiːdz] ['ænɪmlz] [wɪð] [fæt] .
Feeds animals with fat .
饲料 动物 和 胖的 .

用脂肪喂养动物。

[bɪ'saɪdz] , [hiː; hi]['ɔːlweɪz] [ʃʌt] [ðə; ðɪ][dɔː(r)]
Besides , he always shuts the door
除了 , 他 总是 关闭 这 门

此外，他总是把门关上。

[wɪð] [ə; eɪ] [trə'mendəs] [bæŋ] ,
With a tremendous bang ,
和 一个 巨大的 砰 ,

伴随着一声巨响,

[æz; əz] [ɪf] [hiː; hi] [fɪəd] [tuː; tə] [siː] [stɪk] [aʊt]
As **if** **he** **feared** **to** **see** **stick** **out**
作为 如果 他 害怕 到 看 戳 出去

仿佛他害怕被人发现。

[æn; ən]['ɪrɪtəb(ə)l] [fæŋ] .
An **irritable** **fang** **.**
一个 易怒的 方 .

一颗易怒的獠牙。

[bʌt; bət] [ðen] [ə'gen] [ai]['nevə(r)] [hɜːd]
But **then** **again** **I** **never** **heard**
但 然后 再次 我 绝不 听到

但话说回来，我从未听说过

[ðə; ði] ['feɪntɪst] [rɔː(r)][ɔː(r)] [skwiːk] ,
The **faintest** **roar** **or** **squeak** **,**
这 最微弱 吼 或者 吱 ,

哪怕是最轻微的咆哮或吱吱声，

[ai]['nevə(r)] [sɔː] [ə; eɪ] ['snɪfɪŋ] [nəʊz]
I **never** **saw** **a** **sniffing** **nose**
我 绝不 锯 一个 嗅闻 鼻子

我从没见过嗅鼻子

[ɔː(r)][spaɪd][ə; eɪ] ['hʊki] [biːk] .
Or **spied** **a** **hooky** **beak** **.**
或者 间谍 一个 钩子 喙 .

或者发现了一个钩状的喙。

[səʊ]['ɑːftə(r)][ɔːl] [pə'hæps] [ðeəz; ðəz][nɒt]
So **after** **all** **perhaps** **there's** **not**
所以 后 全部 也许 有 不是

所以，或许最终并没有.....

[ə; eɪ][bɜːd] , [ə; eɪ] [biːst] [ɔː(r)] [sneɪk] .
A **bird** **,** **a** **beast** **or** **snake** **.**
一个 鸟 , 一个 兽 或者 蛇 .

鸟、兽或蛇。

[ænd; ənd] [jet] [tuː; tə] - ['mɒrəʊ] [ai][ʃæl; ʃəl][pəʊst]
And **yet** **to** **-** **morrow** **I** **shall** **post**
和 然而 到 - 明天 我 将 邮政

然而，明天我将发布

[ə; eɪ] [slaɪs] [ɒv; əv] ['tʃeri] - [keɪk] .
A **slice** **of** **cherry** **-** **cake** **.**
一个 片 的 樱桃 - 蛋糕 .

一块樱桃蛋糕。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ] ['plez(ə)nt] [θɪŋ] [tuː; tə] [wɒtʃ]
IT **is** **a** **pleasant** **thing** **to** **watch**
它 是 一个 令人愉快的 事物 到 手表

观看它是一件令人愉快的事情

[ðə; ði] ['kəʊlmən] [æt; ət][ðeə(r)] [wɜːk] ;
The **coalmen** **at** **their** **work** **;**
这 煤炭工人 在 他们的 工作 ;

煤炭工人在工作；

[ðeɪ] [duː; də][nɒt] [siːm] [tuː; tə][maɪnd][ðə; ði][dɑːk]
They **do** **not** **seem** **to** **mind** **the** **dark**
他们 做 不是 似乎 到 头脑 这 黑暗的

他们似乎并不介意黑暗。

[weə(r)] ['meni] ['deindʒəz] [lɜːk] .
Where **many** **dangers** **lurk** **.**
在哪里 许多 危险 潜伏 .

危机四伏。

[ðə; ði]['breɪvə(r)][ɒv; əv][ðem; ðəm][gəʊz] [bɪ'ləʊ]
The **braver** **of** **them** **goes** **below**
这 更勇敢 的 他们 去 以下

胆子大的那个潜入水下

['ɪntuː][ðə; ði]['selə(r)] [blæk] ,
Into **the** **cellar** **black** **,**
进入 这 地窖 黑色的 ,

进入漆黑的地窖,

[ænd; ənd] [kɔːlz] [aʊt] [ɪn][ə; eɪ] ['tʃɪəf(ə)l] [vɔɪs]
And **calls** **out** **in** **a** **cheerful** **voice**
和 呼叫 出去 在 一个 快乐 嗓音

然后她用欢快的声音喊道

[tuː; tə] [brɪŋ] [ə'nʌðə(r)] [sæk] .
To **bring** **another** **sack** **.**
到 带来 其他 解雇 .

再带一个袋子。

[ðə; ði]['ʌðə(r)] [grʌnts] [ænd; ənd] [grəʊnz] [ə; eɪ][lɒt]
The **other** **grunts** **and** **groans** **a** **lot**
这 其他 咕哝声 和 呻吟 一个 很多

另一边则发出很多哼哼声和呻吟声。

[bɪ'niːθ] [hɪz; ɪz][ləʊd][ɒv; əv][kəʊl] ,
Beneath **his** **load** **of** **coal** **,**
下面 他的 加载 的 煤炭 ,

在他那堆煤炭下面,

[ænd; ənd] [daʊn] [ðə; ði]['lædə(r)][gəʊz] [wɪð] [keə(r)]
And **down** **the** **ladder** **goes** **with** **care**
和 向下 这 梯子 去 和 关心

然后小心翼翼地顺着梯子往下走。

[ʌn'tɪl] [hiː; hi]['geɪnz][ðə; ði][həʊl] .
Until **he** **gains** **the** **hole** **.**
直到 他 收益 这 洞 .

直到他攻破对方球门。

[hiː; hi] [tɜːnz] [hɪz; ɪz]['bɜːd(ə)n]['ʌpsaɪd] [daʊn] ,
He **turns** **his** **burden** **upside** **down** **,**
他 转弯 他的 负担 上行 向下 ,

他颠倒了自己的重担,

[ðə; ði][ˌɪn'saɪd] ['rætl] [aʊt] ,
The **inside** **rattles** **out** **,**
这 里面 嘎嘎作响 出去 ,

内部零件发出嘎嘎声,

[ænd; ənd][ə; eɪ] [dɪ'lɪʃəs] [smel] [ɒv; əv][kəʊl]
And **a** **delicious** **smell** **of** **coal**
和 一个 可口的 闻 的 煤炭

还有一股令人愉悦的煤炭香味。

[gets] ['evriweə(r)] [ə'baʊt] .
Gets **everywhere** **about** **.**
获得 到处 关于 .

到处跑。

[ðə; ði]['breɪvə(r)][wʌn] [teɪks] [ʌp][hɪz; ɪz] [speɪd]

The	braver	one	takes	up	his	spade
这	更勇敢	一	需要	向上	他的	铲

胆子大的人拿起铁锹。

[ænd; ənd] ['ʃʌvəl] [ˌaɪ 'tiː] [ə'weɪ] ;

And	shovels	it	away	;
和	铲子	它	离开	;

然后把它铲走;

[ðə; ði]['ʌðə(r)] [waɪps] [hɪz; ɪz] ['ʃaɪni] [feɪs] ,

The	other	wipes	his	shiny	face	,
这	其他	湿巾	他的	闪亮的	脸	,

另一个人擦了擦他油亮的脸。

[ænd; ənd][ɑːsks][ðə; ði][taɪm][ɒv; əv][deɪ] .

And	asks	the	time	of	day	.
和	问	这	时间	的	天	.

然后问现在几点。

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['veri] [streɪndʒ][tuː; tə][ˌem 'iː]

But	it	is	very	strange	to	me
但	它	是	非常	奇怪的	到	我

但这对我来说非常奇怪。

[ðæt] ['naɪðə(r)] [siːm] [tuː; tə] [wɒnt]

That	neither	seems	to	want
那	两者都不	似乎	到	想

两人似乎都不想这样

[tuː; tə][pʊt][ðə; ði]['lædə(r)] [daʊn] [ðə; ði][həʊl]

To	put	the	ladder	down	the	hole
到	放	这	梯子	向下	这	洞

把梯子放进洞里

[ænd; ənd] [klaɪm] [daʊn] [weə(r)] [aɪ] [kænt] .

And	climb	down	where	I	can't	.
和	爬	向下	在哪里	我	不能	.

爬到我无法下去的地方。

[ə; eɪ][mæn] , [ðeɪ] [seɪ] , [wʌns] [brəʊk] [hɪz; ɪz] [leg]

A	man	,	they	say	,	once	broke	his	leg
一个	男人	,	他们	说	,	一次	打破	他的	腿

据说，曾有一个人摔断了腿。

[baɪ] ['fɔːlɪŋ] [daʊn] [ə; eɪ] ['greɪtɪŋ] ,

By	falling	down	a	grating	,
经过	坠落	向下	一个	格栅	,

从格栅上掉下来，

[ænd; ənd] ['nɪəli] [daɪd][fɔː(r); fə(r)] [wɒnt] [ɒv; əv] [fuːd] ,

And	nearly	died	for	want	of	food	,
和	几乎	死亡	为了	想	的	食物	,

他差点因为缺食物而死。

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ðeɪ] [kept] [hɪm] ['weɪtɪŋ]

Because	they	kept	him	waiting
因为	他们	保留	他	等待

因为他们让他等了很久

[ə; eɪ] [wiːk] [bɪ'fɔː(r)] [ðeɪ] ['pʊld] [hɪm] [aʊt]

A	week	before	they	pulled	him	out
一个	星期	前	他们	拉	他	出去

一周前他们把他撤了出来

[ænd; ənd] [tʊk] [hɪm][tu:; tə][hɪz; ɪz][həʊm] ,

And	took	him	to	his	home	,
和	采取	他	到	他的	家	,

然后把他带回了家。

[frɒm; frəm] [wɪtʃ] [hi:; hi]['nevə(r)][mɔ:(r)][went] [fɔ:θ]

From	which	he	never	more	went	forth
从	哪个	他	绝不	更多的	去	前进

他从此再也没有离开过。

[ðə; ði] ['lʌndən] [stri:ts] [tu:; tə][rəʊm] .

The	London	streets	to	roam	.
这	伦敦	街道	到	漫游	.

漫步伦敦街头。

[bʌt; bət]['kəʊlmən][du:; də][nɒt][rʌn] [ði:z] [rɪsks] ,

But	coalmen	do	not	run	these	risks	,
但	煤炭工人	做	不是	跑步	这些	风险	,

但煤炭工人无需承担这些风险。

[ðeɪ] [hæv; həv][nəʊ] [nɜ:s] [tu:; tə] [fraʊn] ,

They	have	no	nurse	to	frown	,
他们	有	不	护士	到	皱眉	,

他们没有护士可以皱眉，

[səʊ] [ðeɪ] [mait] [spend][ðə; ði] [həʊl] [lɒŋ] [deɪ]

So	they	might	spend	the	whole	long	day
所以	他们	可能	花费	这	所有的	长的	天

所以他们可能会花上一整天的时间。

[ɪn] ['klaɪmɪŋ] [ʌp][ænd; ənd] [daʊn] . [[ai]]

In	climbing	up	and	down	.	[	I	]
在	攀登	向上	和	向下	.	[	我	]

在上下攀爬的过程中。[我]

[[ai]] [ðeɪ] [ɑ:(r); ə(r)] ['sɪli] [nɒt][tu:; tə] .

[	I	]	They	are	silly	not	to	.
[	我	]	他们	是	愚蠢的	不是	到	.

[我] 他们不这么做真是太傻了。

[ai] [θɪŋk] [ðæt] [ai][ʃʊd; ʃəd][laɪk][tu:; tə][bi:; bi]

I	THINK	that	I	should	like	to	be
我	思考	那	我	应该	喜欢	到	是

我认为我应该喜欢成为

[ə; eɪ] ['peɪvmənt] ['ɑ:tɪst] [best] ,

A	pavement	artist	best	,
一个	路面	艺术家	最好的	,

一位优秀的街头艺术家，

[fɔ:(r); fə(r)][hi:; hi][hæz; həz] ['evri] [kaɪnd][ɒv; əv] [tʃɔ:k]

For	he	has	every	kind	of	chalk
为了	他	有	每一个	种类	的	粉笔

因为他有各种各样的粉笔。

[spred] [ɪn][ə; eɪ]['kəʊzi][nest] .

Spread	in	a	cosy	nest	.
传播	在	一个	舒适	巢	.

舒展身姿，躺在舒适的巢穴里。

[ai][hæv; həv][ten] ['pi:sɪz] [ɪn][ə; eɪ][bɒks] ,

I	have	ten	pieces	in	a	box	,
我	有	十	件	在	一个	盒子	,

我盒子里有十个零件，

[blæk] , ['jeləʊ] , [waɪt] [ænd; ənd] [bluː] ,
Black , yellow , white and blue ,
黑色的 , 黄色的 , 白色的 和 蓝色的 ,

黑色、黄色、白色和蓝色

[pɪŋk] , [red] , [braʊn] , ['ɒrɪndʒ] , [greɪ] [ænd; ənd] [griːn] ,
Pink , red , brown , orange , grey and green ,
粉色的 , 红色的 , 棕色的 , 橙子 , 灰色的 和 绿色的 ,

粉色、红色、棕色、橙色、灰色和绿色

[bʌt; bət] [ðiːz] [ɑː(r); ə(r)][fɑː(r)] [tuː] [fjuː] .
But these are far too few .
但 这些 是 远的 也 很少 .

但这远远不够。

[ðə; ði] ['peɪvmənt] ['ɑːtɪst]
THE PAVEMENT ARTIST
这 路面 艺术家

街头艺术家

[hiː; hi][hæz; həz][ə; eɪ] ['hʌndrəd] ['dɪfrənt] [ʃeɪdz] ,
He has a hundred different shades ,
他 有 一个 百 不同的 色调 ,

他有上百种不同的色调,

[ænd; ənd][məʊst] [ʌn'kɒmən] [sɔːrts] ;
And most uncommon sorts ;
和 最多 罕见 排序 ;

以及大多数不常见的种类;

[hiː; hi][kæn; kən] [drɔː] ['sæmən] , [kwiːnz] [ænd; ənd] [tʃɒps] ,
He can draw salmon , queens and chops ,
他 能 画 三文鱼 , 女王们 和 排骨 ,

他能画鲑鱼、皇后和猪排。

[rek] , ['mjuːtini] [ænd; ənd][fɔːrts] .
Wrecks , mutinies and forts .
残骸 , 叛变 和 堡垒 .

沉船、叛变和堡垒。

[hɪz; ɪz] ['kænən] [hæv; həv] [ɪ'nɔːməs] [pʌfs]
His cannon have enormous puffs
他的 大炮 有 巨大的 泡芙

他的大炮喷出巨大的蒸汽

[ɒv; əv][ðə; ði][məʊst] ['kɜːli] [sməʊk] ,
Of the most curly smoke ,
的 这 最多 卷曲 抽烟 ,

最卷曲的烟雾,

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][hiː; hi][hæz; həz][səʊ] ['meni] - [greɪz] , -
Because he has so many ' greys , '
因为 他 有 所以 许多 - 灰色 , -

因为他有很多"灰发",

[fɑː(r)][mɔː(r)][ðæn; ðən]['ʌðə(r)][fəʊk] .
Far more than other folk .
远的 更多的 比 其他 民间 .

比其他人多得多。

[hɪz; ɪz][g'ɜːlz][ɑː(r); ə(r)][ə; eɪ] [dɪ'lɪʃəs] [pɪŋk] ,
His girls are a delicious pink ,
他的 女孩们 是 一个 可口的 粉色的 ,

他的女孩们是甜美的粉红色,

[ænd; ənd][maɪn][ɑː(r); ə(r)]['rɑːðə(r)] [peɪl] ;

And	mine	are	rather	pale	;
和	矿	是	相当	苍白	;

我的肤色比较苍白;

[bʌt; bət] [ðen] [aɪ][hæv; həv][tuː; tə][biː; bi][mɔː(r)] [strɪkt]

But	then	I	have	to	be	more	strict
但	然后	我	有	到	是	更多的	严格的

但那样的话，我就必须更加严格了。

[fɔː(r); fə(r)][fɪə(r)][maɪ] [pɪŋk] [ʃʊd; ʃəd][feɪl] .

For	fear	my	pink	should	fail	.
为了	害怕	我的	粉色的	应该	失败	.

害怕我的粉色会失败。

[hɪz; ɪz] ['fiːldz] [hæv; həv][gɒt][ə; eɪ]['splendɪd] [griːn] ;

His	fields	have	got	a	splendid	green	;
他的	字段	有	得到	一个	灿烂	绿色的	;

他的田地绿意盎然;

['ðer] [fʊl] [ɒv; əv] ['flaʊəz] [braɪt] ;

They're	full	of	flowers	bright	;
它们是	满的	的	花朵	明亮的	;

它们开满了鲜艳的花朵;

[bʌt; bət][maɪn][ɑː(r); ə(r)] ['kʌvəd] [ʌp] [wɪð] [snəʊ]

But	mine	are	covered	up	with	snow
但	矿	是	涵盖	向上	和	雪

但我的雪都被覆盖了。

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][maɪ]['peɪpərz] [waɪt] .

Because	my	paper's	white	.
因为	我的	文件	白色的	.

因为我的纸是白色的。

[ænd; ənd] [jet] [wɪð] [ɔːl] [ðiːz] ['dʒɒli] [tʃɔːks] ,

And	yet	with	all	these	jolly	chalks	,
和	然而	和	全部	这些	快乐的	粉笔	,

然而，尽管有这么多有趣的粉笔，

[ðə; ðiː]['ɑːtɪst] [siːm] [ɪn][peɪn] ;

The	artist	seems	in	pain	;
这	艺术家	似乎	在	疼痛	;

这位艺术家似乎很痛苦;

[pə'hæps] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][hɪz; ɪz] ['pɪktʃəz] [get]

Perhaps	because	his	pictures	get
也许	因为	他的	图片	得到

或许是因为他的照片

[rʌbd] [aʊt][baɪ] ['ʃaʊərz] [ɒv; əv][reɪn] .

Rubbed	out	by	showers	of	rain	.
摩擦	出去	经过	淋浴	的	雨	.

被阵雨冲刷掉了。

[bʌt; bət] [wɒt] [aɪ] ['kænɒt] [ˌʌndə'stænd]

But	what	I	cannot	understand
但	什么	我	不能	理解

但我无法理解

[ɪz] [waɪ] [iːtʃ] ['peɪvɪŋ] - [stəʊn]

Is	why	each	paving	-	stone
是	为什么	每个	铺路	-	石头

这就是为什么每一块铺路石

[hæz; həz][nɒt][ə; eɪ] ['drɔːɪŋ] [ɒn][ɪts] [feɪs] ,
Has not a drawing on its face ,
有 不是 一个 绘画 在 它是 脸 ,

表面没有图案。

[waɪ] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [fjuː] [ɑː(r); ə(r)] [dʌn] .
Why such a few are done .
为什么 这样的 一个 很少 是 完毕 .

为什么只有这么少数人完成了这项工作?

['aʊə(r)] [wɔːks] [wʊd] [biː; bi] [mʌtʃ] ['plezəntə] ,
Our walks would be much pleasanter ,
我们的 散步 会 是 很多 更令人愉悦 ,

我们的散步会更加愉快,

[ɪf] [ɔːl][ðə; ði] ['dʌlɪst] [striːts]
If all the dullest streets
如果全部 这 最无聊的 街道

如果所有最沉闷的街道

[wɜː(r); wə(r)] ['ɪləstreɪtɪd] [laɪk][ə; eɪ] [bʊk]
Were illustrated like a book
是 插图 喜欢 一个 书

就像一本书一样，插图精美。

[ænd; ənd] [geɪ] [æz; əz][flægz][ɔː(r)] [swiːts] .
And gay as flags or sweets .
和 同性恋 作为 旗帜 或者 糖果 .

就像旗帜或糖果一样充满同性恋元素。

[ɒv; əv] [kɔːs] [ə; eɪ][lɒt] [wʊd] [get][ɔːl] [smʌdʒd]
Of course a lot would get all smudged
的 课程 一个 很多 会 得到 全部 模糊的

当然，很多东西都会被弄脏。

[baɪ] ['keələs] ['piːpəlz] [træks] ,
By careless people's tracks ,
经过 粗心 人们的 轨道 ,

沿着粗心大意的人留下的痕迹,

[bʌt; bət][sʌm; səm] [wʊd] [tred] [æz; əz][ai][duː; də] [naʊ]
But some would tread as I do now
但 一些 会 踏 作为 我 做 现在

但有些人会像我现在这样行事。

['əʊnli][ə'pɒn][ðə; ði] [kræks] .
Only upon the cracks .
仅有的 之上 这 裂缝 .

仅在裂缝上。

[maɪ] [nɜːs] [di'klɛə] [ðæt] [swiːps] [ɑː(r); ə(r)][kaɪnd] ,
MY nurse declares that sweeps are kind ,
我的 护士 声明 那 扫荡 是 种类 ,

我的护士说，扫地是件好事。

[wɪ'ðaʊt] [ðə; ði] ['slaɪtɪst] [ˌɪnklɪ'neɪʃn]
Without the slightest inclination
没有 这 丝毫 倾角

丝毫没有这种倾向

[tuː; tə] [stiːl] [ə'weɪ] [ə; eɪ] [wel] - [drest] [tʃaɪld]
To steal away a well - dressed child
到 偷 离开 一个 出色地 - 穿着 孩子

偷走一个穿着考究的孩子

[ɪk'sept] [baɪ] ['nɜːrsɪz] [ˌɪnvɪ'teɪʃ(ə)n] .
Except **by** **nurse's** **invitation** **.**
除了 经过 护士的 邀请 .

除非受到护士的邀请。

[nɜːs] [sez] [ðæt] ['tʃɪldrən] [duː; də] [nɒt] [klaɪm]
Nurse **says** **that** **children** **do** **not** **climb**
护士 说道 那 孩子们 做 不是 爬

护士说孩子们不会爬树

[ðə; ði] [tɔːl] [blæk] ['tʃɪmniz] ['eni] [mɔː(r)] ;
The **tall** **black** **chimneys** **any** **more** **;**
这 高的 黑色的 烟囱 任何 更多的 ;

高耸的黑色烟囱已不复存在;

[ʃiː; ʃi] ['iːv(ə)n] [sez] ([ðɪs] [mʌst; məst] [biː; bi] [rɒŋ])
She **even** **says** **(** **this** **must** **be** **wrong** **)**
她 甚至 说道 (这 必须 是 错误的)

她甚至说（这一定是错的）

[swiːps] ['entə(r)] [baɪ] [ðə; ði] ['eəriə] [dɔː(r)] .
Sweeps **enter** **by** **the** **area** **door** **.**
扫荡 进入 经过 这 区域 门 .

清扫人员从区域门进入。

[bʌt; bət] [ai] [hæv; həv] [siːn] [ə; eɪ] ['tʃɪmni] - [swiːp]
But **I** **have** **seen** **a** **chimney** **-** **sweep**
但 我 有 已见 一个 烟囱 - 扫

但我见过一个烟囱清洁工

[gəʊ] ['wuːpɪŋ] [ʌp] [ænd; ənd] [daʊn] ['aʊə(r)] [striːt] ;
Go **whooping** **up** **and** **down** **our** **street** **;**
去 欢呼 向上 和 向下 我们的 街道 ;

在街上大声欢呼;

[ænd; ənd] [ɒn] [hɪz; ɪz] [bæk] [hiː; hi] [hæd; həd] [ə; eɪ] [sæk] —
And **on** **his** **back** **he** **had** **a** **sack** **—**
和 在 他的 后退 他 有 一个 解雇 —

他背上背着一个麻袋——

[ai] [bet] [wɪð] ['sʌmθɪŋ] [gʊd] [tuː; tə] [iːt] .
I **bet** **with** **something** **good** **to** **eat** **.**
我 赌注 和 某物 好的 到 吃 .

我猜肯定有好吃的。

['griːngrəʊsə(r)] , ['griːngrəʊsə(r)] ,
GREENGROCERS **,** **greengrocers** **,**
蔬菜水果商 , 蔬菜水果商 ,

蔬菜水果商，蔬菜水果店

[ɪn] [jɔː(r); jə(r)] [griːn] [ʃɒps] ,
In **your** **green** **shops** **,**
在 你的 绿色的 商店 ,

在您的绿色商店里，

[wɪð] ['kæbɪdʒɪz] [ænd; ənd] ['kɔliflauəz]
With **cabbages** **and** **cauliflowers**
和 卷心菜 和 花椰菜

配卷心菜和花椰菜

[ænd; ənd] [tʌf] ['tɜːnɪp] - [tɒps] .
And **tough** **turnip** **-** **tops** **.**
和 艰难的 芜菁 - 最高额 .

还有坚韧的芜菁叶。

['mʌðə(r)] [baɪz] ['dæfədɪlz] ,
Mother **buys** **daffodils** **,**
母亲 购买 水仙花 ,

母亲买了水仙花，

[ænd; ənd] ['æplz] [fɔ:(r); fə(r)][ˌem 'i:] :
And **apples** **for** **me** **:**
和 苹果 为了 我 :

给我苹果：

[bʌt; bət] [nɜ:s] [ʃi:; ʃi] [baɪz] ['rædɪʃɪz]
But **nurse** **she** **buys** **radishes**
但 护士 她 购买 萝卜

但是护士她买了萝卜

[tu:; tə] [i:t] [wɪð] [hɜ:(r); hə(r)] [ti:] .
To **eat** **with** **her** **tea** **.**
到 吃 和 她 茶 .

和她一起吃茶。

[nəʊ'vembə(r)] [fɔg] , [nəʊ'vembə(r)] [fɔg] ,
NOVEMBER **fogs** **,** **November** **fogs** **,**
十一月 雾 , 十一月 雾 ,

十一月的雾，十一月的雾

[ə; eɪ] [mʌnθ] [tu:; tə] ['krɪsməs] [deɪ] .
A **month** **to** **Christmas** **day** **.**
一个 月 到 圣诞节 天 .

距离圣诞节还有一个月。

[ðə; ði] [wɜ:ld] [ɪz][kəʊld][ænd; ənd]['dɜ:ti] ,
The **world** **is** **cold** **and** **dirty** **,**
这 世界 是 寒冷的 和 肮脏的 ,

世界是冷酷肮脏的，

[bʌt; bət][ðə; ði] ['mʌfɪn] [mæn][ɪz] [geɪ] .
But **the** **muffin** **man** **is** **gay** **.**
但 这 松饼 男人 是 同性恋 .

但卖松饼的小贩是同性恋。

[hi:; hi] [rɪŋz] [hɪz; ɪz] [bel] , [hi:; hi] [rɪŋz] [hɪz; ɪz] [bel]
He **rings** **his** **bell** **,** **he** **rings** **his** **bell**
他 戒指 他的 钟 , 他 戒指 他的 钟

他摇铃，他摇铃

[ɔ:l] [θru:] [ðə; ði] [ˌɑ:ftə'nu:n] :
All **through** **the** **afternoon** **:**
全部 通过 这 下午 :

整个下午：

[hi:; hi] [rɪŋz] [hɪz; ɪz] [bel] [tu:; tə][let][ˌju: 'es] [nəʊ]
He **rings** **his** **bell** **to** **let** **us** **know**
他 戒指 他的 钟 到 让 我们 知道

他摇铃通知我们

[ðæt] ['krɪsməs] [wɪl] [kʌm] [su:n] .
That **Christmas** **will** **come** **soon** **.**
那 圣诞节 将要 来 很快 .

圣诞节很快就要到了。

[ðə; ði] [pʌntʃ] [ænd; ənd]['dʒu:di][mænz][ɪn] [saɪt] ,
THE **Punch** **and** **Judy** **man's** **in** **sight** **,**
这 冲床 和 朱迪 男人的 在 视线 ,

木偶戏演员就在眼前，

[hiːz] ['kʌmɪŋ] [daʊn] ['aʊə(r)] [striːt] ,
He's coming down our street ,
他是 未来 向下 我们的 街道 ,

他正沿着我们这条街走过来，

[hiːz] ['stɒpɪŋ] [dʒʌst] [bɪ'fɔː(r)] ['aʊə(r)] [haʊs] —
He's stopping just before our house —
他是 停止 只是 前 我们的 房子 —

他正要停在我们家门口——

[ʃʌt] [ʌp] !
Shut up !
关闭 向上 !

住口!

[ai] [bægd] [ðæt] [siːt] .
I bagged that seat .
我 袋装 那 座位 .

我抢到了那个座位。

[ai] [seɪ] , [ðə; ði] ['kɜːn(ə)l] ['ɒpəzɪt] [[dʒeɪ]]
I say , the Colonel opposite [J]
我 说 , 这 上校 对面的 [J]

我说，对面的上校[J]

[ɪz] ['sendɪŋ] [hɪm] [ə'weɪ] ,
Is sending him away ,
是 发送 他 离开 ,

把他送走，

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [hiː; hi] [sez] [hɪz; ɪz] [waɪf] [ɪz] [ɪl]
Because he says his wife is ill
因为 他 说道 他的 妻子 是 患病的

因为他说他妻子生病了。

[ænd; ənd] [kænt] [beə(r)] [nɔɪz] [tuː; tə] - [deɪ] .
And can't bear noise to - day .
和 不能 熊 噪音 到 - 天 .

今天实在受不了噪音。

[[dʒeɪ]] [hiː; hi] [bægd] ['aʊə(r)] [bɔːl] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] [deɪ] .
[J] He bagged our ball the other day .
[J] 他 袋装 我们的 球 这 其他 天 .

[J] 前几天他把我们的球抢走了。

['ɑːftə(r)] [ə; eɪ] ['wɪntə(r)] [wɔːk] , [ɪts] [naɪs]
AFTER a winter walk , it's nice
后 一个 冬天 走 , 它是 好的

冬日漫步之后，感觉真好。

[tuː; tə] [siː] [ðə; ði] [beɪkt] - [pə'teɪtəʊ] [mæn]
To see the baked - potato man
到 看 这 烘焙 - 土豆 男人

去看烤土豆人

['pəʊkɪŋ] [hɪz; ɪz] [stəʊv] [ænd; ənd] ['pɪkɪŋ] [aʊt]
Poking his stove and picking out
戳 他的 火炉 和 挑选 出去

戳戳他的炉子，挑挑拣拣

[ðə; ði] [best] [pə'teɪtəʊz] [frɒm; frəm] [hɪz; ɪz] [pæn] .
The best potatoes from his pan .
这 最好的 土豆 从 他的 平底锅 .

他锅里煎的土豆最好吃。

[ə; eɪ] [beɪkt] [pə'teɪtəʊ][ɒn][ə; eɪ][spaɪk]

A	baked	potato	on	a	spike
一个	烘焙	土豆	在	一个	长钉

一根插在尖刺上的烤土豆

[ɪz] ['veri] [laɪk][ə; eɪ] ['paɪrəts] [hed] ;

Is	very	like	a	pirate's	head	;
是	非常	喜欢	一个	海盗的	头	;

很像海盗的头;

[aɪ] ['ɔːlweɪz] [θɪŋk] [ɒv; əv][ðem; ðəm] [ə'gen]

I	always	think	of	them	again
我	总是	思考	的	他们	再次

我总是会再次想起他们。

[lɒŋ] ['ɑːftə(r)] [wen] [aɪv] [gɒn] [tuː; tə][bed] .

Long	after	when	I've	gone	to	bed	.
长的	后	什么时候	我已经	已消失	到	床	.

很久以后，我都上床睡觉了。

[aɪ] [bɔːt] [wʌn] ['kʌmɪŋ] [həʊm] [frɒm; frəm] [skuːl] ,

I	bought	one	coming	home	from	school	,
我	买	一	未来	家	从	学校	,

我放学回家时买了一个。

[ænd; ənd][æz; əz][aɪ] [tɜːnd] ['ɪntuː]['aʊə(r)] [striːt] ,

And	as	I	turned	into	our	street	,
和	作为	我	转向	进入	我们的	街道	,

当我拐进我们这条街时，

[ðə; ði][læmp] - [pəʊsts][ɪn][ðə; ði] ['jeləʊ] [fɒg]

The	lamp	-	posts	in	the	yellow	fog
这	灯	-	帖子	在	这	黄色的	多雾路段

黄色雾气中的路灯

[seɪld] [laɪk][ə; eɪ] ['wɪkɪd] ['paɪrət] [fliːt] .

Sailed	like	a	wicked	pirate	fleet	.
航行	喜欢	一个	邪恶	海盗	舰队	.

像一支邪恶的海盗舰队一样航行。

[ænd; ənd][ɔːl][ðə; ði]['piːp(ə)l][ɪn][ðə; ði] [fɒg]

And	all	the	people	in	the	fog
和	全部	这	人们	在	这	多雾路段

还有雾中的所有人

[wɜː(r); wə(r)]['seɪlə(r)] - [men][ə'pɒn][ə; eɪ] [kiː] ;

Were	sailor	-	men	upon	a	quay	;
是	水手	-	男人	之上	一个	码头	;

水手们在码头上;

[ðə; ði] ['peɪvmənt] [smelt][ɒv; əv][tɑː(r)][ænd; ənd][sɔːlt] :

The	pavement	smelt	of	tar	and	salt	:
这	路面	冶炼	的	焦油	和	盐	:

人行道上散发着焦油和盐的气味:

[aɪ] [θɔːt] [aɪ] [hɜːd] [kwaɪt][kləʊz][ðə; ði] [siː] .

I	thought	I	heard	quite	close	the	sea	.
我	想法	我	听到	相当	关闭	这	海	.

我好像听到了离海很近的声音。

[aɪ] [hɜːd] [ə; eɪ]['wɪspə(r)][æz; əz][aɪ][went] ,

I	heard	a	whisper	as	I	went	,
我	听到	一个	耳语	作为	我	去	,

我边走边听到有人低语，

- [ðə; ði]['dʒɒli]['rɑːdʒərz][æt; ət][ðə; ði] [piːk] - ;

'	The	Jolly	Roger's	at	the	peak	'	;
-	这	乔利	罗杰的	在	这	顶峰	-	;

“海盗旗正处于巅峰”;

[ə; eɪ] ['bʊlfɪntʃ] [ɪn][ə; eɪ] ['laɪtɪd] [ruːm]

A	bullfinch	in	a	lighted	room
一个	红腹灰雀	在	一个	照明	房间

灯光下的房间里的红腹灰雀

[wɒz; wəz][ə; eɪ] ['pærət] [ɪn][ə; eɪ][fɑː(r)] - [ɒf] [kriːk] .

Was	a	parrot	in	a	far	-	off	creek	.
曾是	一个	鹦鹉	在	一个	远的	-	离开	溪	.

那是一只栖息在远处小溪里的鹦鹉。

[ðə; ði] ['pɑːlə(r)] - [meɪd][æt; ət] ['twenti] - [tuː]

The	parlour	-	maid	at	Twenty	-	two
这	客厅	-	女佣	在	二十	-	二

二十二号的女佣

[wɒz; wəz] [blæk] - [aɪd] ['suːzn] , [ænd; ənd] [bɪ'jɒnd] ,

Was	black	-	eyed	Susan	,	and	beyond	,
曾是	黑色的	-	眼睛	苏珊	,	和	超过	,

黑眼苏珊，以及更远的地方，

[ðə; ði] [pleɪn] - [triː] [wɒz; wəz][ə; eɪ]['kəʊkəʊ] - [pɑːm] ;

The	plane	-	tree	was	a	cocoa	-	palm	;
这	飞机	-	树	曾是	一个	可可	-	棕榈	;

那棵悬铃木其实是可可棕榈树;

[ðə; ði] ['krɒsɪŋ] - ['swiːpə(r)] [wɒz; wəz] [mə'ruːnd] .

The	crossing	-	sweeper	was	marooned	.
这	过境	-	清扫器	曾是	被困	.

清扫车被困住了。

[ænd; ənd][æz; əz][aɪ][gɒt][kləʊz][tuː; tə]['aʊə(r)] [haʊs] ,

And	as	I	got	close	to	our	house	,
和	作为	我	得到	关闭	到	我们的	房子	,

当我快到家的时候，

[aɪ][wɒz; wəz][æn; ən] ['ɪŋglɪʃ] ['mɪdʃɪpmən] ;

I	was	an	English	midshipman	;
我	曾是	一个	英语	海军学员	;

我曾是一名英国海军学员;

[maɪ] ['sætʃəl] [wɒz; wəz][æn; ən][əʊld] [siː] - [tʃest] ,

My	satchel	was	an	old	sea	-	chest	,
我的	书包	曾是	一个	老的	海	-	胸部	,

我的挎包是一个旧水手箱，

[maɪ]['kɒpi] - [bʊk] [ə; eɪ] ['treʒə(r)] - [plæn] .

My	copy	-	book	a	treasure	-	plan	.
我的	复制	-	书	一个	宝藏	-	计划	.

我的副本是寻宝计划。

[ænd; ənd] [ðen] [ə; eɪ] ['wʌndrəs] [θɪŋ] [ə'kɜːd] ,

And	then	a	wondrous	thing	occurred	,
和	然后	一个	奇妙的	事物	发生	,

然后，一件奇妙的事情发生了，

[ðə; ði]['streɪndʒɪst] [θɪŋ] [aɪ]['evə(r)] [njuː] :

The	strangest	thing	I	ever	knew	:
这	最奇怪的	事物	我	曾经	知道	:

我所知道的最奇怪的事情:

[ai] [faʊnd] [ə; eɪ] ['ʃaɪnɪŋ] ['sɪkspəns] , [ðəʊ]

I	found	a	shining	sixpence	,	though
我	成立	一个	灼灼	六便士	,	尽管

不过，我找到了一枚闪闪发光的六便士硬币。

[ai][doʊnt] [sə'pəʊz] [jʊl] [θɪŋk] [ˌaɪ 'tiː] [truː] .

I	don't	suppose	you'll	think	it	true	.
我	不	认为	你会	思考	它	真的	.

我想你不会认为这是真的。

[ai] ['hɑːdli] [deəd] [tuː; tə] [lʊk] [æt; ət][ˌaɪ 'tiː] ,

I	hardly	dared	to	look	at	it	,
我	几乎	敢于	到	看	在	它	,

我几乎不敢看它。

[ə'freɪd] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] ['əʊnli] [pruːv]

Afraid	that	it	would	only	prove
害怕的	那	它	会	仅有的	证明

害怕这只会证明

[ə; eɪ][bɪt][ɒv; əv][tɪn] , [ə; eɪ] ['bɒvrəl] [kɔɪn] ,

A	bit	of	tin	,	a	Bovril	coin	,
一个	少量	的	锡	,	一个	博夫里尔牛肉汁	硬币	,

一小块锡片，一枚博夫里尔牛肉汁硬币，

[ænd; ənd][nɒt][ə; eɪ]['prɒpə(r)] ['treʒə(r)] - [trəʊv] .

And	not	a	proper	treasure	-	trove	.
和	不是	一个	恰当的	宝藏	-	宝库	.

而且这算不上真正的宝库。

[ai][təʊld][maɪ]['brʌðə(r)][ænd; ənd][hiː; hi] [θɔːt]

I	told	my	brother	and	he	thought
我	讲述	我的	兄弟	和	他	想法

我告诉了我哥哥，他觉得

[wɪd] ['betə(r)][haɪd][ˌaɪ 'tiː][aʊt][ɒv; əv] [saɪt] ,

We'd	better	hide	it	out	of	sight	,
我们会	更好的	隐藏	它	出去	的	视线	,

我们最好把它藏起来，别让它露出来。

[ɪn] [keɪs] [ðə; ði]['paɪrəts][ʃʊd; ʃəd] [ə'tæk]

In	case	the	pirates	should	attack
在	案件	这	海盗	应该	攻击

万一海盗发动攻击

['aʊə(r)] ['bedruːm] [ɒn] [ðæt] ['fɒgi] [naɪt] .

Our	bedroom	on	that	foggy	night	.
我们的	卧室	在	那	雾蒙蒙的	夜晚	.

那晚雾气弥漫，我们的卧室。

[ðə; ði] [beɪkt] [pə'teɪtəʊ][ɪn][maɪ][kəʊt]

The	baked	potato	in	my	coat
这	烘焙	土豆	在	我的	外套

我外套里的烤土豆

[wɒz; wəz][dʒʌst][ɪg'zæktlɪ] ['kæptɪn] [kɪd] ;

Was	just	exactly	Captain	Kidd	;
曾是	只是	确切地	队长	基德	;

简直就是基德船长本人；

[səʊ][bəuθ][ɒv; əv][ˌjuː 'es] [dɪ'kleəd] [æt; ət][wʌns]

So	both	of	us	declared	at	once
所以	两个都	的	我们	声明	在	一次

于是我们俩同时宣布了。

[ðæt] [ðeə(r)][ðə; ði] ['sɪkspəns] [mʌst; məst][biː; bi][hɪd] .

That	there	the	sixpence	must	be	hid	.
那	那里	这	六便士	必须	是	隐藏	.

那六便士一定藏在那里。

[wiː; wi] [tʊk] ['aʊə(r)] ['sɪstərz] ['seɪlə(r)] - [dɒl]

We	took	our	sister's	sailor	-	doll
我们	采取	我们的	姐妹	水手	-	玩具娃娃

我们拿走了姐姐的水手娃娃

[ænd; ənd] [pʊt] [hɪz; ɪz] [kləʊðz] [ə'pɒn][ə; eɪ] [stɪk] ,

And	put	his	clothes	upon	a	stick	,
和	放	他的	衣服	之上	一个	戳	,

他把衣服挂在棍子上，

[ænd; ənd] [spent] [ðə; ði] ['iːvnɪŋ] ['duːɪŋ] [ðɪs]

And	spent	the	evening	doing	this
和	花费	这	晚上	正在做	这

然后整个晚上都在做这件事

[ɪn'sted] [ɒv; əv][maɪ] [ə'rɪθmətɪk] .

Instead	of	my	arithmetic	.
反而	的	我的	算术	.

而不是我的算术。

[wiː; wi] [meɪd] [ə; eɪ] ['glɔːriəs] [kɒkt] - [hæt]

We	made	a	glorious	cocked	-	hat
我们	制成	一个	辉煌	上膛	-	帽子

我们做了一顶漂亮的三角帽

[ɒv; əv]['peɪpə(r)] - ['peɪntɪd] ['prʌʃən] [bluː] ,

Of	paper	-	painted	Prussian	blue	,
的	纸	-	绘	普鲁士	蓝色的	,

用普鲁士蓝颜料涂成的纸，

[wiː; wi] [pʊt] [ðə; ði] ['paɪrət] [ɒn] [ðə; ði] [stɪk] ,

We	put	the	pirate	on	the	stick	,
我们	放	这	海盗	在	这	戳	,

我们把海盗放在棍子上，

[ænd; ənd] [stʌk] [ðə; ði] ['sɪkspəns] [fɜːst] [wɪð] [gluː] .

And	stuck	the	sixpence	first	with	glue	.
和	卡住	这	六便士	第一的	和	胶水	.

然后先用胶水把六便士硬币粘上去。

[diːp] [ɪn] [maɪ] ['mʌðərz] ['wɪndəʊ] - [bɒks]

Deep	in	my	mother's	window	-	box
深的	在	我的	母亲的	窗户	-	盒子

在我母亲窗台花箱的深处

[nekst] [deɪ] [wiː; wi] ['berid] ['kæptɪn] [kɪd] ;

Next	day	we	buried	Captain	Kidd	;
下一个	天	我们	埋葬	队长	基德	;

第二天我们埋葬了基德船长；

[maɪ]['sɪstə(r)]['nevə(r)][kʊd; kəd][faɪnd][aʊt]

My	sister	never	could	find	out
我的	姐姐	绝不	可以	寻找	出去

我姐姐始终没能弄明白。

[weə(r)] [ɔːl][hɜː(r); hə(r)]['seɪlə(r)] - [kləʊðz] [wɜː(r); wə(r)][hɪd] .

Where	all	her	sailor	-	clothes	were	hid	.
在哪里	全部	她	水手	-	衣服	是	隐藏	.

她所有的水手服都藏在哪里了。

[wiː; wi] [meɪd] [ə; eɪ][mæp][tuː; tə] [ʃəʊ] [ðə; ði] [pleɪs]

We	made	a	map	to	show	the	place
我们	制成	一个	地图	到	展示	这	地方

我们绘制了一张地图来显示这个地方。

[ænd; ənd] [rəʊt] [dəˈrekʃ(ə)nz][ɪn] [red] [ɪŋk] ;

And	wrote	directions	in	red	ink	;
和	写道	方向	在	红色的	墨水	;

并用红墨水写下了指示;

[bʌt; bət] [wen] [wiː; wi] [dʌg] [ðə; ði] [ˈtreʒə(r)] [ʌp] ,

But	when	we	dug	the	treasure	up	,
但	什么时候	我们	挖	这	宝藏	向上	,

但当我们挖出宝藏时,

[ai] [drɒpt] [ˌaɪ ˈtiː] [daʊn] [ðə; ði] [ˈkɪtʃɪn] [sɪŋk] .

I	dropped	it	down	the	kitchen	sink	.
我	掉落	它	向下	这	厨房	下沉	.

我把它掉进厨房水槽里了。

[ɑːnt] [dʒeɪn] [wɪð] [huːm] [ai] [ˈsʌmtaɪmz] [steɪ]

AUNT	JANE	with	whom	I	sometimes	stay
阿姨	简	和	谁	我	有时	停留

我有时会住在简姨妈家。

[hæz; həz] [ə; eɪ] [ˈveri] [ˈkjʊəriəs] [haʊs] ,

Has	a	very	curious	house	,
有	一个	非常	好奇的	房子	,

房子很奇特,

[æz; əz] [ˈkwaɪət] [æz; əz] [ɑːnt] [dʒeɪn] [hɜːˈself] ,

As	quiet	as	Aunt	Jane	herself	,
作为	安静的	作为	阿姨	简	她自己	,

像简姨妈本人一样安静,

[æz; əz] [ˈkwaɪət] [æz; əz] [ə; eɪ] [maʊs] .

As	quiet	as	a	mouse	.
作为	安静的	作为	一个	老鼠	.

像老鼠一样安静。

[ɪts] [ˈɔːlweɪz] [ˈɔːtəm] [wen] [ai] [gəʊ]

It's	always	Autumn	when	I	go
它是	总是	秋天	什么时候	我	去

我每次去都是秋天。

[ænd; ənd] [ˈreɪnɪŋ] [ˈevri] [deɪ] :

And	raining	every	day	:
和	下雨	每一个	天	:

而且每天都在下雨:

[ðə; ði] [ˈgɑːrdənz] [fʊl] [ɒv; əv] [ʃrʌbz] [ænd; ənd] [pɑːðz]

The	garden's	full	of	shrubs	and	paths
这	花园的	满的	的	灌木	和	路径

花园里灌木丛生,小径蜿蜒。

[aɪm] [sent] [aʊt] [ðeə(r)] [tuː; tə] [pleɪ] .

I'm	sent	out	there	to	play	.
我是	发送	出去	那里	到	玩	.

我被派出去上场比赛。

[ðə; ði] [pɑːðz] [ɑː(r); ə(r)] [griːn] [ænd; ənd] [fʊl] [ɒv; əv] [mɒs] ,

The	paths	are	green	and	full	of	moss	,
这	路径	是	绿色的	和	满的	的	苔藓	,

小路绿意盎然,长满了青苔。

[ðə; ði] [ʃrʌbz] [ɑː(r); ə(r)] [wet] [ænd; ənd] [dɑːk] :

The	shrubs	are	wet	and	dark	:
这	灌木	是	湿的	和	黑暗的	:

灌木丛湿漉漉的，颜色很暗:

[ɪts] [laɪk] [ə; eɪ] ['siːkrət] ['kɔːnə(r)] [ɪn]

It's	like	a	secret	corner	in
它是	喜欢	一个	秘密	角落	在

它就像一个秘密角落

[ə; eɪ] [sɔːt] [ɒv; əv] ['naɪtmeə(r)] [pɑːk] .

A	sort	of	nightmare	park	.
一个	种类	的	恶梦	公园	.

一个如同噩梦般的公园。

[ai] [wɔːk] [ə'baʊt] [ðə; ði] [pɑːðz] [ə'ləʊn]

I	walk	about	the	paths	alone
我	走	关于	这	路径	独自的

我独自沿着小路漫步。

[ænd; ənd] [lʊk] [æt; ət] [ruːts] [ænd; ənd] [liːvz] ,

And	look	at	roots	and	leaves	,
和	看	在	根	和	树叶	,

还要观察根和叶。

[ænd; ənd] [wʌns] [bɪ'haɪnd] [ə; eɪ] ['lɔrəl, 'lɔ:-] [bʊʃ]

And	once	behind	a	laurel	bush
和	一次	在后面	一个	月桂树	衬套

还有一次，躲在月桂树丛后面

[ai] [sɔː] [ə; eɪ] ['pɪˌroʊz] [[keɪ]] [sliːvz] .

I	saw	a	Pierrot's	[	K	]	sleeves	.
我	锯	一个	小丑的	[	K	]	袖子	.

我看到了小丑的袖子。

[ai] [θɔːt] [ɒv; əv] [hɪm] [ðæt] [naɪt] [ɪn] [bed] ,

I	thought	of	him	that	night	in	bed	,
我	想法	的	他	那	夜晚	在	床	,

那天晚上躺在床上，我想起了他。

[ai] [wɒz; wəz] [ə'freɪd] [id] [klaɪm]

I	was	afraid	he'd	climb
我	曾是	害怕的	他会	爬

我担心他会爬上去。

[ænd; ənd] [piːp] [ə'genst] [ðə; ði] ['wɪndəʊ] - [peɪn]

And	peep	against	the	window	-	pane
和	窥视	反对	这	窗户	-	窗格

然后透过窗户往里窥视

[ænd; ənd] [seɪ] [ə; eɪ] ['hɒrɪd] [raɪm] .

And	say	a	horrid	rhyme	.
和	说	一个	可怕的	韵	.

然后说一首难听的韵文。

[ænd; ənd] [wen] [ai] [hɜːd] [ðə; ði] [reɪn] [ˌaʊt'saɪd]

And	when	I	heard	the	rain	outside
和	什么时候	我	听到	这	雨	外部

当我听到外面下雨的声音时，我意识到外面正在下雨。

['drɪpɪŋ] [ə'pɒn] [ðə; ði] [sɪl] ,

Dripping	upon	the	sill	,
滴落	之上	这	窗台	,

水滴落在窗台上，

[ai] [θɔːt] [ai] [hɜːd] [hɪz; ɪz] ['fʊtsteps] [tuː] ,
I thought I heard his footsteps too ,
我 想法 我 听到 他的 脚步声 也 ,

我好像也听到了他的脚步声。

[ænd; ənd][əʊ] , [ai][dɪd][laɪ] [stɪl] .
And oh , I did lie still .
和 哦 , 我 做过 说谎 仍然 .

哦，我当时一动不动地躺着。

[[keɪ]] [laɪk] [wʌn][ɪn][maɪ] [ænts] [frentʃ] ['pɪktʃə(r)] - [bʊk]
[K] Like one in my Aunt's French picture - book
[K] 喜欢 一 在 我的 姑姑的 法语 图片 - 书

[K] 就像我姑妈的法国图画书里的那本一样

[ai] [sɔː] [hɪz; ɪz] ['ʃædəʊ] [dɑːns] [ə'baʊt]
I saw his shadow dance about
我 锯 他的 阴影 舞蹈 关于

我看到他的影子在周围舞动

[laɪk] [ə; eɪ] ['ʃædəʊ] [ɒn][ə; eɪ] [ʃiːt] ;
Like a shadow on a sheet ;
喜欢 一个 阴影 在 一个 床单 ;

就像床单上的影子;

[ai] [sɔː] [hɪz; ɪz] [aɪz] , [laɪk] ['kʌrənts] [blæk] ,
I saw his eyes , like currants black ,
我 锯 他的 眼睛 , 喜欢 醋栗 黑色的 ,

我看到他的眼睛，像黑醋栗一样黑，

[ænd; ənd][hɪz; ɪz] [waɪt] ['velvɪt] [fiːt] .
And his white velvet feet .
和 他的 白色的 天鹅绒 脚 .

还有他那双白皙如天鹅绒般的脚。

[maɪ] [ænts] [haʊs] [ɪz][ə; eɪ]['kwaɪət] [haʊs] ,
My aunt's house is a quiet house ,
我的 姑姑的 房子 是 一个 安静的 房子 ,

我姑姑家很安静。

[ðə; ði] ['sɜːvənts] ['nevə(r)] [spiːk] :
The servants never speak :
这 仆人 绝不 说话 :

仆人们从不说话:

[ʃiː; ʃi] [gəʊz] [tuː; tə] [sliːp] [iːtʃ] [ˌɑːftə'nuːn] :
She goes to sleep each afternoon :
她 去 到 睡觉 每个 下午 :

她每天下午都会睡觉:

[ai] [steɪ] [ðeə(r)][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [wiːk] .
I stay there for a week .
我 停留 那里 为了 一个 星期 .

我在那里待了一周。

[ðə; ði][rʊmz; ruːmz][hæv; həv][gɒt][ə; eɪ] ['wʊli] [smel] ,
The rooms have got a woolly smell ,
这 房间 有 得到 一个 毛茸茸的 闻 ,

房间里有一股羊毛味。

['ðer] [fʊl] [ɒv; əv]['lɪt(ə)l] [θɪŋz] —
They're full of little things —
它们是 满的 的 小的 事物 —

它们里面充满了各种小东西——

[tɔːl] [klɒks] [ænd; ənd][fæt] [bluː] ['tʃaɪnə] [bəʊlz]
Tall clocks and fat blue china bowls
高的 时钟 和 胖的 蓝色的 中国 碗

高大的钟表和肥硕的蓝色瓷碗

[ænd; ənd][bɝdz] [wɪð] ['kʌləd] [wɪŋz] .
And birds with coloured wings .
和 鸟类 和 有色 翅膀 .

还有长着彩色翅膀的鸟。

[ai]['tɪŋk(ə)l][ɔːl][ðə; ði] ['kændlˌstɪks]
I tinkle all the candlesticks
我 小便 全部 这 烛台

我敲响了所有的烛台

[ə'pɒn][ðə; ði] ['mæntlpiːs] :
Upon the mantelpiece :
之上 这 壁炉架 :

摆放在壁炉架上:

[ðeɪ] [weɪv] [lɒŋ] ['ɑːftə(r)][ai][hæv; həv] [gɒn] ,
They wave long after I have gone ,
他们 海浪 长的 后 我 有 已消失 ,

我走后他们还挥手告别，很久很久以后。

[ænd; ənd]['nevə(r)] [siːm] [tuː; tə] [siːs] .
And never seem to cease .
和 绝不 似乎 到 停止 .

而且似乎永无止境。

[ðə; ði] ['drɔːɪŋ] - [ruːm] [ɪz] [fʊl] [ɒv; əv] [ʃɔːlz] ,
The drawing - room is full of shawls ,
这 绘画 - 房间 是 满的 的 披肩 ,

客厅里堆满了披肩。

[wɪð] ['fʊtstuːl] ['evriweə(r)] ,
With footstools everywhere ,
和 脚凳 到处 ,

到处都是脚凳，

[ænd; ənd] ['prɪkli] ['kʊʃnz] [stʌk] ['ʌpraɪt]
And prickly cushions stuck upright
和 带刺的 靠垫 卡住 直立

还有那些竖立着的带刺垫子

[ə'pɒn] [iːtʃ] ['brɪsli] [tʃeə(r)] .
Upon each bristly chair .
之上 每个 刚毛的 椅子 .

每张椅子都毛茸茸的。

[aɪm][glæd] [wen] [ai][gəʊ][həʊm] [ə'gen]
I'm glad when I go home again
我是 高兴的 什么时候 我 去 家 再次

我很高兴能再次回家。

['ɪntuː][ðə; ði] ['ʃaɪnɪŋ] [læmps]
Into the shining lamps
进入 这 灼灼 灯

走进闪亮的灯光

[ænd; ənd] ['kʌmftəb(ə)l] [saʊnd] [ɒv; əv] [striːts] ,
And comfortable sound of streets ,
和 舒服的 声音 的 街道 ,

还有街道上令人感到舒适的声音，

[ænd; ənd] [siː] [maɪ] [bʊk] [ɒv; əv][stæmps] .

And	**see**	**my**	**book**	**of**	**stamps**	**.**
和	看	我的	书	的	邮票	.

看看我的邮票册。

[dɒn] [kɪ'hoti]

DON	**QUIXOTE**
大学教师	堂吉诃德

堂吉诃德

[ðə; ði] [klɒk] [ɪz] ['straɪkɪŋ] [fɔː(r)] [ə'klɑːk] ,

THE	**clock**	**is**	**striking**	**four**	**o'clock**	**,**
这	钟	是	引人注目	四	点钟	,

时钟敲响了四点钟。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɒt] [taɪm] [fɔː(r); fə(r)] [tiː] .

It	**is**	**not**	**time**	**for**	**tea**	**.**
它	是	不是	时间	为了	茶	.

现在还不是喝茶的时间。

[ɔːl'ðəʊ] [ðə; ði] [naɪt] [ɪz] ['mɑːrtʃɪŋ] [ʌp]

Although	**the**	**night**	**is**	**marching**	**up**
虽然	这	夜晚	是	行军	向上

尽管夜幕正在降临。

[ænd; ənd][ai][kæn; kən] ['hɑːdli] [siː] .

And	**I**	**can**	**hardly**	**see**	**.**
和	我	能	几乎	看	.

我几乎看不见东西。

[aɪm] ['riːdɪŋ] [ɪn][ðə; ði]['laɪbrəri]

I'm	**reading**	**in**	**the**	**library**
我是	阅读	在	这	图书馆

我在图书馆看书。

[ɪn][ə; eɪ][məʊst] [ɪ'nɔːməs] [tʃeə(r)] ;

In	**a**	**most**	**enormous**	**chair**	**;**
在	一个	最多	巨大的	椅子	;

在一张巨大的椅子上;

[ðə; ði]['faɪə(r)][ɪz][dʒʌst][ðə; ði] ['veri] [kaɪnd]

The	**fire**	**is**	**just**	**the**	**very**	**kind**
这	火	是	只是	这	非常	种类

这场火真是太美好了

[ðæt] [meɪks] [juː; jʊ] [wɒnt] [tuː; tə][steə(r)] .

That	**makes**	**you**	**want**	**to**	**stare**	**.**
那	制作	你	想	到	盯	.

这让人忍不住想盯着看。

[aɪm] ['lʊkɪŋ] [æt; ət][ðə; ði]['lɑːdʒɪst] [bʊk]

I'm	**looking**	**at**	**the**	**largest**	**book**
我是	寻找	在	这	最大	书

我正在看最大的那本书。

[ðæt] ['evə(r)] [jet] [wɒz; wəz] [siːn] ;

That	**ever**	**yet**	**was**	**seen**	**;**
那	曾经	然而	曾是	已见	;

那曾是前所未见的;

[ðeɪ] [seɪ] [ai][ʃæl; ʃəl][nɒt] [ˌʌndə'stænd]

They	**say**	**I**	**shall**	**not**	**understand**
他们	说	我	将	不是	理解

他们说我不会明白

[ðɪs] [teɪl] [tɪl] [aɪm] [ˌfɔːˈtiːn] .
This tale till I'm fourteen .
这 故事 直到 我是 十四 .

这个故事一直持续到我十四岁。

[dɒn] [kɪˈhoti] [ɪz][ðə; ði] [neɪm] [ɒv; əv][ˌaɪ ˈtiː]
Don Quixote is the name of it
大学教师 堂吉诃德 是 这 姓名 的 它

它的名字叫唐吉诃德。

[wɪð] [ˈpɪktʃəz] [ɒn] [iːtʃ] [peɪdʒ] ;
With pictures on each page ;
和 图片 在 每个 页 ;

每页都有图片;

[ðə; ði] [weɪ] [ðæt] [hiː; hi][wɒz; wəz] [ˈtriːtɪd] [pʊts]
The way that he was treated puts
这 方式 那 他 曾是 治疗 放置

他受到的待遇令人难以接受。

[ˌem ˈiː][ɪn][ə; eɪ] [ˈfɪəf(ə)l] [reɪdʒ] .
Me in a fearful rage .
我 在 一个 可怕 愤怒 .

我当时既恐惧又愤怒。

[dɒn] [kɪˈhoti] [wɒz; wəz][ə; eɪ] [tɔːl] [θɪn] [mæn]
Don Quixote was a tall thin man
大学教师 堂吉诃德 曾是 一个 高的 薄的 男人

堂吉诃德是个又高又瘦的人

[huːz] [θɔːts] [wɜː(r); wə(r)][dʒʌst][laɪk] [maɪn] ,
Whose thoughts were just like mine ,
谁 想法 是 只是 喜欢 矿 ,

他的想法和我完全一样，

[hiː; hi] [sɔː] [kwɪə(r)] [θɪŋz] , [hiː; hi] [hɜːd] [kwɪə(r)] [saʊndz]
He saw queer things , he heard queer sounds
他 锯 酷儿 事物 , 他 听到 酷儿 声音

他看到了怪异的事物，听到了怪异的声音。

[ðəʊ] [hiː; hi][wɒz; wəz][mɔː(r)][ðæn; ðən][naɪn] .
Though he was more than nine .
尽管 他 曾是 更多的 比 九 .

虽然他已经超过九岁了。

[hiː; hi] [juːst] [tuː; tə][laɪ][ɪn][bed][ænd; ənd] [wɒtʃ]
He used to lie in bed and watch
他 用过的 到 说谎 在 床 和 手表

他过去常常躺在床上看

[ðə; ði] [ˈhɪli] [ˈkaʊntəpeɪn] .
The hilly counterpane .
这 丘陵 床罩 .

山丘状的床罩。

[ænd; ənd] [siː] [streɪndʒ] [ˈlɪt(ə)l] [naɪts] - [æt; ət] - [ɑːmz]
And see strange little knights - at - arms
和 看 奇怪的 小的 骑士 - 在 - 武器

瞧瞧那些奇特的小骑士们

[gəʊ][ˈraɪdɪŋ] [daʊn] [ə; eɪ] [pleɪn] .
Go riding down a plain .
去 骑术 向下 一个 清楚的 .

骑马沿着平原行进。

[hɪz; ɪz] [ruːm] [wɒz; wəz] ['sɪmpli] ['kraʊdɪd] [wɪð]
His **room** **was** **simply** **crowded** **with**
他的 房间 曾是 简单地 挤 和

他的房间里堆满了东西。

[ɪn'tʃɑːntə, en-] , [dwɔːfs] [ænd; ənd] [elvz] ,
Enchanters **,** **dwarfs** **and** **elves** **,**
魔法师 , 矮人 和 精灵 ,

魔法师、矮人和精灵，

[ænd; ənd]['drægənz] [juːst] [tuː; tə][gəʊ][tuː; tə] [sliːp]
And **dragons** **used** **to** **go** **to** **sleep**
和 龙 用过的 到 去 到 睡觉

而龙过去常常睡觉

[ə'pɒn] [ðə; ðɪ] ['dɑːrkɪst] [ʃelvz] .
Upon **the** **darkest** **shelves** **.**
之上 这 最黑暗的 货架 .

在最黑暗的架子上。

[hiː; hi] [juːst] [tuː; tə] [θɪŋk] [ðæt] ['kɒmən] [θɪŋz]
He **used** **to** **think** **that** **common** **things**
他 用过的 到 思考 那 常见的 事物

他过去常常认为普通的事情

[wɜː(r); wə(r)] ['riːəli] ['veri] [streɪndʒ] ,
Were **really** **very** **strange** **,**
是 真的 非常 奇怪的 ,

我们真的很奇怪，

[laɪk] [ˌem 'iː] [huː] [sɔː] [ə; eɪ]['gɒblɪn] [wʌns]
Like **me** **who** **saw** **a** **goblin** **once**
喜欢 我 WHO 锯 一个 哥布林 一次

就像我曾经见过一个妖精一样

[ə'pɒn] ['aʊə(r)] ['kɪtʃɪn] - [reɪndʒ] .
Upon **our** **kitchen** **-** **range** **.**
之上 我们的 厨房 - 范围 .

在我们的厨房炉灶上。

[hiː; hi] [sɔː] [bɪg]['dʒaɪənts][ɪn][ðə; ðɪ] [klaʊdz]
He **saw** **big** **giants** **in** **the** **clouds**
他 锯 大的 巨人 在 这 云

他看到云层中巨大的巨人。

['mɑːrtʃɪŋ] [ænd; ənd] ['faɪtɪŋ] [ðeə(r)] :
Marching **and** **fighting** **there** **:**
行军 和 斗争 那里 :

在那里行军和战斗：

[hiː; hi] [juːst] [tuː; tə]['lɪs(ə)n][tuː; tə][ðə; ðɪ] [liːvz]
He **used** **to** **listen** **to** **the** **leaves**
他 用过的 到 听 到 这 树叶

他过去常常倾听树叶的沙沙声。

[ænd; ənd] [θɪŋk] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ə; eɪ][beə(r)] .
And **think** **it** **was** **a** **bear** **.**
和 思考 它 曾是 一个 熊 .

我当时以为那是一只熊。

[hiː; hi] [faʊnd] [sʌm; səm] ['ɑːmə(r)] [ðæt] [bɪ'lɒŋd]
He **found** **some** **armour** **that** **belonged**
他 成立 一些 盔甲 那 属于

他找到了一些属于……的盔甲

[tuː; tə]['piːp(ə)l] [lɒŋ] [ə'gəʊ] ,

To	people	long	ago	,
到	人们	长的	前	,

对很久以前的人们来说，

[ænd; ənd][rəʊd] [ə'weɪ] [tuː; tə] [faɪt] [ænd; ənd] [seɪv]

And	rode	away	to	fight	and	save
和	骑	离开	到	斗争	和	节省

然后骑马奔赴战场，拯救世界

[prɪn'sesɪs] [frɒm; frəm][ðə; ðiː][fəʊ] .

Princesses	from	the	foe	.
公主们	从	这	敌人	.

来自敌国的公主们。

[bʌt; bət] ['evri] [wʌn] [bɪ'heɪvd] [tuː; tə][hɪm]

But	every	one	behaved	to	him
但	每一个	一	表现	到	他

但每个人都对他很客气。

[æz; əz] [ɪf] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][hɪz; ɪz] [nɜːs] :

As	if	they	were	his	nurse	:
作为	如果	他们	是	他的	护士	:

就好像他们是他的护士一样：

[ðeɪ] [sed] [hiː; hi][wɒz; wəz][əʊld] - ['fæʃ(ə)nd] [ænd; ənd]

They	said	he	was	old	-	fashioned	and
他们	说	他	曾是	老的	-	造型	和

他们说他思想老旧，

[ðeɪ] [sed] [hiː; hi][wɒz; wəz][ə; eɪ] [kɜːs] .

They	said	he	was	a	curse	.
他们	说	他	曾是	一个	诅咒	.

他们说他是个祸害。

[hiː; hi] [juːst] [tuː; tə] [pleɪ] [æt; ət] - [lets] [prɪ'tend] -

He	used	to	play	at	'	let's	pretend	'
他	用过的	到	玩	在	-	我们来吧	假装	-

他以前常玩"角色扮演"游戏。

[ænd; ənd] [tʃɑːdʒ] [ə; eɪ] [flɒk] [ɒv; əv] [ʃiːp] ;

And	charge	a	flock	of	sheep	;
和	收费	一个	群	的	羊	;

驱赶一群羊；

[hiː; hi] [juːst] [tuː; tə] [riːd] [ɪn][bed][æt; ət] [naɪt]

He	used	to	read	in	bed	at	night
他	用过的	到	读	在	床	在	夜晚

他过去常常晚上在床上看书。

[ɪn'sted] [ɒv; əv]['gəʊɪŋ][tuː; tə] [sliːp] .

Instead	of	going	to	sleep	.
反而	的	去	到	睡觉	.

而不是去睡觉。

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][nɒt] ['eniθɪŋ] [ɒv; əv] [wɪtʃ]

There	was	not	anything	of	which
那里	曾是	不是	任何事物	的	哪个

没有任何东西

[hiː; hi][kʊd; kəd][nɒt] [meɪk] [ə; eɪ] [geɪm] ;

He	could	not	make	a	game	;
他	可以	不是	制作	一个	游戏	;

他无法进行比赛；

[hiː; hi][mʌst; məst][hæv; həv] [biːn] [ə; eɪ]['dʒɒli] [tʃæp] —
He must have been a jolly chap —
他 必须 有 到过 一个 快乐的 小伙子 —

他一定是个快乐的人——

[dɒn] [kɪ'hoti] [wɒz; wəz][hɪz; ɪz] [neɪm] .
Don Quixote was his name .
大学教师 堂吉诃德 曾是 他的 姓名 .

他的名字叫唐吉诃德。

[hiː; hi][hæd; həd] [əd'ventʃəz] ['evri] [deɪ] ,
He had adventures every day ,
他 有 冒险 每一个 天 ,

他每天都经历冒险，

[hiː; hi] ['sɪmpli] [meɪd] [ðem; ðəm] [kʌm] ;
He simply made them come ;
他 简单地 制成 他们 来 ;

他只是让他们来了；

[bʌt; bət][ɔːl][hɪz; ɪz]['fæməli] [ʃʊk] [ðeə(r)] [hedz]
But all his family shook their heads
但 全部 他的 家庭 摇晃 他们的 头部

但他的家人都摇了摇头。

[ænd; ənd] [sed] [ðæt] [hiː; hi][wɒz; wəz] [rʌm] .
And said that he was rum .
和 说 那 他 曾是 朗姆酒 .

他说他就是朗姆酒。

[ðeɪ] [bɜːnt] [hɪz; ɪz] [bʊks] , [ðeɪ] [ʃʌt] [hɪm] [ʌp] ,
They burnt his books , they shut him up ,
他们 烧焦的 他的 图书 , 他们 关闭 他 向上 ,

他们烧毁了他的书，把他关了起来。

[ðeɪ] [θruː] [ɪ'nɔːməs] [stəʊnz] .
They threw enormous stones .
他们 扔 巨大的 石头 .

他们投掷了巨大的石头。

[sʌm; səm] ['biːstli] ['feloʊz] [biːt] [hɪm] [tuː]
Some beastly fellows beat him too
一些 兽 伙伴们 打 他 也

一些残暴的家伙也揍了他一顿。

[ænd; ənd]['ɔːlməʊst] [brəʊk] [hɪz; ɪz] [bəʊnz] .
And almost broke his bones .
和 几乎 打破 他的 骨头 .

他差点摔断了骨头。

[ˌaɪ 'tiː] [meɪks] [ˌem 'iː] ['sɪmpli] ['fjʊəriəs] ,
It makes me simply furious ,
它 制作 我 简单地 狂怒 ,

这让我简直怒不可遏。

[ˌaɪ 'tiː] ['nɪəli] [meɪks] [ˌem 'iː][kraɪ]
It nearly makes me cry
它 几乎 制作 我 哭

我差点哭了。

[tuː; tə] [siː] [hɪm] ['laɪɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [rəʊd] —
To see him lying in the road —
到 看 他 说谎 在 这 路 —

看到他躺在路边——

[ai] [həʊp] [hiː; hi] [wɪl] [nɒt] [daɪ] .

I	hope	he	will	not	die	.
我	希望	他	将要	不是	死	.

我希望他不会死。

[hiː; hi] [dɪd] [nɒt] [miːn] [tuː; tə] [ˌmɪsbɪ'heɪv] ,

He	did	not	mean	to	misbehave	,
他	做过	不是	意思是	到	行为不端	,

他并非有意行为不端。

[hiː; hi] ['wɒntɪd] [dʒʌst] [tuː; tə] [pleɪ] ;

He	wanted	just	to	play	;
他	通缉	只是	到	玩	;

他只想打球;

[sʌm; səm] ['piːp(ə)l] [θɪŋk] [maɪ] [geɪmz] [ɑː(r); ə(r)] [bæd] —

Some	people	think	my	games	are	bad	—
一些	人们	思考	我的	游戏	是	坏的	—

有些人觉得我的游戏很糟糕——

[ðeɪ] [dɪd] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] [deɪ] .

They	did	the	other	day	.
他们	做过	这	其他	天	.

他们前几天确实这么做了。

[ə; eɪ] ['kʌz(ə)n] [keɪm] [tuː; tə] [steɪ] [wɪð] [ˌjuː 'es]

A	cousin	came	to	stay	with	us
一个	表哥	来了	到	停留	和	我们

一位表亲来我们家住一段时间。

[tuː; tə] [siː] [ðə; ði] [lɔːd] ['meɪərz] [ʃəʊ] ,

To	see	the	Lord	Mayor's	Show	,
到	看	这	主	市长的	展示	,

观看市长巡游表演,

[ænd; ənd] [wiː; wi] [wɜː(r); wə(r)] ['pleɪɪŋ] - ['eɪnʃənt] [griːks] , -

And	we	were	playing	'	Ancient	Greeks	,	'
和	我们	是	玩耍	-	古老的	希腊人	,	-

我们当时在玩《古希腊人》的游戏。

[ə; eɪ] [geɪm] [juː; jʊ] [ɔːl] [mʌst; məst] [nəʊ] .

A	game	you	all	must	know	.
一个	游戏	你	全部	必须	知道	.

一款你们都应该知道的游戏。

[æn'drɒmɪdə] [wiː; wi] [geɪv] [tuː; tə] [hɜː(r); hə(r)] ,

Andromeda	we	gave	to	her	,
仙女座	我们	给予	到	她	,

我们把仙女座送给了她,

['pɜːrsjʊsɪəs] [wɒz; wəz] ['gɪv(ə)n] [tuː; tə] [ˌem 'iː] ;

Perseus	was	given	to	me	;
珀尔修斯	曾是	给定	到	我	;

珀尔修斯被赐予了我;

[maɪ] ['kɪdi] ['brʌðə(r)] [wɒz; wəz] [ðə; ði] [biːst] ,

My	kiddy	brother	was	the	beast	,
我的	小孩子	兄弟	曾是	这	兽	,

我弟弟简直是个小恶魔,

[ðə; ði] ['nɜːsəri] [flɔː(r)] [ðə; ði] [siː] .

The	nursery	floor	the	sea	.
这	苗圃	地面	这	海	.

育婴室位于海边。

[wiː; wi][taɪd][hɜː(r); hə(r)][tuː; tə][ðə; ði] [rɒk] [wɪð] [strɪŋ] ,

We	tied	her	to	the	rock	with	string	,
我们	系	她	到	这	岩石	和	细绳	,

我们用绳子把她绑在了岩石上。

[ðə; ði] [rɒk] [wɒz; wəz] ['nɜːrsɪz] [bed] ,

The	rock	was	Nurse's	bed	,
这	岩石	曾是	护士的	床	,

那块石头是护士的床。

[mə'dʒuːzəz] [hed] [wɒz; wəz] ['nɜːrsɪz] [hæt] —

Medusa's	head	was	Nurse's	hat	—
美杜莎的	头	曾是	护士的	帽子	—

美杜莎的头是护士的帽子——

[wiː; wi] ['ruːɪnd] [ˌaɪ 'tiː] , [ʃiː; ʃi] [sed] .

We	ruined	it	,	she	said	.
我们	毁坏	它	,	她	说	.

"我们搞砸了，"她说。

[ænd; ənd][æz; əz][ðə; ði][flɔː(r)][wɒz; wəz]['rɑːðə(r)][draɪ] ,

And	as	the	floor	was	rather	dry	,
和	作为	这	地面	曾是	相当	干燥	,

由于地板比较干燥，

[wiː; wi][gɒt][ðə; ði]['wɔːtə(r)] - [dʒʌg] ,

We	got	the	water	-	jug	,
我们	得到	这	水	-	水壶	,

我们拿到了水壶，

[ænd; ənd] [sluːʃ] [ˌaɪ 'tiː][ɔːl][ə'baʊt][ðə; ði] [ruːm]

And	slooshed	it	all	about	the	room
和	摇晃	它	全部	关于	这	房间

然后把水洒得满屋子都是。

[ænd; ənd] ['sɪmpli] [sɒpt] [ðə; ði] [rʌg] .

And	simply	sopped	the	rug	.
和	简单地	湿透了	这	小地毯	.

然后就把地毯弄湿了。

[maɪ] ['kɪdi] ['brʌðə(r)][wɒz; wəz][ðə; ði] [biːst] ,

My	kiddy	brother	was	the	beast	,
我的	小孩子	兄弟	曾是	这	兽	,

我弟弟简直是个小恶魔，

[aɪ] [kɪld] [hɪm] [wɪð] [ðə; ði]['pəʊkə(r)] ;

I	killed	him	with	the	poker	;
我	被杀	他	和	这	扑克	;

我用拨火棍杀了他；

[maɪ] ['kɪdi] ['kʌz(ə)n] [skriːmd] [ænd; ənd] [jeld]

My	kiddy	cousin	screamed	and	yelled
我的	小孩子	表哥	尖叫	和	大喊

我的小表弟尖叫大喊

[æz; əz] [ɪf] [wiː; wi] [ment] [tuː; tə][səʊk][hɜː(r); hə(r)] .

As	if	we	meant	to	soak	her	.
作为	如果	我们	意思是	到	浸泡	她	.

就好像我们故意要把她淋湿似的。

[səʊ][wiː; wi][wɜː(r); wə(r)] ['pʌnɪʃt] [dʒʌst][bɪ'kəz; bɪ'kɒz]

So	we	were	punished	just	because
所以	我们	是	受到惩罚	只是	因为

所以我们就因为这个而受到惩罚。

[wiː; wi] [pleɪd] [æt; ət] - [lets] [prɪ'tend] . -

We	played	at	'	let's	pretend	.	'
我们	玩	在	-	我们来吧	假装	.	-

我们玩了“角色扮演”游戏。

[dɒn] [kɪ'hoti] [wʊd] [hæv; həv] [ˌʌndə'stʊd] ,

Don	Quixote	would	have	understood	,
大学教师	堂吉诃德	会	有	理解	,

堂吉诃德会理解的。

[hiː; hi] [wʊd] [hæv; həv] [biːn] ['aʊə(r)] [frend] .

He	would	have	been	our	friend	.
他	会	有	到过	我们的	朋友	.

他本会成为我们的朋友。

[hə'ləʊ] !

Hullo	!
你好	!

你好!

[ðeə(r)] [geʊz] [ðə; ði] [bel] [fɔː(r); fə(r)] [tiː] ;

there	goes	the	bell	for	tea	;
那里	去	这	钟	为了	茶	;

茶铃响了;

[ðev] ['laɪtɪd] [ʌp] [ðə; ði] [hɔːl] ,

They've	lighted	up	the	hall	,
他们有	照明	向上	这	大厅	,

他们把大厅点亮了。

[ænd; ənd] [ai] [mʌst; məst] [gəʊ] [ænd; ənd] [wɒʃ] [maɪ] [hændz]

And	I	must	go	and	wash	my	hands
和	我	必须	去	和	洗	我的	双手

我得去洗手了。

[ænd; ənd] [fetʃ] [mɪs] ['pɜːrkɪnz] - [ʃɔːl] .

And	fetch	Miss	Perkins	'	shawl	.
和	拿来	错过	珀金斯	-	披肩	.

去把珀金斯小姐的披肩拿来。

[ðə; ði] [w'ɛtəst] [deɪz] [ɪn] ['lʌndən]

THE	wettest	days	in	London
这	最潮湿	天	在	伦敦

伦敦最潮湿的日子

[ɑː(r); ə(r)] [kwaɪt] [ə; eɪ] ['dʒɒli] [spriː] :

Are	quite	a	jolly	spree	:
是	相当	一个	快乐的	狂欢	:

真是一场欢乐的狂欢:

['aʊə(r)] [haʊs] [ɪz] [laɪk] [æn; ən] ['aɪlənd] ,

Our	house	is	like	an	island	,
我们的	房子	是	喜欢	一个	岛	,

我们家就像一座孤岛,

[ðə; ði] [wet] [striːt] [laɪk] [ə; eɪ] [siː] .

The	wet	street	like	a	sea	.
这	湿的	街道	喜欢	一个	海	.

湿漉漉的街道像一片汪洋。

[ðə; ði] [reɪn] [biːts] [ɒn] ['aʊə(r)] ['wɪndəʊz]

The	rain	beats	on	our	windows
这	雨	节拍	在	我们的	视窗

雨水敲打着我们的窗户。

[ænd; ənd] ['splæʃɪz] [ɒn][ðə; ðɪ] [sɪl] ;
And **splashes** **on** **the** **sill** **;**
和 水花 在 这 窗台 ;

水花溅到了窗台上;

[bʌt; bət][ðə; ðɪ]['daɪnɪŋ] - [rumz] [ə; eɪ]['dʒʌŋg(ə)l] ,
But **the** **dining** **-** **room's** **a** **jungle** **,**
但 这 用餐 - 房间的 一个 丛林 ,

但餐厅里简直乱成一团。

[ðə; ðɪ] ['steəkeɪs] [ɪz][ə; eɪ] [hɪl] .
The **staircase** **is** **a** **hill** **.**
这 楼梯 是 一个 爬坡道 .

楼梯就像一座小山。

['aʊə(r)] ['kæmpɪŋ] - [graʊndz] [ðə; ðɪ] ['nɜːsəri] ,
Our **camping** **-** **ground's** **the** **nursery** **,**
我们的 野营 - 理由 这 苗圃 ,

我们的露营地就是苗圃,

[ðə; ðɪ] [hɔːlz] [ə; eɪ]['kɒrəl] - [riːf] ;
The **hall's** **a** **coral** **-** **reef** **;**
这 大厅 一个 珊瑚 - 礁 ;

大厅就像一座珊瑚礁;

[maɪ] ['sɪstərz] [kɑːts][ə; eɪ] ['skuːnə(r)] ,
My **sister's** **cot's** **a** **schooner** **,**
我的 姐妹 婴儿床 一个 大篷车 ,

我姐姐的婴儿床像一艘帆船,

[ænd; ənd] [nɜːs] [æn; ən]['ɪndiən] [tʃiːf] .
And **Nurse** **an** **Indian** **chief** **.**
和 护士 一个 印度 首席 .

护士是一位印第安酋长。

[mɪs] ['pɜːrkɪnz][ɪz][ə; eɪ]['paɪrət] ,
Miss **Perkins** **is** **a** **pirate** **,**
错过 珀金斯 是 一个 海盗 ,

珀金斯小姐是个海盗,

[ðə; ðɪ][meɪdz][ɑː(r); ə(r)] ['kænɪblz] ;
The **maids** **are** **cannibals** **;**
这 女佣 是 食人族 ;

这些女佣都是食人族;

[ðeɪ] [hæv; həv]['ɔːdʒiːz][ɪn][ðə; ðɪ] ['pæntri]
They **have** **orgies** **in** **the** **pantry**
他们 有 狂欢 在 这 食品储藏室

他们在食品储藏室里举行淫乱派对

[ən'les] [ə; eɪ]['pɜːs(ə)n][kɔːlz] .
Unless **a** **person** **calls** **.**
除非 一个 人 呼叫 .

除非有人打电话。

[wɪv] [gʌnz][ænd; ənd] [sɔːrdz] [ænd; ənd] ['pistlz] ,
We've **guns** **and** **swords** **and** **pistols** **,**
我们已经 枪支 和 剑 和 手枪 ,

我们有枪、刀剑和手枪,

[wɪv] ['sevrəl] [sɔːrts][ɒv; əv][flægz] ;
We've **several** **sorts** **of** **flags** **;**
我们已经 一些 排序 的 旗帜 ;

我们有好几种旗帜;

[baɪ] ['ʃuːtɪŋ] [ɒn][ðə; ði] ['hɪlsaɪd]

By	shooting	on	the	hillside
经过	射击	在	这	山坡

在山坡上射击

[wɪv] [gɒt][sʌm; səm] ['splendɪd] [bægz] .

We've	got	some	splendid	bags	.
我们已经	得到	一些	灿烂	包	.

我们有一些很棒的包包。

[wiː; wi] [faʊnd] [ə; eɪ][grænd][vɒl'keɪnəʊ]

We	found	a	grand	volcano
我们	成立	一个	盛大	火山

我们发现了一座雄伟的火山

[kləʊz] [tuː; tə][ðə; ði] ['sɜːvənts] - [ruːm] ,

Close	to	the	servants	'	room	,
关闭	到	这	仆人	-	房间	,

靠近佣人房，

[ˌaɪ 'tiː] ['riːəli] [wɒz; wəz][ðə; ði] ['sɪstən] ,

It	really	was	the	cistern	,
它	真的	曾是	这	水箱	,

确实是蓄水池。

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː] [meɪd] [ə; eɪ] ['fɪəf(ə)l] [buːm] .

But	it	made	a	fearful	boom	.
但	它	制成	一个	可怕	繁荣	.

但它却引发了可怕的巨响。

[ɪn] [ɔːl] ['aʊə(r)] [ekspɪ'dɪʃnz]

In	all	our	expeditions
在	全部	我们的	探险

在我们所有的探险中

[maɪ] ['brʌðə(r)] [ɪz][ðə; ði] [kruː] ,

My	brother	is	the	crew	,
我的	兄弟	是	这	全体人员	,

我哥哥是船员，

[aɪm] ['mɪdʃɪpmən] [ænd; ənd] ['kæptɪn] —

I'm	midshipman	and	captain	—
我是	海军学员	和	队长	—

我是海军学员兼队长——

[ɒv; əv] [kɔːs] [ɪts] ['rɑːðə(r)] [fjuː] ,

Of	course	it's	rather	few	,
的	课程	它是	相当	很少	,

当然数量很少，

[bʌt; bət] [ðen] [maɪ] ['kɪdi] ['sɪstə(r)]

But	then	my	kiddie	sister
但	然后	我的	小孩	姐姐

但是，我的小妹妹

[hæz; həz][gɒt][tuː; tə][biː; bi][ðə; ði] [biːsts]

Has	got	to	be	the	beasts
有	得到	到	是	这	野兽

肯定是那些野兽

[wɪtʃ] [wiː; wi][gəʊ] [aʊt] [ə; eɪ] - ['hʌntɪŋ]

Which	we	go	out	a	-	hunting
哪个	我们	去	出去	一个	-	打猎

我们出去打猎

[ɪn]['ɔ:də(r)][tu:; tə][hæv; həv] [fi:st] .
In order to have feasts .
在 命令 到 有 盛宴 .

为了举办宴会。

['aʊə(r)] [fi:st] [ɑ:(r); ə(r)] [bred] [ænd; ənd]['bʌtə(r)] ,
Our feasts are bread and butter ,
我们的 盛宴 是 面包 和 黄油 ,

我们的盛宴就是面包和黄油，

[ænd; ənd] ['sʌmtaɪmz] [bred] [ænd; ənd][dʒæm] —
And sometimes bread and jam —
和 有时 面包 和 果酱 —

有时还会配面包和果酱——

[ðæt] [ɪz] , [ɪf] [wen] [wɪr] ['ʃu:tɪŋ]
That is , if when we're shooting
那 是 , 如果什么时候 是 射击

也就是说，如果我们在拍摄的时候

[nəʊ] [dɔ:z] [ɑ:(r); ə(r)] [meɪd] [tu:; tə][slæm] .
No doors are made to slam .
不 门 是 制成 到 猛击 .

没有哪扇门是用来砰地关上的。

[ðə; ði] [w'ɛtəst] [deɪz] [ɪn] ['lʌndən]
The wettest days in London
这 最潮湿 天 在 伦敦

伦敦最潮湿的日子

[ɑ:(r); ə(r)][kwaɪt][ə; eɪ]['dʒɒli] [spri:] ;
Are quite a jolly spree ;
是 相当 一个 快乐的 狂欢 ;

真是一场欢乐的狂欢；

[ænd; ənd] ['sʌmtaɪmz] , [ðəʊ] [nɒt]['ɒf(ə)n] ,
And sometimes , though not often ,
和 有时 , 尽管 不是 经常 ,

有时，虽然不常发生，

['aʊə(r)] [frendz] [kʌm] [ɪn][tu:; tə] [ti:] .
Our friends come in to tea .
我们的 朋友们 来 在 到 茶 .

朋友们进来喝茶。

[ɪf] , ['pɜ:rsi] , [ju:; jʊ][hæv; həv] ['mʌni] [ɪn][jɔ:(r); jə(r)] ['pɒkɪt] ,
IF , Percy , you have money in your pocket ,
如果 , 珀西 , 你 有 钱 在 你的 口袋 ,

珀西，如果你口袋里有钱的话，

[fɔ:(r); fə(r)]['ældʒənən][aɪ][həʊp] [jʊl] [baɪ] [ðɪs] [bʊk] ,
For Algernon I hope you'll buy this book ,
为了 阿尔杰农 我 希望 你会 买 这 书 ,

我希望你能为阿尔杰农买这本书。

[bʌt; bət] [wen] [ju:v] [bɔ:t] [ˌaɪ 'ti:] , [du:; də][let]['ælgi] [ri:d] [ˌaɪ 'ti:] ,
But when you've bought it , do let Algy read it ,
但 什么时候 你已经 买 它 , 做 让 阿尔吉 读 它 ,

但买回来之后，一定要让阿尔吉读一读。

[ænd; ənd][let][jɔ:(r); jə(r)] ['kɪdi] ['sɪstə(r)][hæv; həv][ə; eɪ] [lʊk] .
And let your kiddy sister have a look .
和 让 你的 小孩子 姐姐 有 一个 看 .

也让你妹妹看看。

[ðɪs] [gʊd] [əd'vaɪs] [ə'plaɪz] [tuː; tə][juː; jʊ] , [jʌŋ] ['gɒdfri] ,
This good advice applies to you , young Godfrey ,
这 好的 建议 适用 到 你 , 年轻的 戈弗雷 ,

这条忠告也适用于你，年轻的戈弗雷。

[tuː; tə] ['wɪlfrɪd] [ænd; ənd][tuː; tə]['maɪk(ə)l][ænd; ənd][tuː; tə] [klɔːd] ,
To Wilfred and to Michael and to Claude ,
到 威尔弗雷德 和 到 迈克尔 和 到 克劳德 ,

致威尔弗雷德、迈克尔和克劳德，

[tuː; tə][dʒeɪmz] , [gai] , ['bæzl] , ['ɑːtʃibɔːld] [ænd; ənd] ['juːstəs] ,
To James , Guy , Basil , Archibald and Eustace ,
到 詹姆斯 , 盖伊 , 罗勒 , 阿奇博尔德 和 尤斯塔斯 ,

致詹姆斯、盖伊、巴兹尔、阿奇博尔德和尤斯塔斯

[ænd; ənd]['ɔːlsəʊ][tuː; tə][daɪ'ænə] , [dʒəʊn][ænd; ənd] [mɔːd] .
And also to Diana , Joan and Maud .
和 还 到 戴安娜 , 琼 和 莫德 .

也献给戴安娜、琼和莫德。

['fɪlɪp] , [tuː; tə][juː; jʊ][ðə; ði][lɑːst][mʌst; məst][biː; bi]['spəʊkən] ;
Philip , to you the last must be spoken ;
菲利普 , 到 你 这 最后的 必须 是 说 ;

菲利普，最后的话必须对你说。

[tel] ['piːp(ə)l][ɒv; əv] [ðɪs] [bʊk] [raʊnd] ['kenzɪŋtən] ;
Tell people of this book round Kensington ;
告诉 人们 的 这 书 圆形的 肯辛顿 ;

把这本书介绍给肯辛顿附近的人们;

['menʃ(ə)n] [wɪð] [kaɪnd] [ɪn'kʌrɪdʒmənt] [ðə; ði] ['ɔːθə(r)] ,
Mention with kind encouragement the Author ,
提到 和 种类 鼓励 这 作者 ,

请以友善的鼓励提及作者，

[ænd; ənd][get][ðə; ði] ['mʌni] [frɒm; frəm][jɔː(r); jə(r)]['ʌŋk(ə)l][dʒɒn] .
And get the money from your Uncle John .
和 得到 这 钱 从 你的 叔叔 约翰 .

去找你叔叔约翰要钱。

[ðə; ði] [end]
THE END
这 结尾

剧终

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

听书破万卷
开口如有神